大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千六百〇四號
今日出紙六大張
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機七七二三一 廣告課電話：七六六九八〇 發行課電話：七六二四四四 編輯部電話：七六二四四四 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

恭賀新禧
本報同人鞠躬
（本報元旦休假一天　二日無報　三日照常出版）

經濟計劃全面超額完成 人民日報號召乘勝前進

當前最重要任務是使糧棉基本需要獲更可靠保證
發展農村公社力量把農林牧副漁都提高到新水平
高舉社會主義建設總路線的光輝旗幟進一步開展三項革命運動

【新華社北京三十一日電】人民日報一九六四年元旦社論「乘勝前進」，全文如下：

一九六三年過去了。我國各民族人民滿懷喜悅和信心，迎接新的一年——一九六四年。

過去的一年，我國人民在鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社會主義的總路線指引下，以巨大的努力，進一步發展我國的社會主義革命和社會主義建設事業，取得了輝煌的勝利。我國一九六三年的國民經濟計劃已經全面完成和超額完成。農業、工業、交通運輸、基本建設、商業、財政、科學文化教育事業和國防建設，都比上一年有不同程度的發展。我國國民經濟已經開始全面好轉。

過去的一年，是我國人民進一步貫徹執行自力更生建設社會主義的方針取得新的偉大勝利的一年。整個工業生產穩步上升。尤其令人鼓舞的是，這一年是產品質量提高最快的一年，是產品品種增加最多的一年，是重要的原料、材料、燃料和重要的機器設備自給率提高最大的一年。百分之七十左右的主要產品的質量都有了提高，試製成功的新產品的品種，比前兩年的總和還多。

我國需要的石油產品已經可以基本自給，依靠進口「洋油」過活的時代即將一去不復返。這些是我國工業的生產技術達到了一個新水平的標志。我國自力更生地建設獨立的完整的現代化的國民經濟體系的能力已經更加強大了。

將成無內外債國家

同時，由於貫徹執行自力更生、勤儉建國的方針，去年我國財政收支平衡，並且略有節餘。我國向蘇聯所借的債款和應付的利息，絕大部分已經還清。我國的市場狀況繼續好轉。六億多勞動羣衆的基本生活資料的供應，普遍得到了保證。我們很快就要成爲既無外債又無內債的國家。

糧棉增產具體措施

要在全國範圍內，選擇條件較好的地區，集中優勢力量，有計劃地進行農田水利等基本建設，逐步擴大旱澇保收、穩產高產的耕田面積。

過去的一年，是我國人民繼續貫徹執行以農業爲基礎、以工業爲主導發展國民經濟的總方針取得新的偉大勝利的一年。豐富的事實進一步證明了這個總方針的正確性。在這個總方針的指導下，我們更好地發揮了農村人民公社集體經濟的巨大力量，同時從各方面動員了更多的人力、財力，支援農業生產。這樣的結果，我國農業的生產力迅速地發展了。這就爲工業更進一步的發展提供了有利的條件。

七成產品質量提高 化肥產量增近四成

去年我國糧食和經濟作物的產量都增加了。棉、麻、烟、糖等主要經濟作物產量增加的幅度更大。家畜、家禽的數量也有很大增長。去年農業生產的增長，仍然是在同嚴重的自然災害作鬥爭中取得的。南方局部地區大旱，北方局部地區大澇，災害的程度是嚴重的。但是，農村人民公社的抗災能力有了很大的增強。因此有的大旱的地區如珠江三角洲，大澇的地區如北京郊區，仍然能夠獲得豐收。去年出現了不少旱澇保收、穩產高產的地方，這是使人十分高興的事。

去年是我國工業戰線上執行「調整、鞏固、充實、提高」八字方針取得更顯著成績的一年，也是我國工業在轉向以農業爲基礎的軌道上前進了一大步的一年。各個工業部門根據農業技術改革的需要和本身的可能，作了很大的努力，取得了顯著的成績。其中化學肥料產量增加了百分之三十九，農業機械增加了百分之二十以上，農村用電量增加了百分之三十。

在新的一年裏，我們要進一步貫徹執行以農業爲基礎、以工業爲主導發展國民經濟的總方針。這就要求進一步壯大農村人民公社集體經濟的力量，在全國的支援下，把農林牧副漁各業的生產和基本建設都提高到新的水平。特別重要的是，要在全國範圍內，選擇條件較好的地區，集中優勢力量，有計劃地進行農田水利等基本建設，逐步擴大旱澇保收、穩產高產的耕田面積，使我國人民對糧棉的基本需要，在一個比較短的時間內得到更可靠的保證。這是我國人民當前最重要的建設任務。工業和財政、金融、科學、文化、教育、衛生等方面的發展，都要同這個偉大任務相適應，都要根據這個任務來安排自己的工作。

集中力量加强科學試驗 解決最新科技關鍵問題

在新的一年裏，我們要繼續貫徹執行自力更生的方針，要充分發揮六億多人的聰明才智，充分利用我國的自然資源，發揚破除迷信、解放思想的革命精神，使沖天的革命幹勁和實事求是的科學態度相結合，千方百計地把過去不能製造的東西製造出來，把製造得不好的製造得更好，把生產得不多的生產得更多。特別重要的是，要集中力量，加强科學實驗，解決當前生產和最新科學技術中的關鍵問題，把我國的工業和科學技術提高到一個更高的水平。

全國人民要繼續發揚艱苦奮鬥、勤儉建國的優良傳統，勤儉辦企業、勤儉辦事業、勤儉辦社、勤儉持家，繼續開展增產節約運動，爲國家積累更多的建設資金，使國家的每一筆資金都發揮最大的經濟效果，使自力更生之花結出更加豐碩的果實。

過去的一年，在廣大農村和城市中開始進行的以階級教育爲綱的社會主義教育運動，是一次億萬羣衆自覺參加的具有偉大歷史意義的思想革命運動。這是一個用無產階級的、社會主義的思想重新教育人，團結廣大幹部和廣大羣衆，同階級敵人作鬥爭，同自然界作鬥爭的偉大革命運動。凡是開展了社會主義教育運動的地方，都大大提高了幹部和羣衆的社會主義覺悟，打擊了資本主義勢力和封建主義勢力。我國工人、農民、知識分子和其他勞動人民的團結，我國各民族、各民主黨派和愛國人士的團結，都更加加强了。這個良好的政治局面，是促進我國國民經濟開始全面好轉的一個決定性因素。

社會主義教育運動

在新的一年裏，要更深入更廣泛地、分期分批地開展社會主義教育運動。全國各級幹部都要有組織有計劃地參加這次運動，一面幫助基層單位進行工作，一面同廣大羣衆一起受教育，提高自己的政治水平。參加這次運動的工作人員，都要認真學習黨的有關文件，切實掌握這次運動的政策和方法。在農村中，要通過細緻的工作，發動和依靠貧農、下中農羣衆，團結全體農民羣衆，並且要盡可能地和貧農、下中農同吃、同住、同勞動。要先在黨員中，然後在羣衆中，進行階級教育，進行社會主義、集體主義、愛國主義和國際主義的教育，使他們進一步認識資本主義和社會主義這兩條道路鬥爭的問題。在做好思想教育工作的基礎上要嚴格按照黨的各項有關規定，改進人民公社集體經濟的經營管理工作，健全各項管理工作制度，健全幹部參加集體生產勞動的制度，健全黨的基層組織，健全公社、大隊和生產隊的領導核心。這一切都要同生產工作緊密結合，都應當有利於推進生產。要注意把幹部和羣衆的政治熱情和勞動積極性，引導和集中到鞏固和發展集體經濟上去。在城市中，也要按照黨的指示，有步驟地在廣大幹部和人民羣衆中，進行系統、深入的社會主義階級教育，改進各項工作。上面所說的對農村中的要求，一般也都適用於城市中的各企業、各單位。

（下轉第二版）

周總理抵阿爾巴尼亞
霍查到機場歡迎 首都懸旗結綵

【本報訊】據北京三十一日消息，周恩來總理和中國代表團今天從摩洛哥拉巴特飛抵阿爾巴尼亞首都地拉那。阿爾巴尼亞勞動黨第一書記霍查、部長會議主席謝胡等親到機場迎接。

【據新華社地拉那三十日電】阿爾巴尼亞首都地拉那正在熱烈準備歡迎周恩來總理即將到阿爾巴尼亞進行友好訪問。

中國貴賓訪問給過去的新年的節日增添了新的喜悅，人們懷着愉快和親切的感情把首都打扮起來。商店的櫥窗佈置得煥然一新。通衢要道和大街小巷都懸旗結綵，掛起了用阿文和中文寫成的橫幅標語：「親愛的朋友，歡迎你們！」「阿中牢不可破的友誼萬歲！」「全世界馬克思列寧主義政黨團結萬歲！」市中心的斯坎德培廣場更進行了精心地裝飾。市政府的大廈上掛起了阿中兩國人民的領袖霍查和毛澤東的巨幅畫像，四周的建築物上也掛起了劉少奇、朱德、謝胡和周恩來以及阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局委員們的大幅像片。馬克思、恩格斯、列寧和斯大林的畫像，在全市最高的建築物——地拉那大學的大廈上掛了起來。這些使整個城市更加壯觀。

【中國新聞社北京三十一日電】人民日報今天就周恩來總理訪問阿爾巴尼亞發表社論，熱烈歌頌中阿兩國人民建立在馬克思列寧主義和無產階級國際主義基礎上的友誼和團結。社論的題目是：共同的思想和事業把我們緊密聯系在一起。

社論接着說，中國和阿爾巴尼亞相距千山萬水，但是馬克思列寧主義的共同思想，社會主義革命和社會主義建設的共同事業，把我們緊緊地聯繫在一起。我們兩國人民在反對帝國主義、反對現代修正主義和保衛世界和平鬥爭中是同甘苦、共患難的戰友，無論出現任何驚濤駭浪，中國人民將永遠同阿爾巴尼亞人民並肩站在一起。

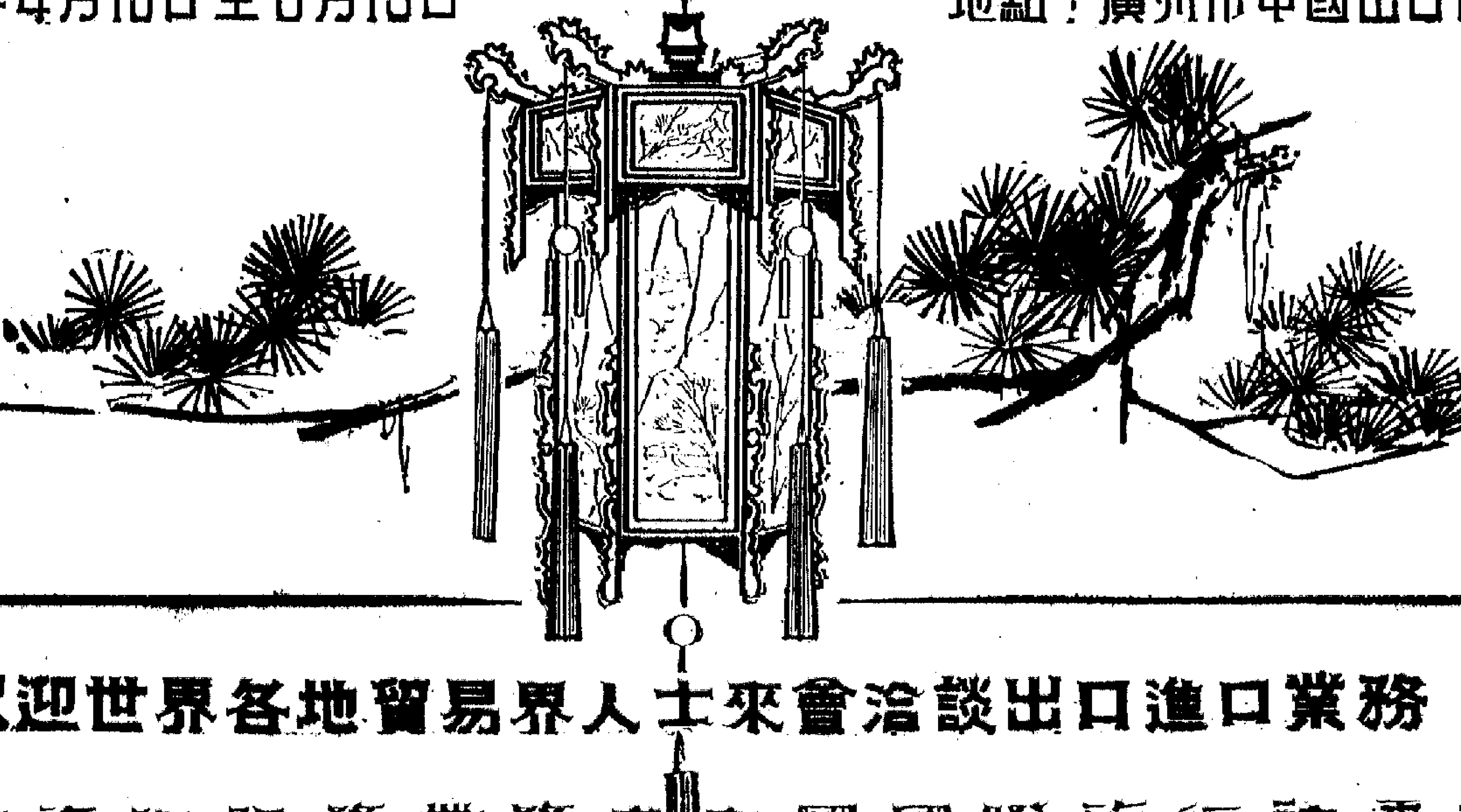
社論表示深信，通過周恩來總理的這次訪問，將把六億五千萬中國人民的友情和敬意，帶給英雄的阿爾巴尼亞人民——這在亞得里亞海畔的我們的親密的兄弟，中阿兩國人民的戰鬥友誼和偉大團結，將越加親密，越加鞏固。

水田專用拖拉機 試驗已取得成效

【據新華社南京三十一日電】中國農業機械學會最近在南京舉行了第一屆學術年會。

南方水田地區的農業機械化，包括耕種、插秧、中耕、植物保護、施肥、收穫、脫粒、加工、田間運輸等機具在內的研究工作，是這次學術年會的討論中心。許多論文表明，近幾年來這方面的試驗研究，獲得不少成就。輪式拖拉機在水田工作的行走裝置和水田牽引力和牽引耕作的研究成果已經用於生產。一種水田專用拖拉機的試驗研究工作，也已取得了一定成效。水稻插秧機的功能已比原來大大提高，有的型號已開始使用。專家們在插秧機的分秧、送秧、插秧等機械構造的理論和在整個插秧階段中實現綜合機械化的配套機具的研究方面，已經進行了探索。

中國各对外贸易公司联合主办
一九六四年春季
中國出口商品交易會
時間：1964年4月15日至5月15日　地點：廣州市中國出口商品陳列館



歡迎世界各地貿易界人士來會洽談出口進口業務
託委中國國際旅行社由業務服務旅行來會
香港中國旅行社代辦

古巴解放今天五周年 毛主席電賀卡斯特羅

重申支持古巴五項要求並為反帝繼續奮鬥 古巴反帝巨大勝利已嚴重打擊美侵略氣焰

【中國新聞社北京三十一日電】中國共產黨和國家領導人毛澤東、劉少奇、朱德、周恩來今天打電報給古巴社會主義革命統一黨全國領導委員會第一書記菲德爾·卡斯特羅和古巴共和國總統奧斯瓦耳多·多爾蒂科斯，祝賀古巴解放五周年。

電報說，「五年來，屹立在社會主義陣營最前線的古巴人民，在菲德爾·卡斯特羅同志的堅強、正確領導下，團結一致，高舉反對美帝國主義的戰鬥旗幟，以革命英雄主義的氣概，粉碎了美帝國主義的政治孤立、經濟封鎖、軍事入侵、顛覆破壞等一系列陰謀，贏得了一個接一個的巨大勝利，有力地打擊了美帝國主義的侵略氣焰，支持了拉丁美洲、亞洲、非洲被壓迫人民和被壓迫民族的革命鬥爭，對世界和平和人類進步事業作出了卓越的貢獻。古巴人民在帝國主義和反動勢力包圍的情況下，勝利地捍衛自己的革命，在西半球建立起第一個社會主義國家，為拉丁美洲和全世界人民的革命鬥爭樹立了光輝的榜樣。中國人民和全世界革命人民，對古巴人民這些輝煌成就至為欽佩。我們深信，英雄的古巴人民一定能夠掃除前進道路上的任何障礙，獲得新的更加巨大的勝利。」

電報說，「中國人民一向把古巴人民鬥爭的每一個勝利，看作是對自己的支持和鼓舞，並且把支持古巴人民堅持五項要求、反對與帝國主義侵略、保衛和發展革命的鬥爭，當成是自己應盡的國際主義義務。」

電報表示，中國人民將永遠同英雄的古巴人民、拉丁美洲人民和全世界人民緊密地團結在一起，為反對帝國主義，爭取世界和平、民族解放、人民民主和社會主義的新勝利而共同奮鬥。

僑委廖承志主任向僑胞賀年

中國經濟實力更強大 農業新高潮正在掀起

中國自力更生建設力量從未如今天強大有力，表明中國完全能夠在不太長的歷史時期內建成獨立完整的現代化國民經濟體系。

【中國新聞社北京三十一日電】中華人民共和國華僑事務委員會主任廖承志向國外華僑祝賀新年，發表一九六四年元旦廣播詞，全文如下：

親愛的僑胞們：

一九六四年的新年在新的勝利聲中來到了。我謹向你們致以節日的祝賀，祝你們在新的一年裏身體健康，家庭幸福，事業順利！

過去的一年，祖國各族人民在中國共產黨和毛主席領導下，在社會主義建設總路線的引導下，團結一致，艱苦奮鬥，在社會主義建設事業中又取得了新的巨大成就。祖國的國民經濟已經開始全面好轉。北方和南方有部分省、區，去年雖然又遭受到相當嚴重的自然災害，但是，由於全國人民的一致努力，充分發揮了人民公社的巨大威力，農業生產仍然取得了一個比較好的收成。不但糧食產量比一九六二年又有增加，而且主要經濟作物的產量也有較大幅度的增長。工業生產的情況也是很好的，生產的數量有了增長，產品的品種和質量有了新的提高和發展。許多企業全面超額地完成了國家計劃。去年的市場情況更有顯著的好轉，商品供應量進一步增加，商品價格是下降的。在科學、文教和衛生、體育事業上，也都有新的成就和新的發展。現在，祖國的經濟實力是進一步增強了，我們獨立自主、自力更生地建設社會主義的力量，從來都沒有像今天這樣強大有力。這一切表明，我們完全能夠在一個不太長的歷史時期內，建成一個獨立的完整的現代化的國民經濟體系，從根本上改變祖國的經濟面貌，實現祖國國民經濟的全面大躍進。

中國國際威望日益提高 牛鬼蛇神反華陰謀破產

事實證明帝國主義修正主義日益陷孤立

我們偉大祖國在國際上的聲望，也日益提高、影響日益擴大。前幾年祖國人民遭到暫時的經濟困難的時候，帝國主義者、各國反動派以及現代修正主義者，聯合反華，他們幸災樂禍，進行種種造謠破壞，妄想孤立偉大的中國人民。但是，任何敵人也阻擋不了久經鍛鍊的中國人民的勝利前進，一切困難和壓力，只能更加激發我們自力更生、奮發圖強的決心和革命的意志。事實證明，日益孤立的不是我們，而正是帝國主義、各國反動派和現代修正主義者。決定國際形勢發展的，歸根到底是日益覺醒的世界人民，是佔世界人口百分之九十以上的人民，而絕不是帝國主義、各國反動派和現代修正主義者。

親愛的僑胞們！過去的一年中，你們的僑鄉地區的形勢同樣地也是很好的。廣大的歸僑、僑眷和僑鄉人民一道緊緊團結在黨和政府的周圍，戰勝困難，發展生產。有些地區還出現在大旱之年獲得豐收的好景象。目前，僑鄉地區人民生活安定，生產熱情高漲，為了爭取今年農業生產有一個更好的收成，……

親愛的僑胞們！值此新年，我衷心地祝賀你們在新的一年裏取得新的成就。祖國人民熱烈期望你們更加團結愛國，增進同當地人民的友誼，更好地支持僑居國人民的正義事業，積極支持祖國的社會主義建設，努力促進我國和僑居國的友好關係。祝你們新年快樂！

在越秀橋畔 廣州僑聯禮堂落成

【本報廣州專訊】在越秀橋畔新建的廣州市僑聯會禮堂已經落成，於十二月卅日舉行落成茶話會。廣東省副省長黃康、廣州市僑務局局長張……在茶話會上向歸僑、僑眷……祝賀新年。……名人士何友蓮、劉宣應、……以及歸僑、僑眷四百餘人參加了茶話會。

這座禮堂是三層樓建築物，和廣州市僑聯會相連。禮堂的地下是僑眷的小賣部，……廳名東興點、糖果等，二樓是可容六百人集會的禮堂。

馬里總統親自剪綵 中國經濟展覽開幕

【中國新聞社北京三十日電】巴馬科消息：中國經濟建設展覽會在中國國際貿易促進委員會主席南漢宸的主持下，二十八日在馬里首都巴馬科隆重開幕。

馬里總統凱塔出席了開幕儀式，並為展覽會剪綵。凱塔總統在開幕儀式上講話說，展覽會的開幕是一個令人激動的時刻，因為中國人民所走過的道路是一條從事鬥爭的道路。在凱塔總統講話之前，南漢宸致開幕詞。他表示，希望這個展覽會將有助於兩國的經濟關係，並將有利於相互學習、互相幫助。

南漢宸最後宣佈，中國政府已決定把展覽館及其一部分展品贈送給馬里政府作紀念。

【又訊】中國駐馬里大使賴亞力和夫人為由方毅率領的中國政府經濟代表團和南漢宸以及中國經濟建設展覽會的開幕，二十九日晚在巴馬科舉行招待會。

馬里計劃和農村經濟部長馬里·科斯和夫人、國民議會議長馬哈馬納·海達拉等出席了招待會。

社評 迎接新的勝利年

中國六億五千萬人民，在一九六三年取得了巨大的成就，現在正以無比自豪和興奮的心情，迎接新的一年。

去年，中國的經濟情況已經開始全面好轉。人民在每一個戰線上都取得了輝煌的成就。全國農業收成比前年又有提高，城鄉物資供應日益增加，物價持續逐漸下降。在工業方面，提前完成生產計劃的捷報在年前不斷傳來。石油已經基本自給，化學工業、機械工業和冶煉工業亦都有飛躍發展。整個工業部門試製的新產品，是開國以來最多的一年；生產成本比去年平均降低了百分之八左右，也是開國以來下降幅度較大的一年。

這一切情況說明了三面紅旗和「調整、鞏固、充實、提高」八字方針的正確性。中國在建立獨立的完整的現代化的國民經濟體系方面，在這一年中又大大地向前邁進了一步。中國獨立自主、自力更生地建設社會主義的力量，從來都沒有像今天這樣強大。

瞻望一九六四年的生產形勢，顯然又將遠勝過去年。人民公社已日益發揮出它的巨大威力，在全國各方面的支援下，一個農業生產的新高潮，正在形成和發展。工業戰線上的群眾運動在去年也推進到一個新的階段。廣大職工自力更生、奮發圖強、鼓足幹勁、力爭上游的精神，成為迅速提高全國工業水平的巨大動力。一個達到兩個先進水平——全國先進水平和國際先進水平——的運動也在形成之中。

中國的國際聲望在一九六三年中更加提高，影響日益擴大。許多勝利表明，在新的一年中，中國的對外關係也會有更新的開展。

前幾年，當中國受到自然災害，經濟上遭遇到一些困難時，帝國主義、各國反動派以及現代修正主義者聯合向中國搗亂，多方造謠破壞。他們的陰謀詭計，都已遭到可恥的失敗。一切事實證明，中國人民勝利前進的道路是任何敵人也阻擋不住的。什麼困難，什麼壓力，只能使得中國人民更加團結一致，加強戰鬥，自力更生地建設祖國。新中國的力量不是削弱了，而是更加增強了。

一年來的國際情況說明，新中國非但沒有被孤立，而且朋友遍及天下。就在最近的一個月中，中國又同四個國家建立邦交。周總理最近在非洲進行友好訪問，受到熱烈歡迎。亞非拉美三大洲的人民對於中國在國際事務中所起的作用越來越為重視，對於中國也越來越為友好。倒是美帝國主義、各國反動派和現代修正主義，在全世界人民面前日益暴露了自己的嘴臉，遭遇到越來越大的困難，並使它們自陷於日益孤立的境地。目前，帝國主義陣營內部矛盾更加尖銳，美帝的侵略政策在亞非拉美三大洲中到處碰壁，就算也是「搗亂，失敗，再搗亂」，其結果必定是「失敗，失敗，再失敗」。

一九六四年的新中國，無論是在國內和在國際上，都面臨一片大好形勢。祖國的情況是一年好過一年，在新的一年中，必將有更多的捷報和喜訊相繼傳來。

海外僑胞和港澳同胞為當前的大好形勢而欣悅，為祖國的巨大成就而自豪。大家定將加強愛國團結，支持祖國建設，以更大信心，作更大努力，來迎接新的勝利的一年。

中摩發表聯合公報

爭取獨立仍是非洲殖民地人民的主要目標

【中國新聞社北京三十一日電】中國和摩洛哥王國的兩國政府發表聯合公報。

公報提到周恩來總理、陳毅副總理同哈桑二世陛下就國際形勢，特別是非洲和亞洲的發展情況，廣泛地交換了意見，並同首相哈吉·艾哈邁德·巴赫尼尼等進行了會談。這些會談是在非常親切的氣氛中進行的。雙方討論了共同關心的問題和關於發展存在於兩國之間的經濟、技術和文化友好合作關係的前景。

公報指出，雙方滿意地回顧了中摩建交以來兩國友好合作關係的良好發展，認為這種合作對雙方都是有益的，並且表示為了兩國人民的利益，願意把這種合作擴大到一切能夠產生良好結果的其他方面去。

在國際方面，中國方面支持哈桑二世陛下政府奉行和平中立的不結盟政策。雙方表示，贊成不同社會制度的國家和平共處，贊成進行廣泛的和平、平等互利的國際合作。中國方面支持哈桑二世陛下政府在國際事務方面的合法權利。

雙方贊成實行普遍裁軍以及全面禁止和徹底銷毀核武器，並且願意同全世界一切愛好和平的國家和人民一道，為此進行堅持不懈的努力。

非洲各國人民反對殖民主義和種族主義的鬥爭是一場戰鬥。中摩兩國都參加了這一場戰鬥。爭取獨立和維護獨立……雙方認為爭取獨立仍然是遭受外國統治的一切非洲國家人民的主要目標。

雙方認為非洲各國人民擺脫不發達狀態的共同鬥爭同他們反對新殖民主義的鬥爭是不可分開的。因為，只有當各國人民的經濟獨立和繁榮昌盛得到保證，他們才能獲得真正的獨立和自由。

兩國政府歡迎非洲統一組織憲章的誕生，並且認為建立這個組織對非洲的統一和發展是一件具有巨大意義的事件。這個組織是根據歷史性的萬隆會議的原則建立起來的。萬隆會議確定的原則鼓舞著亞非各國人民爭取完全解放的行動。

同時，雙方重申他們贊同不干涉各國內政的原則；主張在亞非國家之間，通過談判和平解決國際爭端；主張本著公平合理的精神，採用同樣的方法，解決歷史遺留下來的問題。

雙方表明，他們支持巴勒斯坦的阿拉伯人民的……主張消滅殖民主義的一切殘餘。

周恩來總理對摩洛哥國王陛下政府和人民在鞏固民族獨立、發展民族經濟、撤除外國軍事基地和支持非洲各國人民爭取民族獨立鬥爭等方面所取得的成就，表示讚揚。

公報說，雙方相信，周恩來總理這次訪問摩洛哥，對於加強中摩兩國人民的友誼和進一步發展兩國友好合作關係，作出了重要貢獻。

周恩來總理代表劉少奇主席，並且以他自己的名義，邀請哈桑二世陛下在他方便的時候訪問中華人民共和國。哈桑二世陛下接受了這一邀請。

穗滬象棋賽揭曉 滬隊奏凱歌

胡榮華楊官璘屬冠亞二位

【本報廣州專訊】廣州、上海中國象棋友誼賽二十九日晚進行最後一場，廣州隊楊官璘雖然勝了朱永康，但陳柏祥負給胡榮華，無法扭轉乾坤，上海隊便以五勝十和三負淘汰取勝。這是上海隊近年來第一次擊敗廣州隊。

前夕（按：在最後之戰的前夕），廣州隊出盡全力，逼定第八輪賽事，……如力克何順安，楊官璘又……

個人成績最好是胡榮華，三勝三和。楊官璘二勝四和居次。以下是：何順安二勝三和一負，蔡福如一勝三和二負，朱永康四和二負，陳柏祥三和三負。

陳誠奉令「轉地靜養」

「摒除一切雜務」 蔣介石「手示」再度准假三月

【本報訊】台北消息：蔣介石以所謂「總統」的名義「批准」所謂「副總統」陳誠「摒除一切雜務」，「轉地靜養」三個月。

「聯合報」及「新生報」卅一日說，陳誠「雖已辭卸行政院長職務，但他仍兼任光復大陸設計委員會主任委員及國民黨的副總裁，這些職務，仍須批閱公文，和出席各項會議及與蔣介石「總統」晉見，以及接見外賓，……再度向他提出警告說，這些繁重的職務，仍將嚴重影響他的健康」。陳誠乃將此意向蔣介石「報告」，蔣介石因此已有「手示」，「再度准假三月，使摒除一切雜務，專心靜攝」。

該報說，陳誠「在新年過後，可能赴台灣南部某地靜養；在給假期間，光復大陸設計委員會一職，將由副主任委員薛岳暫行代理」。

要達到全國和國際先進水平 工業羣衆運動入新階段

去年試製新產品破十四年紀錄

成本平均降低百分之八亦為開國以來下降較多的一年

【據新華社北京三十一日電】一九六三年我國工業戰線的羣衆運動已推進到一個新的階段。廣大職工自力更生、奮發圖強、鼓足幹勁、力爭上游的革命精神，和踏踏實實、一絲不苟、一切經過試驗的科學態度，正在成為迅速改變我國的落後面貌，提高我國工業水平的巨大動力。記者最近訪問上海、北京、天津、瀋陽等市，接觸了不少工業管理幹部、科學技術專家、經濟專家、技術人員和工人，他們一致指出，我國職工擴起革命精神，奮發圖強的目標是要達到兩個水平：全國先進水平和國際先進水平。

中央有關部門在年終提供的材料表明，一九六三年在我國工業領域裏已經產生了令人鼓舞的效果：

產品質量是幾年來提高得最快的一年，大多數工業產品的質量，都比前一年有顯著提高；

試製的新產品，是開國以來最多的一年；

生產成本比前一年平均降低了百分之八左右，也是開國以來下降幅度較大的一年；

全國各地有許許多多企業，以提高產品質量、降低成本為中心，實現了生產上多快好省的統一。

【據新華社上海三十一日電】中國矽酸鹽學會最近在上海召開第一屆玻璃纖維學術會議，檢閱了我國科學技術工作者在玻璃纖維材料研究和生產實驗方面所取得的成果。

一九五八年建立起來的我國玻璃纖維，近幾年獲得迅速的發展。目前全國已有十多個生產玻璃纖維的工廠。電機電器、機械、造船、航空等許多工業部門都開始採用玻璃纖維製品，代替棉、毛、絲等製品。

（上接第一版）

進一步作為基層單位的思想政治工作，對於順利完成社會主義革命和社會主義建設的各項任務，具有十分重大的意義。經驗證明，凡是抓緊思想政治工作的單位，廣大幹部和羣衆的政治熱情和生產積極性就大大發揚起來，工作就做得非常出色。

在新的一年裏，全國各部門各地方都要加強思想政治工作，特別要把基層單位的思想政治工作做好。思想政治工作就是使人革命化的工作，就是用社會主義和共產主義的思想武裝人們的頭腦的工作，就是用馬克思列寧主義的普遍真理和中國具體的實際相結合的思想來武裝人們頭腦的工作。政治是統帥，是靈魂，做好了思想政治工作，做好了對各個人的具體的思想政治工作，人們的精神面貌就發生變化，高尚的共產主義的道德品質和社會風氣就逐步地培養起來。在這方面，全國應該學習具有優良傳統的人民解放軍的政治工作經驗，要反對驕傲自滿、故步自封的保守思想，要虛心學習別的地區、別的部門、別的單位的先進經驗。

在羣衆政治工作中，要大張旗鼓地表揚先進，開展比先進、學先進、趕先進、幫後進的羣衆運動，……使廣大幹部和羣衆鼓足幹勁，力爭上游……把工作做得又多又快又好又省，……

展望新的一年，我國人民充滿無限信心。從黑龍江到海南島，從崑崙山到東海岸，到處呈現着一片興旺的景象。農業戰線上新的生產高潮，正在許多地方形成着、發展着；工業交通戰線上的勞動競賽，正在更加廣泛、更加深入地開展着。

國際形勢對我有利

從國際方面來看，整個形勢對我國人民也很有利。過去的一年，全世界革命人民在同以美國為首的帝國主義進行激烈鬥爭中，取得了巨大的勝利。社會主義陣營的力量繼續增長。亞洲、非洲、拉丁美洲的民族民主革命運動，風起雲湧，不可阻擋之勢向前發展。西歐、北美和大洋洲的資本主義國家工人階級和勞動人民反對壟斷資本統治的鬥爭，也更加廣泛和猛烈了。另一方面，帝國主義陣營的困難正在日益增長，帝國主義國家之間的矛盾，特別是美國和西歐國家之間的鬥爭發展到了空前激烈的程度。帝國主義正在四分五裂，美帝國主義的日子越來越不好過。作為帝國主義的附庸的修正主義，越來越暴露了它們背叛馬克思列寧主義，出賣無產階級和殖民地附屬國利益，反對革命、反對共產主義和反帝國主義的真面目。

[illegible]

主要經營商品

大米類：絲苗米、銀苗米、油粘米、玻璃白米、暹南十五號大米及各種大米。
油品類：桐油、花生油、蔴籽油、豆油、芝蔴油、菜籽油、茶油。
豆　類：綠豆、朴豆、青大豆、黃大豆、黑大豆、雜豆、豌豆、紅豆。
油籽類：花生果、花生仁、芝蔴、蓖蔴籽、蔴孔粉。
其　他：雜糧及香豉等。

中國廣東省糧油進出口公司
China National Cereals, Oils and Foodstuffs Import and Export Corporation
Kwangtung Cereals & Oils Branch
地址：廣州市沿江北路1號　電話：32043·32487　電報掛號：5170
No.1 Yung Han Road.(N.) Canton. China. Tel: 32043·32487.
Cable Address: "CNCOFC CANTON"
香港代理處：華潤公司　……　澳門代理處：南光貿易公司　……

小品文

王荊公　周南

鄉民被警毆傷入院 沙頭角鄉會表不滿 昨開招待會報告事件經過

澳門中總會定五日改選 何賢昨在會員大會講話

國醫聯合會今晚定……

王荊公

小品文選讀

周南

王荊公㊀為執政㊁，或言其嗜食獐脯㊂者。其夫人聞而疑之，曰：「公平日於食肴未嘗有所擇，何忽獨嗜此？」因令問左右執事㊃者曰：「何以知公之嗜獐脯也？」曰：「每食不顧他物，而獐脯獨盡，是以知之。」復問：「食時置獐脯於何所？」曰：「在近匕箸㊄處。」夫人曰：「明日姑易他物近匕箸。」既而果食他物盡，而獐脯固在；於後知其物以近故食之，而非有所嗜也。

——（宋）朱弁「曲洧舊聞」

【註釋】㊀王荊公：即王安石，字介甫，北宋傑出政治家、文學家；神宗朝任宰相，晚年封荊國公，世稱荊公。㊁執政：主持國家政務的高級官員，這裏指宰相。㊂獐脯：獐是一種動物，與鹿相似；脯是乾肉。㊃執事：在官員左右服役的人。㊄匕箸：匕是舀湯的勺子，俗稱調羹；箸是筷子。

【譯意】王安石作宰相的時候，有人說他很喜歡吃獐肉。王夫人聽了很是懷疑，說：「相公平時對於吃菜從來不挑三揀四的，為什麼忽然單單喜歡吃這個呢？」於是王夫人叫人去問在宰相左右服役的人說：「你們怎麼會知道相公喜歡吃獐肉的？」這些人答道：「相公每次吃飯的時候，別樣菜連看也不看，獨有獐肉總是吃得乾乾淨淨的。因此我們知道了。」夫人又問：「吃飯的時候獐肉放在什麼地方？」服役的人答道：「放在相公面前靠近筷子和調羹的地方。」夫人吩咐說：「明天試且調換別樣菜放在相公面前試試看。」這以後，果然相公把別樣菜吃得乾乾淨淨，而獐肉原封未動；這才知道他只是因為放得靠近自己所以多吃了些，並不是真的對哪樣菜特別喜歡。

「秦士錄」淺析

曉川

「秦士錄」是宋濂寫的一篇傳記文。被推為明代「開國文臣之首」的宋濂，入明之後，很多作品「雍容典雅」，內容貧乏，閒台閣體的先驅，並不值得稱道。不過他早期作品中，有一些有一定的社會意義。他的成就主要在散文方面，有些傳記文簡潔生動，寫來頗具功力，就這方面來說，他仍不失為明初具有代表性的詩文作家之一。「秦士錄」是他的傳記文中寫得較好的一篇。

「秦士錄」寫智勇過人的鄧弼，懷才不遇，抑鬱以終。讀後可以明白，形象鮮明，寫得相當動人。

文章首先寫鄧弼的外貌：「身長七尺，雙目有紫棱，開合閃閃如電。」寥寥十餘字就突出了他身材魁梧，雙目銳利有神，使人覺得他虎虎有生氣，其見作者善於抓住最富有特徵的地方勾畫。跟着寫鄧弼「能以力雄人（稱雄於人）」，關於這，作者不作抽象的敘述，為了這兩個細節：一個是鄰牛正在門打，分不開，鄧弼一拳就打斷牛脊，牛仆倒地上，另一個是市門石鼓，十個人抬也抬不動，鄧弼卻能「雙手持之行」。這兩個細節立即使鄧弼「能以力雄人」形象化了。跟着寫他好借着酒發脾氣，點出他的狂態，也為下文寫鄧弼與兩書生共飲時的斜寫提供伏筆。

這一小段，不過七十餘字，已經活潑出一個孔武有力的狂生形象。按理文章下面會沿着這方面繼續發展，但是不，作者筆頭一轉，卻寫他博學多才。這麼一個轉折，卻出人意外，而這正充分表現了作者行文善於變化的才能。這一段開頭仍從鄧弼「……」

文采

鈔書

黃中

古時沒有刻本的書，讀書全靠鈔寫，在當時是無可避免的事。但也有人認為鈔書本身就是讀書的一種好方法。桓譚「新論」說：漢朝的高君孟年老還親自鈔書，穿人要替他代勞，他說：自己鈔一遍，可以抵得讀十遍。宋王闢運於九經諸子都有注本，都是一面鈔一面作注的。鈔完了，著作也成了。以後再有修訂，再鈔。在鈔的過程中，逐步取得了探索的成績，同時又縮短了著作的時間。其實在他的時代，買各種的板本都一點也不費事，遠不似古人鈔書是出於無可奈何。又清末像東有名學者陳澧生平所鈔的小冊子無數，每鈔一段書，只佔一點，日後將材料歸納起來，就成了新的著作。這都是在學問已經有了基礎以後再鈔書的。至於借讀代人鈔書而求得學問的，在古時是常有的事。像三國時的闞澤，南朝的王僧孺、實經等都是。

得意詩和失意詩

陳 熏

枚乘妙喻警膏粱

丁 淙

俗語與正史

安 棠

小說戲劇中常見的名詞，不盡是沒有根據的，但總不免有些以訛傳訛。像皇帝的親衛軍名羽林軍，這是見於「漢書」的，「漢書」注說，羽林是形容旗幟羽毛之多如林。歷代相沿不改。而小說上總寫作御林，不知從何而來。元代有「御臨親軍指揮使」一官，後來因為御臨二字無來歷，仍改為羽林。也許元代已經將羽林二字訛作御臨，因而又誤會為御林了。正式的文獻上從來沒有見過稱御林軍的。

皇帝的女婿稱駙馬，因為「駙馬都尉」是最親近的宮廷官，不管政務的。所以就成作此官最相宜。魏晉以後，沿為習慣。尉馬則是副馬，意思是同國輔車其馬的。至於親王的女婿，則不能有此稱，而小說戲劇造一個名稱叫作「郡馬」，就不合理了。親王的女兒稱「郡主」是對的，郡主的丈夫稱郡馬，將駙馬二字簡化成一個馬字，不但漢此制度，也無此文法。明代王府的女婿都稱為「儀賓」，這卻是見於史書的。

戲詞中有「羊羔美酒」，其實「羊羔」一句，好像是說吃羊羔喝美酒，其實「羊羔」是一種酒名，見於宋人記載。羊羔與酒並不是兩件東西。

戲詞中的佘太君，在史書上實有其人，但是姓折，不姓佘。折氏是西北土著的大家族。北宋折余相同，當時的人俱讀作余字，以至誤作佘。須知在唐宋之間還沒有姓佘的。

色彩的魅力

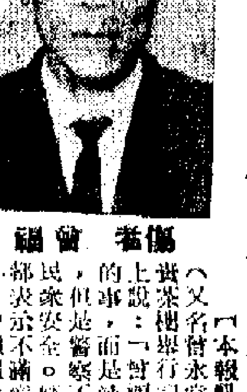
艾 子

讀死書是沒有用的

念就章

私家車之斗動圖（本報攝）

鄉民被警毆傷入院 沙頭角鄉會表不滿
昨開招待會報告事件經過



傷者曾福

【本報訊】新界沙頭角聯鄉會，為鄉民曾福（又名曾永富）被毆傷事，昨午在粉嶺聯和墟富貴樓舉行記者招待會。該鄉會主席李源福在會上說：「曾福被警察打傷的事件，不只是一個人的事，而是沙頭角地區的事。曾福雖然是飲醉酒，但是警察不應毆打他。警察是維持秩序，保障民眾安全。警察打人，個個人都反對。地方人士都表示不滿意。」

李源福說：「曾福被警察毆打事，沙頭角聯鄉會支持曾福，務使事件到圓滿的解決為止。」他又說：「我將往見大埔理民府官、新界警務處長、警務處長。此外，還進行聘請律師，以求法律解決曾福被打之事。」

昨日出席記者招待會的有沙頭角聯鄉會正副主席李源福、陳啟寧、李鎮榮及曾棄廷（又名曾細妹，曾福之父）、李茂鵬（曾福之妻）、李文有、曾東、李益源、黃昌、曾永泰、何步揚、鄧天送等十餘人。

李茂鵬說，曾福飲醉酒後運常睡無倫次，但沒有與人打過架。她前晚往伊利沙伯醫院探望丈夫，見曾福仍未能迴得身。他頭部縫了十二針，右背骨碎，右手腕骨碎，右腳紮着繃帶，左腳叫痛。

沙頭角一名汽車司機何步揚亦在會上談述當晚目睹的情形。他曾見傷者手腳被綁抬上警車，眼部流血，衫上亦染滿鮮血。

曾棄廷在會上說：「我在沙頭角區住了六代人，逾百年歷史。當晚我在沙頭角新樓街十五號二樓聯鄉會內，突有人來報知我，說我的兒子在街上出了事。我便趕去，見兒子被扭。我即講存返去，同時說：『我嘅仔係醉酒，你們不可打我嘅仔！』隨後，我被人叫開去。」

國醫聯合會 定今晚設叙餐

澳門中總會 定五日改選

騙得萬元終難逃脫 男子被判還債入獄

【本報訊】一女子將儲蓄欲得一萬元，將該筆金錢借與一名經營茶餐廳之男子，後該餐廳宣告破產，男子失蹤，而該女子備無激處……

英女王元旦授勳 本港有人獲勳銜

樁道昨有驚險車禍 私家車連翻觔斗 四名英軍均受傷
被撞汽車司機鎮靜無險

【本報訊】九龍樁道附近，昨天下午四時許發生驚險車禍，一輛英軍人駕駛的私家車，在馬路上連翻觔斗之後，復與一輛女子駕駛的私家車相撞，車上四名軍人均受傷，其他人幸無礙。

恒生信託 明日開業

香島中學校運會 今在陸軍球場舉行

勞工子弟學校 舉辦書畫展覽

麗的電視 今映京劇

「心上人」笑料百出 王葆真大談戀愛

大少奶推出 白燕演得好

王葆真

新喜笑相繽 已開始拍攝

洛陽奇俠傳 九院今聯映

滿運當頭 興業同歡

汽笛鐘聲齊鳴迎新年
各社團今元日團拜

【本報訊】恭喜，恭喜！新的一九六四年已在海面汽笛長鳴和路上鞭聲嘈吵的一片交響樂中來臨。

今日元旦，港九新界工商社團、銀行、學校及港府機關均放假一天。各戲影院均推出新片，遊樂場所將呈現熱鬧。交通方面，天星小輪今晨六時至八時半每十分鐘一班，八時半至午夜每五分鐘一班，午夜至翌晨三時每十分鐘一班。油蔴地小輪班次照舊，郊外線將按情加班。巴士、電車開行時間照舊，新界各線巴士隨時加班。今日快活谷賽馬，港巴將特別提早開行。首班巴士由天星碼頭前及由灣仔碼頭前均由上午九時開出。中區文華酒店側巴士站由上午九時半開出。

各社團學校等今日將舉行團拜，香港中華總商會定正午十二時在會所禮堂舉行團拜，並與茶會聯歡。舉行團拜聯歡的還有：港九織造商會（晚六時在會所）、正副行商會（晚六時在大華飯店）、四邑商工總會（午十二時在聯誼會所）、九龍旅業總商會（午十二時在新樂酒樓）、中山商會（下午一時在中國酒家）、僑港同鄉會（晚七時在會所）、九龍樂善堂（上午十時在會所）、潮水聯特坊會（上午十時在會所）、持牌小販業公會（晚八時在九龍會所）等。元朗各界人士亦於下午六時在龍城酒家聯歡聚餐，香港漢專日夜校今晚在校本部舉行師生團拜聯歡會。

據澳門消息：澳門中華總商會定今天上午十一時半舉行新年團拜，與各界人士歡度新年。各社團工會也於今日分別舉行團拜及各種聯歡活動。

夏夢向讀者拜年
她在雅緻的書房內，觀賞著賀年片時。她的巨片「董小宛」正在港九大受歡迎。

高卓雄展望新年
工商各業生意尚可樂觀
外患內憂不利因素仍須掃除
盼當局管制商樓租金多建廠屋

【本報訊】香港中華總商會會長高卓雄在元旦前夕發表新年展望。

他首先回顧一九六三年說：「本港商業狀況大體上是能夠令人滿意的。根據港府統計來推算，去年本港的對外貿易，無論進口、出口和轉口都有增長。進口年率達七十二億七千六百萬元，比前年約增長百分之九點三；港製品出口的年率達三十八億三千五百萬元，比前年增長百分之十五點六；轉口輸出也創年率十一億五千八百萬元，比前年增加百分之八點二。

「隨着進出口貿易的發展，各行各業去年的營業也大多數比前年有所增加，有些行業生意興隆，創近年來的最高紀錄。例如旅遊業，去年頭十個月到港的遊客達廿四萬餘人次，比前年同期增加百分之十四點三；和旅遊業有關的行業如酒店、飲食業、娛樂業、遊覽社等的生意隨而有所增加。建築業的蓬勃情況是近年少見的，據港府統計，到去年十月底止興建竣工的各種樓宇共一千〇三十三幢，投落的資金達三億五千餘萬元，比前年同期增加百分之三十以上。百貨業的生意一般也比較好，無不顧客盈門，生意興隆；據估計這個行業去年的營業額比前年要增加三成。不過也應該指出，在生意較好的另一面，有些行業也遇到不同程度的困難。例如，隨着旅遊業的好景，某些新樓出現了供求脫節的現象，特別是由於地價和租值飛速上漲，普遍增加了工商各業的負擔，對中小工商業者的影響尤爲嚴重。這種情況是值得我們重視的。」

他說：「我們展望本年工商業仍是樂觀的，因爲本港人口日增，遊客日多，更加上本港工業無論生產和推銷上都有了進步，及部分行業工人生活提高，入息增加，這對對外貿易的發展和商場的穩定都是有利的。不過，我們面對的困難也不少，例如商業樓宇不受管制，租金昂貴，同業劇價競爭以致利錢微薄，及各地入口諸多限制等，都是不利於香港經濟發展的。而我們工商界便須更加團結，設法克服這些困難，同時希望政府當局對於商業樓宇早日實施管制，至住宅樓宇亦需從速多建廉價大厦，俾本港工商業得能繼續發展，市民住居方面得以改善。」他最後祝大家新年快樂，生意興隆，身體健康！

英商人過港訪華稱
中國建設欣欣向榮
赴京籌備舉行機器展覽會

【本報訊】英國貿易有限公司董事長W·R·肯，昨天乘英航班機由倫敦抵港，今天將乘火車去廣州後再搭飛機往北京。

他在機場透露，一個大規模的英國機器展覽會，將於今年六月底在北京舉行，會期十二天至十四天。展覽品包括礦業、農業機器和開礦機、建築用機器等等。展覽品將於四月底由英國運出，全部總值達一百萬英鎊。

他又說，中國各項建設正在欣欣向榮，他相信展出的機器在展覽會結束時可以全部售出。日有四十家大公司決定參加。各公司的首腦將陸續前往中國訪問。

日中友協首腦訪華後過港返國

【本報訊】日本日中友好協會事務局局長長谷川敏三和日中友協文化部主任淺野秀男，訪華後由廣州到港，昨天下午乘英航班機回東京。

長谷川對本報記者說，他到北京，代表日中友好協會和中國人民對外文化協會簽訂了關於一九六四年度日中兩國人民間友好往來項目的議定書，因此他這次回國，滿懷欣慰。

他指出：一九六四年日中友好運動將有躍進的發展。

劫槍案迄無發展
警方設偵查小組

【本報訊】渣甸山警槍被劫案，逾四十八小時後，仍無新發展，警方爲加強緝盜，特成立小組專責偵查，小組負責人爲港島偵緝處長賈雲納士，成員有港島偵緝主任李時、東區偵緝主任韋廉士、港島總探長呂樂、東區探長陳強等人。

出外伴舞被勸回家
女子墮樓受傷
夫妻結褵四載已有二子和一女
家庭本應互愛焉知除夕遇意外

【本報訊】筲箕灣鯉魚涌，昨午發生女子墮樓案，有關方面直至深夜仍在展開調查。

事情發生於昨日上午十一時四十分，地點是鯉魚涌太古樓十X號五樓後座。鄰居當時聽得隱然一聲，一女子從五樓跌下，伏躺在地呼痛。未幾，她丈夫郭某下來把她抱起，抱到八號一間屋中。受傷的女子身穿灰色西褲、絨衫，粉紅色冷衫，外披白色間條羊毛外套。事發不久，救傷車開到，經初步檢查後，認爲傷到了尾龍骨，需送去醫院救治。

這事發生於中午，但至下午三時許，又有大批警員、便探抵達，展開調查。至下午七時許，並通知太古樓十X號五樓後座，從地下到十樓住戶，準備接受警方問話。直至深夜，仍在調查中。

傷者郭X鳳，二十七歲。據說，她於四年前與郭某結婚，搬入太古樓上址。至今已有二子一女，大子三歲；同住的還有郭的母親。最近夫婦曾經常吵架。

據說，郭著月來曾一度失蹤，其夫曾往報警，並四出到大小舞院找尋。本月廿七日晚，在銅鑼灣一間舞廳找到她，要她回家，她不肯。

據說，她曾對她妹說，因家庭有人理，負氣出來。本月下旬，曾有男子多次來舞院找她。後來，[illegible]X鳳回家。

京劇旦角章遏雲
在台灣撞車重傷

【本報訊】台北消息：台灣「徵信新聞報」廿一日報稱，從香港到台灣的京劇女演員章遏雲，二十九日在台北乘坐「的士」，途中被另一汽車迎面猛撞。章遏雲頭頂及咽喉撞及鋼架，當時受傷，頭頂破裂，流血甚多，需要治療一個時期，始可痊好。

新年佳音
一週來無霍亂

【本報訊】據港府[illegible]消息：一週來已無新症，前日傍晚[illegible]威道[illegible]霍亂之[illegible]。[illegible]病授與者卅一人，已全部出院。香港仔之三十四歲霍亂病患者，病況已好轉；另一名霍亂病人仍在留醫。

預測今日稍冷
天陰有毛毛雨

據本港天文台預測，今天吹和緩東風，後轉和緩或和緩北風，陰翳，有毛毛雨，比前天稍冷。

車撞生果檔
一家人受傷

【本報訊】昨日下午十時三十分，九龍東京街與順寧道交界處，一私家車撞向一生果檔，結果一家四人受傷。

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六四年度第一次及第二次賽狗定於一月四日（星期六）及一月五日（星期日）兩晚舉行，每晚十場，共賽二十場，八時鳴鐘售票，八時半開賽，公衆席入場券一元，會員席入場券三元，可於一月二日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買，謹此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啓
地址：亞細亞行五〇九室
電話：二四八一三　二四一〇六

一年伊始，祝君前途光明遠大！
明遠牌
近視矯正機
第二批已抵港
敬請日前訂購者即來憑單領取，或來電告知住址以便送奉。尚未訂購者即日起請來購用歡迎詢問或索閱說明書。
電請 38283 即贈說明書
大道中興隆大厦六樓萬邦洋行有限公司
九龍彌敦道立信大厦一樓明遠貿易公司

國營廣東省華僑投資公司
發付一九六三年度股息通知
本公司定于一九六四年一月六日開始发付一九六三年度股息，國內股東另函通知並請按期携股票、图章前来領取，海外股東可委託代理人或親友持股票、图章到公司領取，或函本公司代滙交國內親友，憑原留印鑑及填註股票號碼办理，希各股東知照。
本公司繼續擴大吸收資金　歡迎華僑及港澳同胞滙款投資
每股人民幣100元　章程函索即寄
地址：廣州華僑大廈二樓　電話：31538、33093　電掛：3996（廣州）

振興
CHUN HING (H.K.) CO., LTD.

隨時烹得新茶熟
好與親朋仔細嘗
最新機製餅乾
大量源源供應
人人讚好個個歡迎
製造廠：筲箕灣望隆街・分店：中環・灣仔・九龍。

恭賀新禧
太古輪船有限公司鞠躬

恭賀新禧
逸行輪船有限公司鞠躬

工展遊客逾百萬

第四批幸運兒三十名昨產生

服裝表演明晚再舉辦

工展會遊客，至前（卅）晚止，已超過一百萬人。

大會為使遊客人數更增，除呼籲各界從速參觀外，並舉辦各項節目。本月三日商業電台在場舉辦實地播出節目，綠邨電台四日舉辦盛大晚會，五日六日兩天舉辦更盛大節目。

工展會服裝表演，明晚第三次演出。表演小姐出場次序，昨已抽籤決定。大會並邀得影星表演精采節目。明晚在服裝表演完畢後，將由大會首長頒送紀念品。

第三次服裝表演，各廠號排位大致上仍由過去兩次演出之小姐代表出場，只有白花油藥廠分派馬霖霖小姐和白花油主人顏玉瑩之女顏橋紅同時出場。此外，威馬製衣廠亦加派梁靜清小姐配合黎瑾瑤小姐同時演出。

第四次觀衆幸運日，昨晚由仙鶴港聯影業公司基本演員霍旋、劉情抽獎。

明（二）日下午七時三十分，在大禮台頒獎，請萬安影業公司基本演員鄭施、林丹、何潔及新人安琪、安玲主持。

三十個幸運號碼名次：一八六六八、一九九〇〇、五九〇一、一八七二〇、一〇七八、一二〇九一、四四六七、一八〇二六、一〇二七七八、四六九八、一五六六〇、六五四八、一一九七五九六、一八九九六、五三五〇、一〇八二三四、七五八七、一三四一、九五五七、一八四一五二、一五一四五、一二七三五、二三三〇、一七六〇二、一六八一八、六八八三、九〇〇四、一八四三二。

綠邨電台昨晚在工展會場舉行盛大除夕晚會，分由綠邨西樂隊、洛平大樂隊、仙樂爵士樂隊及蜜蜂五人樂隊組他除演奏，歌星梁月玲、衞彬、陳均能、鄧亮、保玲、伊蕾、洛平兩位女公子及梁比得等擔任演唱。

綠邨除夕晚會節目，今晚下午七時至九時播出。

工展特刊

參觀日記

十二月三十日

上午，齊斯脫馬倫來電話。這位老西都算唔話得，他之洋行長年幫我之貨，現在又話有個花旗朋友在工展會睇中我之產品，可能有幫趁，約我中午去某大酒店食飯。聽到這家酒店之名字，我打個冷震，因為聞得日前有一百幾十人光顧這家酒店之後，漏到面青；不過生意至上，莫講這家酒店，就算約去大牌檔食豬腸飯，亦不能推辭也。

點知這餐午飯，去時歡喜，走時激氣，個位花旗佬原來咁睇譜者。

我到酒店之際，齊斯脫馬倫已在座，介紹個位花旗朋友我識，但個名好似溫丁咁耳，我記得唔係好清楚。

我話晒郵係一名廠家也，溫丁即拿着杯抹閒地，打剝個身坐，好似目中無人咁。我睇好快就講入正題，他說：「我覺得你間廠，如果條件令我滿意，將來你生意唔愁發多嘢。」限住講一種貨之價錢，但一開口，我當堂畀佢激死。我這種貨，在內銷外銷都有咁上下地位者，齊斯脫馬倫也長期以一元一磅之價成交，這位溫丁，竟然出三角一磅，好似我唔使用原料、不用人工、不用廠房皮費咁，簡直係開得口。

話不投機半句多，食完個扒，埋單紅底一張，速速離人。

晚上應酬完畢，寫此日記時已是除夕凌晨。執筆至此，又想起溫丁個樣，一九六三年冇佢我一樣咁過，難道一九六四年冇佢我就唔過得呼？生意做唔成，佢搵笨耳。

斟生意想搵笨

十二月三十一日

出到會場，屈指一算，工展會期只餘七天，時間過得真快。

我有份參展，就覺得自己在工展有一份責任。這屆即將完結，下屆又將如何？我認為現在就應該向當局提出申請，請撥定下屆場地。

為了想提這個建議，跑去會長室，房門一開，見裏面人頭湧湧，好似正在開怎麼新會，我連忙縮回頭，過咗年至講。

現在，窗外汽笛齊鳴，新年來臨矣。平日汽車響下按我都嫌嘈，現在滿海船一齊響汽笛，我卻覺得好好聽，覺得這種聲係充滿希望者。

我又老一歲矣，不過人老志不老，等我想一套計劃，在一九六四年，伸興下拳腳要大展鴻圖至得。·朱陶·

宮燈美人影賽已由名家評定

阮朝良譚寧陳雲泰列前茅

東幽曳膠廠主辦的宮燈美人專題攝影比賽，先後舉行兩次，拍友攝取鏡頭者甚衆。全部佳作，已由大會攝影比賽部長馮元健、何德輝諸攝影名家劉體滿、劉漢廣、胡錦德、簡子略、黎兆光擔任評判。

獲獎者：冠軍、阮朝良「宮上眉梢對宮燈」，亞軍、譚寧「宮燈美人」，季軍、陳雲泰「美人倩影」，殿軍、邱良「秋波倩盼」，優異獎、陳雲泰、鄧若海、何洪光、邱良、何澤才、高文瀚、林偉超、譚錦沛、孫敬泉、何良、何良、唐青、何澤才、張偉、陳光基、陳雲泰。

工姐選舉第四天 前四名競爭激烈

香海詩人昨詩贈振興莊淑嫻

工展小姐選舉前天爲第四天，競爭仍激烈，尤其是前四名。

前日競選結果於昨夜揭曉，振興莊淑嫻仍一馬當先；白花油之曹珍妮奇兵突出，聲勢突飛，惜前數天聲勢未如理想，故暫居第四位；陳露嫻、李慕玲仍站第二三位。

四日來各候選人累計票數：振興糖果餅乾公司莊淑嫻一三三四九票，綿花仙館陳露嫻九八二六票，東南亞膠廠李慕玲八五四六票，白花油藥廠曹珍妮七六九〇票，伊人恤製衣廠張麗君六二二五票，三興製造廠劉齡萍五四六二票，雲利乳膠廠李鳳三八八八票，百利餅乾公司李南施二九四二票，百利餅乾公司李玉蓮二五五四票，淘化大同有限公司楊小鳳九七票。

莊淑嫻系出名門，智慧靜，樂山水，能歌善舞。香海詩人昨以詩相贈。詩曰：「佳人何姝瑰，端莊淑且嫻。姐兒生閨閣，仙女謫凡間。驚歎吳宮妙，慢舞楚腰蠻。識足摩天鶴，浮身踏水灣。書法研唐宋，齊宗習柳顏。體輕飛燕燕，胭脂淚玉環。鴉鬟翠雲岑，蛾眉新月彎。聰朗甜似蜜，情熱重如山。一笑傾城國，千嬌韻嬋媛。名花初吐艷，彩鳳待鳴鸞。天賦姿最麗，遊客前明亮。一票投萬[illegible]」

李寶瑩江紫紅昨訪振興莊淑嫻一索

徵詩徵文佳作頗多

陳幹公黃香山廖源顯分獲詩詞文冠軍

徵詩徵詞及詩鐘，均由宣傳部副部長韓穗軒主持。詩題爲「鄧廿一姐工展會記遊」，由館潤桐教授、何敬羣教授評閱。詞題爲「第廿一屆工展會中心陳列館」調寄滿庭芳，以秦少游詞色須開一首爲例，由鄺水心教授、潘小磐、韓雲山教授評閱。鐘題爲「宋玉賦」間。

工展會「分詠格」左右任調，由陳荊鴻教授、蘇文擢教授、何敬羣教授評閱。詩詞兩項日昨定；惟徵聯來稿多至八百餘，正在選拔中，未能同時揭曉。

詩詞冠軍原作及其他名次：

詩榜：冠軍陳幹公，亞軍蘇光斎，季軍馳麥，殿軍杜鳳儀，優異獎：梁慶濤、蘇武瑚、銘輝、梁鐵菴、梁惠英、伍廬、蘇武瑚、龍門居士、參天閣主、黃大任、羅湖山、陳念宗、黃天錫、江之東、姚泰、尹望卿。

詞榜：冠軍黃香山，亞軍黃麗貞，季軍黃治韶，殿軍雅麥，優異獎：陳幹公、陳幹公、陳冠英、張煥然、鳴鴻、簡叔、蘇武瑚、鵬煒、鄭明、梁煥珍、天鵝、李廣輝、江南、唐悅、蘇楚白、周輸羣。該項徵詩徵詞擢選優勝者，定一月五日下午七時頒獎。入選者須先到宣傳部登記，以便屆期領獎。

以「促進香港工業」爲題的徵文比賽，佳卷甚多，冠、亞、季、殿軍各卷，均能就香港當前局勢，多所發揮，而於促進工業、安定社會，尤能各抒高論。

優獎者：冠軍廖源顯，亞軍林金安，季軍楊儒，殿軍鄭之柱，優異獎：范耀斯、李廣輝、唐北海、劉燊、徐樂之、阮祥、胡世傑、周方、陳其浩、方輝明、十士傑、黃國津、何郁文、唐德燊、植柏燊、余乃林。

伊人恤受遊客歡迎

新品有免燙免熨恤棉的確涼恤

本屆工展，伊人恤推出新出品免燙免熨恤衫，色澤有白、啡、杏、灰等，每件售價九元八角，且贈送五元現金禮券。另一種新出品棉的確涼恤衫，色澤亦有多種，每件售價十三元八角，且贈送價值十二元的航空旅行袋。

此兩款恤衫極受顧客歡迎，連日假期，遊客紛紛向第一街伊人特大攤位搶購，致使伊人恤「十六金紋」應接不暇。

雪蘭莪華商昨觀展

九龍總商會首腦明往訪問

工展會尚有一週閉幕，但海外僑胞組團來港參觀興趣者仍絡繹不絕。昨（卅一）日，雪蘭莪華人總商會，代表團一行七人，在團長浦卓華領導下，到工展會參觀。工展會海外聯絡部長張興、文，款接部部長吳裕光、黎廣宇及各會董到場款待，並引導參觀。

又中華畫報救會參觀團全體執事二十餘人，昨日（卅一）下午七時，聯袂參觀工展。工展會款接部工作人員引導在場內參觀。

工展會昨接九龍總商會理事長謝伯昌來函，說該會理監事明（二）日下午三時到會場參觀，並拜會工展大會首長。大會會長黃鳳喜、副局。款接部部長吳裕光、黎廣宇等昨已通知各部部長、各會董，屆時在場款接。

國際聯合會理監事今天上午十一時聯袂參觀工展。工展會會長黃鳳喜、款接部部長吳裕光及各部部長、各會董等，將親自接待。

數人入坊昨日

30766

商品介紹

天廚味精品質好

行銷數十年素爲食家樂用

四十年前，中國著名工業家吳蘊初創辦天廚味精，當時採用者不廣，幾經介紹，用者始增。

卅多年前，本港西人用味精只是秘密的。後來大家知道味精係用麵筋做原料，含有大量蛋白質，對人體健康有益，多食有益腦部，因此變爲公開使用，且將味精陳列在飯檯中，引起食家注意。

天廚味精行銷中外，有鮮的原素味，用者都達卅餘年，早爲各界所稱讚不已，譽爲調味品樂用。在今天市場所售的調味品中，大家都認爲天廚味精不但質量好，同時食後不會口渴，可稱翹楚爲王。香港天廚味精廠的規模，廠地等於十個中環街市之大，廠內機器設備新穎，同時該廠化工人員研究有素，出品經過嚴格檢定，達到標準才准出售。在本港聯安產品中能馳譽數十年者實在不多，天廚味精爲華實工業寫下了輝煌一頁。

本港天廚味精廠由青年工業家譚志遠主持。他對業務奮鬥有方，復實精研科學，與學工商師合作，不斷改進。對所出產品有所提高，使讀者閱讀天廚味精今天能繼續增加銷路，與產品提高有莫大關係。

汽車•柴油機唯一參考讀物

高速柴油發動機　陳鐵君編著　H.K.$4.80

本書着重於現代工業、汽車及輪船等方面應用的高速柴油發動機構造、管理、保養、故障檢修、材料管理等知識。全書內容包括一般工業學校高速柴油發動機一科的基本課程，題材廣泛，全部資料以目前東南亞地區最常見的各種高速柴油發動機為中心。

柴油發動機問答　陳鐵君•魯　瑛編著　H.K.$9.00

本書以問答方式，說明各種用途的高速、中速、低速等柴油發動機的類型，原理分析，設計觀點，保養修理，性能試驗，應用數據，燃燒室氣流運動對於混合物的影響，甚至附屬的排氣問題，燃油儲存，油缸結構，近年來柴油發動機在製作上的變化，與未來的發展趨勢等，均有深入的談論。

柴油汽車（構造•保養•修理•駕駛）　陳鐵君編著　H.K.$4.00

柴油汽車現在已成為主要的日常交通工具。由於耐用，省油，它的發展已不只限於載重汽車及巴士。實際上，世界著名的BENZ, AUSTIN 等汽車廠，都已大量生產各式各樣的小型柴油汽車。此等現象，不單歐洲國家如此，在亞洲方面的日本亦迎頭趕上，這說明了柴油汽車的優越性與存在價值。

本書說明柴油汽車構造原理，保養重點，故障檢修，以及駕駛方法等。插圖豐富，另附一般柴油汽車的零件名稱，交通術語等參考資料，中英文對照，是一本內容充實的好書。

汽車故障的急修　陳鐵君編著　H.K.$2.00

汽車的故障，可以說是隨時隨地都會發生的，有時即使是一點點的小毛病，也可能使人陷於進退兩難之境！但如在平時對於一般汽車的保養工作以及故障的檢修知識有一定的修養和準備，則問題發生的時候，許多困難即可迎刃而解。本書最大的特點是它能夠在五分鐘內幫助你排除汽車的一切困難。對於職業駕駛人、修理技工、專科學生、與擁有自用車人士來說，無論在應用或攜帶方面都是便利不過的；新車固然有用，老爺車則尤爲不可缺少！

汽車專業英文會話
Practical Automobile Conversation
陳鐵君•梁佐治編著

本會話中英文對照，[illegible]，自選購車[illegible]，對於一般汽車從業人士，駕駛員，油站管理員，以及汽車專科學生等閱讀參考。

香港　上海圖書文具公司　出版

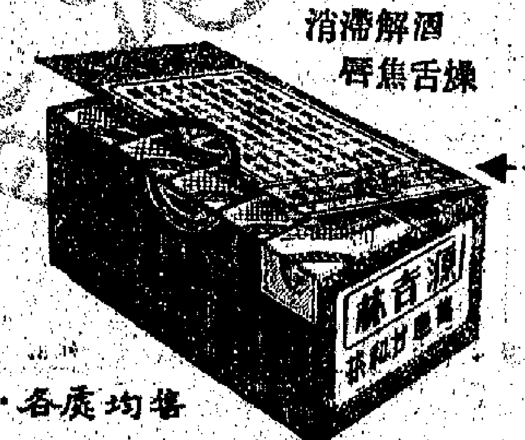
九龍彌敦道五八〇號　電話842430　848870

請飲　源吉林茶

——主治——
傷風感冒
發燒發熱
消滯解酒
唇焦舌燥

吉字商標　香港註冊

加貼封條，以杜偽冒，購買時請指定『源吉林茶』方不致受欺騙。



各處均售

總批發處：香港乍畏街一百一十二號　電話：439324•454714

恭賀新禧　民利貿易行鞠躬　九龍彌敦道六八一號恒生銀行旺角大廈九樓　電話：八〇四一七八〇九〇四四一七〇

恭賀新禧　協大祥國貨股份有限公司鞠躬　地址：九龍上海街三九六至三九八號　電話：八四三三六一　八四三三二〇

恭賀新禧　新豐公司溫樹開鞠躬

金新綫衫廠出品

綫衫九折

555 三個五綫衫

505 五零五綫衫

五環牌綫衫

77 七七牌綫衫

及各大百貨公司都市門市部均有出售

恭賀新禧　華源百貨公司鞠躬　赤柱大街六〇一六二號

恭賀新禧　南洋兄弟煙草股份有限公司鞠躬

恭賀新禧　同茂貿易公司鞠躬

恭賀新禧　大同海運株式會社香港支店鞠躬

恭賀新禧　印尼安打拉通訊社香港分社鞠躬

恭賀新禧

鶯鶯牌•富貴牌•千里駒•鶴麼

男女裝

笠厚 彩綫 棉毛褲 彩毛羊

大減價　一律九折

棉藝織造廠

大道中一五三號　電話：四四四二七四

恭賀新禧　多寶扎作鞠躬　香港大道西四五〇號G　電話：四三一八〇二

恭賀新禧　培僑中學鞠躬

恭賀新禧　福建中學鞠躬

恭賀新禧　中華中學鞠躬

恭賀新禧　香港海南商會鞠躬

恭賀新禧　新聯影業公司鞠躬

恭賀新禧　新聯公司鞠躬　商業大廈三〇四室　電話：二三五七〇

恭賀新禧　安納製藥廠鞠躬　九龍新圍街15號

棉紡業產銷首季看好
大多數廠家接單足以支持

【本報訊】因目前已經接下了良好訂單，今年首季棉紡業產銷將繼續保持良好。綜合紗廠商的意見，多數認為他們這個行業產銷依然會較好，理由在於：㈠大多數工廠手上均積壓了不少訂單，就算新單不接，也可足夠支持三個月生產。其中特別是幼支紗，一些工廠的產品，交貨期已遠排至今年五月。㈡本地棉紡織、針織業生意不錯，港產紗有可靠出路。㈢日本棉紡業的產銷現況亦好，它的產品價格短期內不會怎樣下跌，因此，本地廠家或外客訂下的港產幼紗，不依期出貨或退訂的可能性也比較少。

比較樂觀的看法，甚至說今年上半年棉紡業的產銷，大體已不成問題了。

不過，有些廠家指出，棉紡業產品銷售情況是不平衡的，接入遠期貨較多的只是幾家工廠，而市道較旺的亦只限於幼支紗，粗支紗仍然受到巴基斯坦產品的威脅，本地廠家已訂入的巴紗，仍有未依約出貨的情形存在。但是，巴紗的威脅暫時也不會再擴大，因為在港的巴紗，商人限於成本，不敢怎樣再跌，而巴基斯坦方面的棉紗訂價，也看不出有下跌的跡象。

現時棉花價格已止漲回定，但比較三個月前，漲幅已達百分之十或超過百分之十，日後棉紡業的棉花成本，將隨而調增。

棉織品配額轉移制
今年美西德亦適用
原棉織布輸英配額暫不准轉移

【本報訊】前日港府工商處發出的通告稱，一九六三年棉織品輸英的配額轉移使用制度，執行情況良好，港府工商處和棉業諮詢委員會現已同意，將該項制度伸展到包括任何適用配額限制的出口國家在內。適在目前來說，即包括對美、英、加、西德和挪威的輸出。但原棉織成布疋的輸英配額，則暫時不准轉移使用。

配額的轉移方法有二：一是在整個棉織品年度內或其所餘的月份內轉移；二是在進行配額限制的整個時期內轉移配額。

港府工商處定一九六四年一月一日起，接受轉移配額的登記。港府工商處紡織品部備有「棉織品配額轉移」申請書，申請轉移的廠方應照此表格填報。

據洋行人士說，港府將棉織品輸英轉移配額的辦法，擴大使用到其他四個出口市場去，將可使配額持有人得到一些方便。總的來說，這種制度對於配額持有人的利益有一些保障。一些本身無客路或分得配額較少的商人，只要海外買客有訂單寄來，他們大可將配額轉讓給別人而圖利。就算外國市場生意欠佳，他們一時將配額自動轉移給別人使用，但下一年仍可分得固定的配額而不致被削減，亦即是始終都保持着有賺錢機會。

菲赤砂二百噸
轉手成百餘噸

【本報訊】大除夕的香港糖市保持平定。一家入口商沽出二百噸定本月內到埗的菲律賓赤砂，成價為每擔七十元。批發商買入後，轉手沽出百餘噸，成每擔七十元五毫。其餘則以每擔六十八元七毫在門市拆出，但這批貨是以每包一百斤計的，比正常的每包一百零三斤餘為少，故實際實價還貴過每擔七十元五毫。

其他砂糖拆價企定。閱近日太古四星幼砂市銷量增多，一因它與進口幼砂的價格距離已縮小，二因近日進口幼砂存數已銷耗了。

罐頭糖果
市價趨漲

【本報訊】據罐頭業商人說，今年春節前的進口罐頭糖果、餅乾市價，將會提高百分之五至十。

這原因是今年國際糖價和奶價均上漲，歐美廠家罐頭糖果、餅乾來港的價格已隨着提高。因為這次漲價的幅度較大，入口商和批發商不能只用削減本身利潤的做法來維持生意，故須將消費者的負擔加重。

據中環一些做批發和零售生意的辦館說，今年與過節他們的營業額，約比去年增加一、二成。依靠春節的賀年禮品生意，仍會比去年進步。

股市仍暢旺
多種股價再創高峯

【本報訊】昨日是去年股市的最後一天，多數股票市價再創高峯，匯豐進上三七〇關，英泥破八十關漲為八十一元，此外黃埔、遠東企業、太古、均益倉、置地、啤酒、城市等均創新高價。交投亦相當暢旺，全日成交共值六百八十萬元，比前日還要多。

前、昨兩天的市情這樣好是一段常態的。就算一九六一年尾，當時股市紅得發紫，到年晚市也比平日交投少，而市價降。可見，近來股市的發展情況與往年不同。

據行內人說，根據前、昨兩日股市的發展情形，明天開市是會更好些的。但是前、昨兩日股價漲得太速，這兩日間英泥每份漲兩元半、匯豐漲十元、置地漲一元半等等，這漲幅也相當大。加上經紀佣由明天起漲一倍。因此，假後股市會不會先行牛皮，然後轉旺？或是一開始就轉旺？昨日市場中人有這兩種看法。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	368/372/370	+8.000	2,000
[illegible]	340/343	+8.000	413
聯合企業	8.25	+0.050	4,000
萬國企業	1[illegible].8	+0.100	7,300
遠東企業	19.5	+0.500	2,000
會德豐	15.4/15.5/15.4	+0.100	9,675
九龍倉	60	—	1,400
黃埔	47.25/47.75/47.5	+0.250	10,800
太古	63.5/64/63.5	+0.500	1,200
均益倉	26.5/26.6	+0.500	3,623
置地	76.5/77/77.5	+1.000	11,833
信託	1.94/1.93	—	107,000
電車	39.75/40	—	6,000
九巴	62	+0.800	2,700
油蔴地	116	+1.000	400
中電	31/31.25/31	—	14,797
港燈	32.75/33/32.75	—	13,200
電話	34.75	+0.350	8,600
電話新股	33.75/33.5	—	4,151
煤氣	16.4/16.3/16.2	−0.100	4,700
怡和	11.6/11.5/11.7	+0.250	1[illegible],900
英泥	80.5/81	+1.500	5,300
牛奶	39.75/39.5	+0.250	9,000
連卡佛	25.6/25.4/25.5	—	7,200
[illegible]	5.05	—	4,950
聯合橡膠	3.85/3.9/3.85	−0.100	9,000
先施	14.7	—	3,[illegible]5
[illegible]	3.25	—	1,000
[illegible]德	50.5/51	—	103
[illegible]亞	350	—	74
城市	8.3/8.35	+0.100	25,367
[illegible]利士	27.2/27.4/27.5	+0.500	1,750
屈臣氏	69	+2.000	600
啤酒	57/58/57.5	+0.500	6,[illegible]

註：「漲跌差價」，係前昨兩日收市價的差價。

乾果雜貨市暢
紅棗瓜子成交大宗

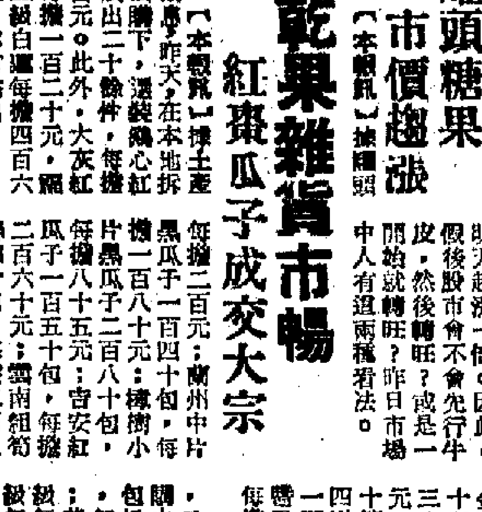
【本報訊】據土產商消息：昨天，在本地拆家吸購下，還錄雞心紅棗成出二十餘件，每擔二百元。此外，大灰紅棗每擔一百二十元，福建三級白瓜每擔四百六十元，亦有沽出。

又訊，上月下旬，港九拆家吸入食品雜貨大宗。其中一部分如下：金雞牌金朵二百箱，每擔一百八十八元；蘭州大片黑瓜子一百包，每擔二百元；蘭州中片黑瓜子一百四十包，每擔一百八十元；樟樹小片黑瓜子二百八十包，每擔八十五元；吉安紅瓜子一百五十包，每擔二百六十元；雲南組筍絲四十包，每擔三百八十元；雞心紅棗三百件，每擔二百元；膠州一級紅絲米四十箱，每擔二百一十元；徽州蜜棗二百零八箱，一級及三級貨每擔二百一十元，四級貨每擔二百二十元；北京蜜棗一百四十箱，每擔一百六十八元；天津苦杏仁四十包，每擔二百九十元；膠州甜杏仁二十包，每擔三百四十五元；安溪柿餅五十箱，每擔一百一十元。

此外，港九拆家在上月下旬還購下列貨品：四川頂粗圓乾三十箱，每擔八十五元；廣竹蔴披乾二十箱，每擔一百四十元；四川黑木耳三十連，其中黃菊牌每擔九百一十元，紅菊牌每擔九百三十元，黃帆牌每擔九百二十元；小片瓜子肉四十箱，每擔二百四十元；陝西淨黑棗四十包，每擔三千六百元；青島綠豆粉一百六十包，每擔二百三十元。

其他食品雜貨，港九拆家在上月下旬亦有購入。其中較大量的有：和平鑄牌豬肉鬆三十箱，每擔四百二十元；金華火腿四十五箱，每擔五百六十元，三十八頭每擔四百九十元；廣西麥芽糖一百二十箱，每擔三十九元；四川鴨肫乾二萬個，每一百個二十六元；上海醬風肉一百四十三宣，每擔二百二十元。

除了港九拆家之外，日本客在上月下旬亦購入中國乾果雜貨。其中包括：雲南核桃二十噸，每噸一千九百五十元；恭城柿餅十八噸，一級每擔一百零五元，二級每擔九十元，三級每擔七十五元。



南越禁鐵絲網進口
指定以十至十六厘六角貨為限

【西貢二十三日航訊】據西貢商會消息，南越經濟部頃已決定，暫時禁止十厘、十三厘、及十六厘各種六角鐵絲網的輸入。由於此間的里化米與廠已能出產上述各貨，故商務總局決在一九六三年十二月一日至一九六四年五月一日五個月期間內，暫禁該貨的輸入。在此五個月時間中，如該廠的出品在質數上確能供給市面需求者，則上述各貨將可永遠禁止入口。

食米昨成交
不足五百包

【本報訊】今日是新曆元旦，當天食米無正例休息，二日才復市。昨日正式開盤的入口米商只得五家，提沽的食米共十二宗；由於買家興趣甚弱，扯購無力，所以其中只有九宗略有做開，全是暹國米，總數不超過五百包。各種食米每擔成價：暹三與新香米五十二元三毫，黃鶴塔白米五十一元八毫，黃金鶴白碌三十七元八毫，青鶴殿仔油四十九元，青好彩絲仔米四十九元三毫，蝦塔糯碌三十六元，紅飛鴻新米四十六元八毫，青鹿白米五十二元，黃印絲仔米四十九元五毫。

油炸禾花雀
昨復到應市

【本報訊】據國產罐頭食品經銷商消息，「珠江」牌罐頭油炸禾花雀，昨天有一批運到應市，即日沽出一部分。

港鈔滙金企定

【本報訊】除夕港鈔市仍屬呆滯，K金價則企定。港鈔開市五七一．七五，為全日最高價；最低降至五七一．五，收市仍企五七一．六二五。低息一元一毫四仙，交收五千萬元。K金開市二五〇．八七五，收市仍為二五〇．八七五；全日價位無大上落。息價扯平。交收一千三百兩。

高陞 今天放映 鳳凰公司出品 大線劇喜劇 四美圖 朱虹 王小燕 陳娟娟 石磊 江漢 馮琳 聯合主演
下期放映 花田錯

普慶·國泰 今天日夜四場獻映 預售隔日戲票 心上人 橋段妙妙過棵上君子 笑料多多過棵上君子 一女四男天下大亂 王葆真主演 青年演員 張鑫炎 李明啟 張森 傳奇 江漢 鮑方 李嫣 蘇秦 孫芷君 余婉菲 李次玉 聯合主演 長城

新光 第12天映 李麗華 秦香蓮 嚴俊 楊群 主演

高陞 元旦 四美圖

鴻運當頭 今天獻映

普慶 銀都 今天上映 天下第一家

新華 七部 全 今天九晚 聯映 公關

早晨票 最穩陣 千里姻緣一線牽
恭賀新禧 萬事如意 請睇好戲 董小宛 舊年勝利結束 今年勝利開始 早滿 實滿 狂滿 戲靚 人靚 景靚 港九上映鳳凰三片 鳳凰出品越出越打越響

週進第三週 元旦佳片捨我其誰 樂聲 新都 清宮 埃及妖后 CLEOPATRA

大少奶 今天隆重獻映 白燕 大少奶

百樂門 銀都 普慶 麗聲 皇后 皇都 利舞台 豪華 新華 大華 樂聲 新都
心上人 鄉下佬 龍虎榜 棕泉春光 三傻大鬧天宮 埃及妖后 CLEOPATRA 鋼鐵世家 瑞士家庭魯濱孫

航行印尼線船隻有繼續增加趨勢

航行印尼線船隻有繼續增加趨勢

古龍吉地即將出塢五日離港 福州七日開估計可接滿貨額

【本報訊】[illegible]限公司代理[illegible]號，在港修[illegible]月初出塢收貨[illegible]加達。據悉，[illegible]供港商付貨，[illegible]些。目前港市[illegible]物以棉布、棉[illegible]日季內，印尼[illegible]船來港，載運[illegible]各航輪船公[illegible]尼船公司在港[illegible]公司代理；印[illegible]由通裕有限公[illegible]公司則由源興企業有限公司代理。而在馬來西亞未與印尼斷絕貿易關係之前，則尚無印尼船定期行走香港－印尼線的。

又，太古公司之「福州」輪，定七日由港開往印尼雅加達、三寶壟、泗水、孟加錫等港口，四日開始落貨。聞該輪只得數百噸倉位收貨，很快即可接滿貨額。

該公司之「北海」貨輪，由印尼抵港後，昨早在B字三號泊開倉起貨。該輪這次載來花生、胡椒和雜貨數百噸，預料要元旦日才起清。其後將駛入太古船塢修理，以便交給新船東使用。

興華改今晚到港 明天才開始卸貨

海利輪延至四日入口

【本報訊】多利順洋行代理的「興華」，原定昨日下午到港，但結果今晚才能抵埗。[illegible]載到貨物將不少，其中有柴三萬枝，椰子二萬個，[illegible]（按：這是呂宋轉口來的），此外還有四百噸雜貨是轉[illegible]貨工作，因為今天是新曆元旦，船公司休息一天。

該輪[illegible]行代理的「海利」，到港期改遲，由一月一日改至一月四日。該輪[illegible]由一月四日改至一月五日或六日，直往曼谷[illegible]之改遲[illegible]日本。

白米三萬包 三日由泰到

[illegible]

鐵條逾千噸由兩輪運來

麗鋒由美到 貨物千三噸

【本報訊】美國輪船公司代理之「麗鋒」輪，今天下午二時從美國東岸到港，有貨物一千三百噸運來。該輪定於明日由本港開返美國。

截郵時間

今日空郵（星期三，公衆假期）

中國大陸	下午六時	南朝鮮	上午十時
埗中午十二時	中東、英、非、西丁、尼日利亞、		
歐洲、夏威夷、美、中南北美、加			下午一時
澳、新西蘭、非安			下午三時
泰、馬、北婆羅洲、菲			下午四時
南越、台、日			下午六時
平郵	中國大陸		下午六時
澳門			下午一時

明日空郵（星期四）

中國大陸	下午六時	沖繩	上午九時
關島、菲			上午十一時
以色列、法			中午十二時
泰、埃、荷、比、丹、瑞士、挪、意、瑞典、西德			下午一時
夏威夷、美、中南北美、日			下午二時
印度、巴、中東、非、英、澳洲、新西蘭、非安、敍利亞、塞浦路斯、東、南越			下午六時
平郵	中國大陸		下午六時
黎巴嫩、敍利亞			中午十二時
新西蘭			下午三時
緬甸、東印度			下午五時
澳門			下午一時

飛機時刻

（如需了解當日各班機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

印航：曼谷來，下午五時廿五分到。國泰：新加坡、曼谷來，下午四時零五分到；東京、台北來，下午六時十五分到；加爾各答、仰光、曼谷、金邊來，下午九時二十五分到；馬尼拉來，[illegible]五時到。泛美：東京來，晚上十時零五分到；曼谷來，下午二時五十五分到。法航：西貢來，下午三時四十分到。英國海外：東京來，下午二時廿分到；曼谷來，下午四時；倫敦、東京來，晚上九時四十五分到。泰航：東京、台北來，下午一時廿分到；馬來亞航空：新加坡來，上午十一時四十五分到。菲航：馬尼拉來，上午十一時卅分到。意航：仰光、西貢來，下午三時卅五分到。民航：曼谷來，下午十二時卅五分到。

今日離港班機

印航：往東京，開下午六時。國泰：往東京、台北，開上午八時；往馬尼拉，開下午七時；往曼谷、新加坡，開下午[illegible]。泰航：往曼谷，開下午二時零五分；往馬尼拉，開晚上八時四十五分。菲航：往馬尼拉，開下午一時。馬來亞航空：往新加坡，開中午十二時三十分。民航：往台北，開下午一時四十分。英國海外：往馬尼拉、悉尼，開下午六時卅分；往東京，開下午四時。法航：往東京，開下午四時五十分。泛美：往東京、曼谷，開下午四時十五分；往西貢，開晚上十一時卅分。意航：往東京，開下午四時廿分。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	1月3	泰山
[illegible]	HOWELL LYKES	美國	1月3	總統
山花丸	YAMAHANA MARU	日本	1月3	東方
日周丸	NISSHU MARU	日本	1月3	太平
[illegible]	CAPRAIA	美國	1月3	順昌
越南	VIETNAM	日本	1月3	法郵
高麗熊	KOREA BEAR	美國	1月3	美輪
山城丸	YAMASHIRO MARU	日本	1月3	日郵
秋田丸	AKITA MARU	日本	1月3	日郵
馬天尼	MARTINIQUAIS	日本	1月3	法郵
[illegible]	STAR ANTARES	波斯灣	1月3	[illegible]來
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	1月3	日郵
長和丸	CHOWA MARU	日本	1月3	海聯
協雄丸	KYOYU MARU	日本	1月3	東方
東明丸	TOHMEI MARU	日本	1月3	[illegible]
[illegible]	DUKAT	大連	1月3	[illegible]
第五松寶丸	SHOHO MARU NO.5	日本	1月3	東方
福州	FOOCHOW	神戶	1月4	太古
海利	HAI LEE	日本	1月4	多利順
[illegible]	MANSEI MARU	日本	1月4	海外聯合
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	1月4	捷成
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	1月4	東方
御代玉丸	MIYOTAMA MARU	日本	1月4	大阪
山里丸	YAMASATO MARU	日本	1月4	大南
士打法蘭克林	STRAAT FRANKLIN	鹿特丹亞丁	1月4	渣華
士打萬逸民	STRAAT VAN DIEMEN	日本	1月4	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南美新加坡	1月4	渣華
寶萊丸	HORAI MARU	日本	1月4	日郵
三春丸	MIHARU MARU	日本	1月4	日郵
巴哈杜	BAHADUR	加爾各答新加坡	1月4	[illegible]行
多倫士	TORRENS	歐洲	1月4	多利順
松寶丸	SHOHO MARU	日本	1月4	東方
捷士馬士基	JESSIE MAERSK	日本	1月5	捷成
波斯亞士	PERSEUS	日本	1月5	太古
[illegible]	EASTERN RANGER	澳洲	1月5	渣甸
[illegible]	VAN WAERWIJCK	澳洲馬尼拉	1月5	渣華
[illegible]	FERNFIELD	美國	1月5	多利順
佐渡丸	SADO MARU	日本	1月5	日郵
[illegible]	TJIBANTJET	日本	1月5	渣華
太原	TAI YUAN	澳洲馬尼拉	1月6	太古
[illegible]	MARON	英國新加坡	1月6	太古
印度郵	INDIA MAIL	美國	1月6	[illegible]來
蘇丹	SUDAN	歐洲馬尼拉	1月6	太平
利芬士泰	REIFENSTEIN	歐洲	1月7	捷成
利加馬士基	LICA MAERSK	美國	1月7	捷成
[illegible]	TABOA	歐洲	1月7	順昌
[illegible]	TANAGRA	歐洲	1月7	順昌
巴士拉	BASRA	歐洲	1月8	[illegible]
[illegible]	MERGUI	仰光	1月8	新興行
協榮丸	KYOEI MARU	日本	1月8	東方
日本郵	JAPAN MAIL	溫哥華	1月8	[illegible]來
湯姆馬士基	THOMAS MAERSK	美國	1月9	捷成
丹地	M.M. DANT	馬尼拉	1月9	渣甸
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	1月9	東方
[illegible]	ASMARI	曼谷	1月9	法郵
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	1月9	渣華
[illegible]	ROSSEVERETT	沖繩釜山日本	1月10	[illegible]來
[illegible]	DENBIGHSHIRE	歐洲	1月10	渣甸
[illegible]	TRICOLOR	歐洲	1月10	多利順
[illegible]	KRISTIN BAKKE	西澳洲	1月10	鐵行
[illegible]	LLOYD BAKKE	溫哥華洛杉磯	1月10	鐵行
[illegible]	BRADEVERETT	吉大港加爾各答新加坡	1月10	[illegible]來
日本	NIPPON	歐洲馬尼拉	1月10	太平
日星丸	NISSEI MARU	新加坡	1月10	巴拉多
[illegible]	STAR BETELGEUSE	日本	1月11	[illegible]來
[illegible]	HO SANG	[illegible]	1月11	渣甸
[illegible]	MUENCHEN	歐洲新加坡	1月11	捷成
[illegible]	EIKEN MARU	非洲新加坡	1月11	日郵
[illegible]	P.PRES. MAGSAYSAY	菲律賓	1月11	美郵
[illegible]	TAPPUZ	西南非	1月11	新興行
[illegible]	PRES. CLEVELAND	美國	1月11	總統
[illegible]	TJUCA	美國	1月11	多利順
[illegible]	SEROOSKERK	歐洲	1月12	渣華
舟山	CHUSAN	歐洲	1月12	鐵行
[illegible]	CITY OF EASTBOURNE	歐洲	1月12	銀行
[illegible]	MAURICIEN	歐洲	1月12	法郵
[illegible]	PIONEER MOOR	美國	1月12	美輪
[illegible]	RUYS	南非南美新加坡	1月13	渣華
[illegible]	PYRRHUS	歐洲	1月13	太古
[illegible]	WASHINGTON	美國	1月13	渣甸
[illegible]	TJILUWAH	澳洲日本	1月14	渣華
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	西非新加坡	1月14	渣華
佐治安臣	GEORGE ANSON	澳洲	1月14	捷成
伊利珍尼士	EURYGENES	美國	1月14	美迅
[illegible]	HERO	新加坡	1月14	多利順
馬尼拉	MANILA	馬尼拉	1月14	大工
普樂總統	PRES. POLK	美國日本	1月14	總統
[illegible]	KARACHI	歐洲	1月15	[illegible]
[illegible]	ELAUCUS	歐洲	1月15	太古
飛魚	FLYING FISH	紐約[illegible]新加坡	1月15	和捷
占士萊克	JAMES LYKES	美國	1月15	總統
[illegible]	BENAR MIN	英國新加坡	1月16	[illegible]行
菲律賓熊	PHIL. BEAR	洛杉磯舊金山	1月16	美輪
[illegible]	VIMINALE	意大利	1月16	天祥
[illegible]	P.PRES. ROXAS	洛杉磯舊金山	1月17	美郵
東方	EASTERN	澳洲	1月17	鐵行
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國	1月19	和捷
[illegible]	MILOS	澳洲	1月19	天祥
[illegible]	FERNVIEW	美國	1月19	多利順
[illegible]	TRAVIATA	美國	1月19	多利順
[illegible]	HERO	新加坡	1月19	多利順
[illegible]	PIONEER MIST	美國	1月21	美輪
[illegible]	KOHSHO MARU	日本	1月21	東方
[illegible]	HANNOVER	日本	1月23	捷成
[illegible]	KENRYU MARU	日本	1月23	日郵

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
捷途	CHITRAL	歐洲	1月3	鐵行
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	1月3	大阪
山城丸	YAMASHIRO MARU	歐洲	1月4	日郵
越南	VIETNAM	馬賽	1月4	法郵
邊古洛	BENCLEUCH	歐洲	1月5	邊行
[illegible]	BRECONSHIRE	歐洲	1月5	渣甸
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲	1月5	法郵
波斯亞士	PERSEUS	歐洲	1月8	太古
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	1月8	渣華
百福城	CITY OF BEDFORD	歐洲	1月9	銀行
佛富	FRANKFURT	歐洲	1月9	捷成
巴士拉	BASRA	歐洲	1月9	[illegible]
邊華利	BENVALLA	歐洲	1月11	邊行
安天娜	ANTENOR	歐洲	1月14	太古
大利士民	TALISMAN	馬賽安特衛普漢堡	1月14	多利順
京都	KYOTO	歐洲	1月15	太平
伊利珍尼士	EURYGENES	歐洲	1月15	美迅
普樂總統	PRES. POLK	歐洲	1月15	總統
[illegible]	GLENLYON	歐洲	1月16	渣甸
[illegible]	VIMINALE	意大利	1月17	天祥
[illegible]	SOUDAN	歐洲	1月17	鐵行
[illegible]	BENMHOR	歐洲	1月20	邊行
[illegible]	CITY OF RIPON	歐洲	1月20	銀行
利加安	LYCAON	歐洲	1月22	太古
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	1月23	日郵
亞馬拿	ASAMARA	歐洲	1月24	寶[illegible]
[illegible]	HANNOVER	歐洲	1月24	捷成
[illegible]	MADISON LLOYD	歐洲	1月25	[illegible]
[illegible]	CHUSAN	歐洲	1月29	鐵行
[illegible]	DENBIGHSHIRE	歐洲	1月30	渣甸
利芬士泰	REIFENSTEIN	歐洲	1月31	捷成
維多利亞	VICTORIA	歐洲	2月2	天祥
邊那地	BENARTY	歐洲	2月2	邊行
[illegible]	NORFOLK MARU	歐洲	2月9	大阪
[illegible]	BENARMIN	歐洲	2月11	邊行
埃伯利亞	IBERIA	歐洲	2月12	鐵行
[illegible]	SURAT	歐洲	2月16	鐵行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	RAJAH	印巴	1月3	鐵行
捷途	CHITRAL	蘇彝士	1月3	鐵行
秋田丸	AKITA MARU	近東	1月4	日郵
長和丸	CHOWA MARU	[illegible]	1月4	海聯
越南	VIETNAM	[illegible]	1月4	法郵
山里丸	YAMASATO MARU	[illegible]	1月5	大南
拉斯馬士基	LARS MAERSK	印度波斯灣	1月5	捷成
快樂航行家	HAPPY VOYAGER	[illegible]	1月5	[illegible]行
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	印巴	1月5	東方
銀洋丸	GINYO MARU	[illegible]	1月6	日郵
三春丸	MIHARU MARU	吉大港	1月6	日郵
東[illegible]	EASTERN MAID	加爾各答	1月6	渣甸
[illegible]	ROSSEVERETT	印巴	1月7	[illegible]來
[illegible]	STAR BETELGEUSE	印巴	1月7	[illegible]來
斯吉	SCHIEKERK	亞丁	1月8	渣華
三崎丸	MISAKI MARU	[illegible]巴基斯坦	1月8	日郵
[illegible]	CHYEBASSA	印巴	1月10	[illegible]行
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	印巴	1月11	東方

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	JACOB JEBSEN	曼谷	1月3	[illegible]行
[illegible]	RAJAH	新加坡檳榔嶼	1月3	鐵行
捷途	CHITRAL	新加坡檳榔嶼	1月3	鐵行
協伸丸	KYOSHIN MARU	[illegible]	1月3	東方
越南	VIETNAM	西貢新加坡	1月4	法郵
[illegible]	HIN SANG	[illegible]	1月4	渣甸
[illegible]	HERVAR	[illegible]	1月4	多利順
山城丸	YAMASHIRO MARU	新加坡	1月4	日郵
秋田丸	AKITA MARU	新加坡	1月4	日郵
日周丸	NISSHU MARU	金邊	1月4	太平
高麗熊	KOREA BEAR	菲律賓	1月4	美輪
安康	ANCON	金邊	1月5	聯華
馬天尼	MARTINIQUAIS	西貢	1月5	法郵
寶萊丸	HORAI MARU	新加坡	1月5	日郵

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
廣東	KWANG TUNG	曼谷新加坡	1月5	太古
古龍吉地	GUNUNG DJATI	印尼	1月5	通裕
海利	HAI LEE	曼谷	1月6	多利順

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
浙江	CHEKIANG	上海	1月11	太古
東[illegible]	EASTERN ARGOSY	上海	1月15	渣甸
[illegible]	GLENGARRY	新港青島	1月19	渣甸
[illegible]	FLINTSHIRE	上海	1月24	渣甸

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	1月3	捷成
奧[illegible]力	ULJANIK	日本	1月3	華林
海興	HAI HING	日本	1月3	多利順
胡佛總統	PRES. HOOVER	日本	1月4	總統
巴哈杜	BAHADUR	日本	1月4	鐵行
[illegible]星	STAR ANTARES	日本	1月4	[illegible]來
士打法蘭克林	STRAAT FRANKLIN	日本	1月5	渣華
利芬士泰	REIFEN STEIN	日本	1月8	捷成

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
御代玉丸	MIYOTAMA MARU	東非	1月5	大阪
士打萬逸民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	1月6	渣華
密士西比丸	MISSISSIPPI MARU	西南非	1月8	太平
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	西非南非	1月15	捷成
[illegible]	SHAVIT	西非南非	1月15	新興行
[illegible]	HERMUND	南非東非	1月17	多利順
[illegible]	TCHIBANGA	西南非	2月2	順昌

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	1月3	捷成
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	1月4	總統
[illegible]	FERN CLIFF	美國	1月5	多利順
[illegible]	FERNSIDE	美國	1月6	多利順
士打萬逸民	STRAAT VAN DIEMEN	南美	1月6	渣華
國川丸	KUNIKAWA MARU	美國	1月6	天平
[illegible]力	GUNDULIC	美國	1月7	華林
日本郵	JAPAN MAIL	美國	1月9	[illegible]來
金熊	GOLDEN BEAR	美國	1月9	美輪
協榮丸	KYOEI MARU	美國	1月9	東方
丹地	M. M. DANT	美國	1月9	渣甸
日星丸	NISSEI MARU	美國	1月11	巴拉多
[illegible]	KRISTIN BAKKE	加拿大	1月12	鐵行
[illegible]	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	1月12	美郵
金華山丸	KINKASAN MARU	美國	1月13	東方
巴里	BALI	美國	1月13	太古
高麗熊	KOREA BEAR	美國	1月13	美輪
[illegible]	PIONEER MOOR	美國	1月14	美輪
普樂總統	PRES. POLK	美國	1月15	總統
伊利珍尼士	EURYGENES	美國	1月15	美迅
馬尼拉	MANILA	美國	1月15	大工
山[illegible]丸	YAMAWAKA MARU	美國	1月15	大南
[illegible]	PRES. CLEVELAND	美國	1月16	總統
飛魚	FLYING FISH	美國	1月16	和捷
太平	TAI PING	美國	1月16	多利順
山國丸	YAMAKUNI MARU	美國	1月17	大南
[illegible]	SIGLAND	美國	1月17	海運
[illegible]	HERMUND	南美	1月17	多利順
[illegible]	OREGON	美國	1月18	渣甸
海倫萊克	HELEN LYKES	美國	1月18	總統
[illegible]	COLORADO MARU	美國	1月18	太平
[illegible]	SALLY MAERSK	美國	1月18	捷成
[illegible]	BROOKLYN MARU	美國	1月19	大同
菲律賓郵	PHILIPPINE MAIL	美國	1月19	[illegible]來
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國	1月20	和捷
[illegible]	ASPLEY HALL	美國	1月21	新興行

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
貴州	KWEICHOW	新西蘭	1月3	太古
桂林	KWEILIN	澳洲	1月4	太古
廣東	KWANGTUNG	西澳洲	1月6	太古
成都	CHENGTU	新西蘭	1月6	太古
東[illegible]	EASTERN ARGOSY	澳洲	1月15	渣甸
[illegible]	TJIWANGI	澳洲	1月17	渣華
安慶	ANKING	澳洲	1月18	太古
東方	EASTERN	澳洲	1月19	鐵行
[illegible]	MILOS	澳洲	1月21	天祥
佐治安臣	GEORE ANSONG	澳洲	1月24	捷成

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU(上午八時)	非洲	A15	大阪
安康	ANCON(下午三時)	曉咯	油蔴地	聯華
哥羅文杜	COROMANDEL(上午十時)	歐洲新加坡	九龍倉橋	鐵行
第二金丸	KANA MARU NO.2(上午九時)	日本	B15	東方
捷途	CHITRAL(上午八時)	歐洲新加坡	九龍倉橋	鐵行
墨西哥丸	MEXICO MARU(下午七時)	東南非	A2	大阪
菲士蘭	FRIESLAND(下午三時)	新加坡	A22	渣華
長浦丸	NAGAURA MARU(上午九時)	日本	B4	巴拉多
[illegible]	PIONEER MINX(下午二時)	美國	北角碼	美輪
[illegible]	FERNCLIFF(下午十時)	馬尼拉	A32	多利順
[illegible]	HERVAR(下午六時)	山打根	B6	多利順

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
大華山	TAIWAHSHAN(下午六時)	新加坡馬六甲檳城	B18	順昌
協久丸	KYOKYU MARU(下午七時)	商務	B2	東方
[illegible]	RUTHEVERETT(中午)	新加坡印巴	A21	[illegible]來
[illegible]	GENERAL SIKORSKI(中午)	上海日本	A6	天祥
奧士文總統	P.PRES. OSMENA(中午)	日本美國	A1	美郵
伊利諾	ILLINOIS(下午四時)	加美	A12	渣甸
九龍灣	KOWLOON BAY(下午)	山打根	油蔴地	聯華
[illegible]	NORFOLK MARU(零時)	日本	A41	大阪
[illegible]	RAVENSTEIN(下午十時)	新加坡歐洲	A33	捷成
美芬	MUI FINN(中午)	新加坡雅加達	油蔴地	聯華
亞利桑那	ARIZONA(下午)	西貢曼谷	九龍倉橋	渣甸
法蘭福	FRANKFORD(下午)	新加坡巴生檳城科倫坡	B11	[illegible]
四川	SZECHUEN(下午五時)	汕頭	西環碼頭	太古
[illegible]	SKAUTROLL(中午)	日本美國	A5	太古
[illegible]	OINOUSSIOS(下午六時)	新加坡	A8	[illegible]
[illegible]安	FOO AN(上午十時)	高雄	油蔴地	[illegible]
東海	TUNG HAI(下午四時)	高雄	油蔴地	東海
海安	HAI AN(上午六時)	高雄	油蔴地	大[illegible]

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
邊多倫	BENDORAN	歐洲	九龍倉橋	邊行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	A4	捷成
海牙丸	HAGUE MARU	日本	A	大阪
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	九龍倉橋	總統
海興	HAI HING	曼谷	B	多利順
奧[illegible]力	ULJANIK	歐洲	A	華林
廣東	KWANG TUNG	日本	A	太古
成都	CHENGTU	日本	B	太古
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	B	東方
廈門	AMOY	秦皇島大連	A33	華夏
海[illegible]	HOI WONG	[illegible]	油蔴地	捷順

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
好風	BEST WIND	曉咯馬六甲	[illegible]	泰山
菲士蘭	FRIESLAND	美國	A23	渣華
[illegible]	FENGNING	日本	B13	太古
長浦丸	NAGAURA MARU	新加坡曉咯	B4	巴拉多
第二金丸	KANA MARU NO.2	馬尼拉	B15	東方
淺間丸	ASAMA MARU	新加坡	A3	日郵
新[illegible]	SINKAING	日本	B31	太古
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	A2	大阪
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	日本	A15	大阪
[illegible]	PIONEER MINX	美國	北角碼	美輪
關東丸	KANTO MARU	新西蘭	A9	大阪
士打多利士	STRAAT TORRES	西非	A5	渣華

P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA
(PELNI LINES)
印尼國民船務有限公司

S.S. "GUNUNG DJATI" 古龍吉地
定一月五日開往雅加達
一月三日落貨

S.S. "TAMPOMAS" 丹波馬士
定一月十一日開往雅加達
一月八日落貨
貴客付貨請洽
代理：TUNAS (Hongkong) LTD.

海皇 M.S. "HOI WONG"
1964年元月五日落貨 六日開行
直航 石叻 庇能
貴客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
文咸西街六十八號
捷順船務有限公司啓

好風輪 S.S. "BESTWIND"
直航 庇能、馬六甲
即晚收貨 元月二日中午開行
總代理：泰山有限公司啓
收貨出口：永通公司

安康 M.V. ANCON
準元月四日收貨五日開行 直達 金邊
貴客付貨請駕接洽
代理：聯華船務公司

「吉斯娜」M.V. "GISNA"
由天津來。
定於一月三日下午抵港。
一月四日開往雅加達。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續！

「廈門」S.S. "AMOY"
由秦皇島，大連來。
定於一月二日抵港，泊A38泊。
華夏企業有限公司啓。

M. M. 新型客郵「越南」TS VIETNAM
直往西貢，巴斯陛亨，馬賽
一月三日落貨，四日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉至敝公司船務部接洽是荷
於仁大廈二樓
法國郵船公司啓

M. M. 萬噸新型快船「馬天葵」S.S. "MARTINIQUAIS"
直往小呂宋，西貢，非非，南歐及歐洲各埠
一月三，四日落貨，五日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉至敝公司船務部接洽是荷
於仁大廈二樓
法國郵船公司啓

輪船停泊表

船名	名	停泊處	公司
[illegible]	AMBULOMBO	A14	[illegible]
北海	PAK HOI	A18	太古
[illegible]	TCHIBANGA	A35	[illegible]
松[illegible]丸	SZOHO MARU	B12	東方
興中	HSING CHUNG	油蔴地	[illegible]
桂林	KWEILIN	A31	太古
[illegible]	JACOB JEBSEN	B15	[illegible]
[illegible]	MADISON LLOYD	九龍倉	[illegible]
[illegible]	SAUTLYCUS	太古倉	太古
[illegible]	CARDROSS	B1	[illegible]

董事杯爭奪定烈 密底算盤呼聲高

元旦賽馬首天十一場節目豐富 大熱未必佔優選擇小心

第六次賽馬首天秩序今日舉行，共開十一場，分上下午比賽。是日是假期，賽事中又有兩場錦標賽，節目豐富，場面熱鬧，料必擠擁。

「董事杯」賽由第一班馬角逐，人與馬均屬一時好手，劇門難免。此中「密底算盤」聲價特高，馬實新而優，前速後勁俱強，與任何好手競賽，機會皆甚高。

「韓國會所杯」賽，由第五班的其中一組角一哩，此組好手「高士尊」、「好韓」、「馬亭」俱在，這幾匹自然是實力份子，但實新崛起而實力未露的「雪蹄魔」，準備也稱足夠，狀態比勝馬時更進一步，梅道登也正全心為此駒爭標師牌。此駒之稱實，在此者之間選擇一兩匹。下面是我們的分析：

其餘各場，是我均衡而實律的場合，看來大熱門未必佔優勢，選擇宜小心謹慎。騎師方面，今次仍是衛林士、郭子猷兩人之機會較大。在熱門馬中，不敢在此兩者之間選擇一兩匹。

超霸有力撼強敵 提防甘露爆半冷

第一場 第六班六化郎 四十碼紅牌生賽

一、董事海	一五〇	馬思感	史	2
二、飄女	一四八	謝宏洲	蘇	6
三、鑽金寶	一三七	溫治勛	托	1
四、田雞東	一四九	葉耀灼	眼	7
五、金箭	一三六	唐寶源	朱	8
六、衛星	一四九	畢志榮	碟	10
七、氣訊（不出）	一四七			
八、甘露	一四六	施爾灝	鑒	5
九、銀蝴蝶（不出）	一四三			
十、夜遊神	一四四	梁錦垣	托	9
十一、北地暴君	一四三	彭利來	具	3
十二、超霸	一三九	蘇國仁	鑼	4

紅牌生角逐六化郎四十碼的路程，不異也不短，大家都有力由頭門到尾，而此組馬，實力也不平均，在正常情況下，亦有四匹以上是實力不相伯仲的。

「超霸」論實力，在此場中不算超卓，但際遇較之各駒來得可靠，馬在佳態，路程適合，門志亦無變，位置甚理想，如幾匹實新之馬演不出水準，最夠分量贏出來的，就是這匹了。

「田雞東」上賽已有表現，實新而優，路程適合，由葉耀灼執韁，必為大熱門，論馬論人，自然是最大機會的一匹；能予「田雞東」以最大威脅者，是「夜遊神」與「衛星」了。「夜遊神」近況甚有進展，梁錦垣亦比畢志榮有信心，所以「夜遊神」之機會，應比「衛星」高一線。

「飄女」亦有進展，此程是首本路程，前可領，後可鬥，對手雖強，臨場如成半冷，仍可以一敵，熱門則未宜。

「甘露」近兩課表現頗佳，狀態顯然復回……

第二場 第八班・中哩一七〇碼

一、雲龍山	一三九	陳道堅	張	8
二、溫東鑑	一三二	梅道登	史	
三、新花園	一四八	謝錦昭	英	
四、甘鈴	一三八	陳業鉅	夷	10
五、蓋世遊	一五〇			9
六、頭鈴寶	一四一			2
七、再來一次	一四六	林國強		1
八、熱血	一四六	衛林士	碟	
九、太平山	一三〇	蘇國仁	碟	
十、力士	一三九	林國強		

太平山堪稱穩健 再來一次可一博

浪淘沙有突圍意圖 再得頭獎可以小敵

「駿官」馬在佳態，如成半冷時，值得一搏。「家輝」難靠，只能小敵。「慰靈山」近況進展，氣勢勁度有強，有力發出。

第四場 第七班・中哩一七〇碼

一、博愛	一四八	衛林士	托	8
二、兄弟	一五〇	葉滔輝	貝	5
三、再得	一三九	洪寶康	薛	4
四、浪淘沙	一五一	梅道登	朱	6
五、勇士（不出）	一四九			
六、鄉雅學	一四五	羅 倫	羅	3
七、順風（不出）	一四四			
八、砲仗	一五〇	陳錦麟	吳	9
九、龍飛	一五一	陳 杰	吳	7
十、棉實（不出）	一四六			
十一、自由神	一五四	譚業成	雞	1
十二、影城（不出）	一四三			
十三、頭獎	一四二	黃 勝	皮	2

此場實力不相伯仲者有四、五駒之多，頭馬不易選擇，大熱門未必穩贏。

「頭獎」跑此程有佳績，上次不入閘，今用黃勝上陣，必較冷落，但馬在佳態，前速後勁俱佳，是最具爆半冷實格的危險分子。

美琪公主訊童態勇 好好運遇冷可小敵

第五場 第八班・一哩二五

一、	一三九	郭子猷	張	8
二、	一三〇	蘇國仁	蘇	9
三、	一三九	譚業成	鼎	10
四、	一五二	鄭棣池	蘇	5
五、	一四一	陳 杰	亮	4
六、	一三九	邱遠輝	亮	6
七、	一四八	洪寶康	吳	3
八、	一四九	梅道登	皮	12
九、	一四六	岑澈常	托	11
十、	一四七	陳錦麟	史	7

益友穆桂英皆可勝 木蘭花是超班之材

第六場 第八班・中哩一七〇碼

一、先知（不出）	一四六			
二、佳寶（不出）	一四四			
三、金馬龍	一五四	梁滔輝	托	1
四、穆桂英	一四一	林國強	朱	4
五、智寶登	一四六	衛林士	貝	5
六、益友	一四七	林國強	亮	9

賽馬預測

場次	號	馬名	騎師
第一場（紅牌生賽）	6號	衛星	畢志榮
	12號	超霸	蘇國仁
	冷門8號	甘露	施爾灝
第二場	12號	太平山	林國強
	8號	再來一次	鄭棣池
	冷門11號	駿官	梁錦垣
第三場	9號	鶴頂天	羅倫
	7號	幼童	衛林士
	冷門5號	馬超	林國強
第四場	1號	博愛	衛林士
	11號	自由神	譚業成
	冷門13號	頭獎	黃勝
第五場	11號	美琪公主	陳錦麟
	3號	亞巴治	譚業成
	冷門9號	鋼威王	梅道登
第六場	6號	益友	林國強
	8號	富力加	郭子猷
	冷門9號	金寶	蘇國仁
第七場（董事會杯）	1號	密底算盤	郭子猷
	2號	即時	梁滔輝
	冷門5號	寶馬	告魯士
第八場	5號	國際警探	郭子猷
	冷門2號	小東西	馬思感
第九場（韓國會所杯）	11號	雪蹄魔	梅道登
	8號	比利亞公爵	郭子猷
	冷門1號	十足收成	梁錦垣
第十場	10號	必達	梁滔輝
	12號	威康	郭子猷
	冷門4號	鴻運	蘇國仁
第十一場	6號	富力民	梁滔輝
	7號	所羅門王	郭子猷
	冷門4號	萬年青	邱遠輝

馬經

黃牌騎師主編

幼童實力鶴頂天鬥門 須防馬超特美騎

第三場

即時挑戰密底算盤 欲敵冷門可選寶馬

第七場 第一班・六化郎四十碼・董事會杯

國際警探大熱難靠 小東西磅輕有想頭

第八場 第六班・一哩二五

一、	一四九	羅 倫	貝	5
二、	一三四	馬思感	史	3
三、	一五四	梅道登	蘇	7
四、國際警探	一四四		紅	4
五、	一五〇	郭子猷	張	6
六、	一四四	林國強	往	

冷門備忘 ★

甘	慰靈山
忠	獎
頭	花
木蘭	運
鴻	

雪蹄魔志切奪標 馬亭宜贏位兼投

第九場 第五班・一哩・韓國會所杯

威康小蝦半斤八兩 鴻運乃是一路奇兵

第十場 第六班・六化郎四十碼

所羅門王可列三甲 惠安加利未容忽視

第十一場 第五班・一哩

門冷			
運	好	好	愛
西	東	小	友
安	惠	民	力
博	益	力	富

獨贏過關

霸	超
童	幼
沙	淘浪
友	益
魔	蹄雪

位置過關

以港足球明星大戰

晚上八時在港府場爆發 各種門票今天繼續預售

以隊踢法快夾斯文 實力與前次差不多

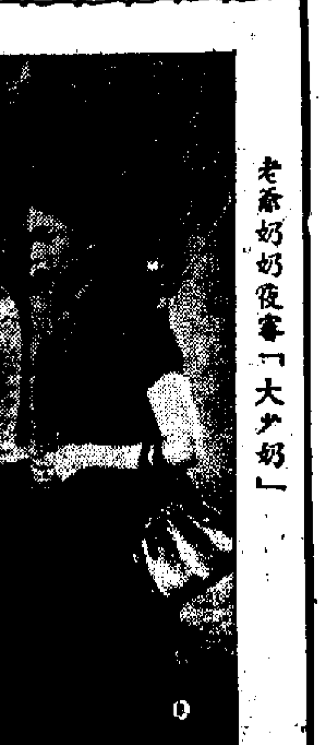
有三名球員五年前曾來過香港

迎戰瑞士巴蘇隊 足總定從天黯隊

十八屆長跑 九龍城舉行

香港郵舉辦今天下午開賽

第三版



老秦奶奶後者「大少奶」

喜看新花吐芬芳

姜妙香

在那榴花似火，鶯飛燕鳴的季節，我們北京京劇團赴港演出，圓滿演出完畢，回到了首都北京。人們工作生活得越愉快，時間過得也越迅速。前些時，傲霜秋菊開得多姿多朵，而今，臘梅又將開放。一九六四年在向唱着躍進歌的人們招手了。値此辭舊迎新之際，我在北京給港澳的同胞們和旅外的僑胞們拜年

恭賀新禧！

每到歲末，看看今天，想想過去，我這個在舊社會裏飽嘗辛酸，解放後過着美好幸福生活的老藝人感觸格外多。從前，藝人的地位低下，受歧視，被壓迫，生活毫無保障。那時過年猶如過關。每到農曆臘月十五，各戲班就都「封箱」了，一直到翌年正月初一才能「開箱」。「封箱」對絕大多數的演員來說，就等於丟掉了飯碗，於是，老婆孩子啼飢號寒，債主們踩上門來，發愁、告貸、典當就成了臘月裏生活的主要內容。抗日戰爭以前，曾有好幾年，每逢此時京劇界一些名角就舉辦「窩窩頭會」（窩窩頭係用玉米粉做成的一種飯食），將義演的收入，分給貧困的同行。顧名思義，這也只不過解決一些人的窩窩頭問題，是談不上寬寬綽綽過個年的。從前，梨園行流行一句話：「唱戲不讓老，不讓小。」「演員老了，不叫座了，」「連龍套都跑不動了，只有改行，小時候趕合不掙錢，吃飽飯都很難。」能過得去的人家是不送子弟去學戲的，只有窮得沒辦法的人家，才把子弟送進科班，挨着打，坐上七年「大獄」（舊社會把科班比作「監獄」），爲的是有口飯吃，學點本事。好容易出了科，假如不走紅的，只能做不重要的配角；沒有唱紅的，今天有「班兒」搭，明天也許就在家裏閒着。因爲生活艱辛或機遇不好，才能一輩子得不到施展的藝人，不知有多少！那些唱紅了的，也是成天提心吊膽，說不定怎麼一來，得罪了什麼達官貴人，奴才走狗，一旦事就會臨頭。要是一個嗓子壞了，前途就斷送了。我在舊社會唱戲完了，就嘔得吐過血，受過欺壓凌辱，

解放後，苦難的生活永不復返了。我受到了政府無微不至的關懷和照顧。我現在在中國戲曲學校擔任教學工作，眼看着一個個青少年在國家的培育下茁壯地成長，內心非常的興奮、激動。到目前爲止，這座綠樹環繞的紅色校園，已經先後輸送了五百多名青年演員和樂師、教師等到全國各地去。上次隨北京京劇團赴港演出團蒞港的楊秋玲等，就是我們學校第一屆的畢業生。在港澳上映過的戲曲影片「楊門女將」裏的演員，也全都是戲校的畢業生。其中楊秋玲、孫嶽、馮志孝、王晶華……都是後起之秀。馮志孝已拜在馬連良先生門下，並被調至中國京劇院一團與著名演員袁世海、李少春等合作。在校的學生中，旣有才能又肯勤學苦練的優秀生也不斷湧現。不久前，香港來的幾位影劇界的朋友，看了八年級學生梁國英、孫元申及許世光合演的「斷橋」，感到很滿意。女學生梁國英，工青衣，嗓音圓亮，扮像秀麗，在「斷橋」中飾白素貞，她全身穿白，雙手翻起腰裙，兩眼含着無限焦慮，在「亂錘」中登場，好像一隻白色蝴蝶，在風暴中翻飛。幾段唱，有的欺來哀惋悱惻，有的欺來清脆有力，把白素貞對許仙又怨恨、又愛憐的複雜感情表達了出來，人物刻劃得比較深刻。女學生許世光飾小青，她學的是武旦，[illegible]……在老師的指導下，她注意保護嗓子，並加強鍛鍊，所以她扮演小青，唱工也不錯，很見功夫，幾個抄翎破的式子，來得乾淨，漂亮，眉宇間，透出英武氣和憤恨的神情，細緻地表現出小青正直、熱烈的性格。孫元申（京劇名丑孫盛武之子）飾許仙，我教過他不少齣戲。這孩子聰明，肯鑽研，武功基礎好。在「斷橋」中，上場後叫了幾句「散板」，高低自如，輕重適度。許仙見到白素貞時的驚怕，表演得很緊湊，有創造，將這三個學生分擔的戲，演得挺吸引人。

前些時，我還看了一齣六年級女學生李維康主演的「荀灌娘」。這齣戲是荀慧生先生之子荀令香老師給排的。我看了後，留下了很好的印象。十七歲的李維康，能文能武，扮演荀灌娘，京白念得清晰悅耳，動作活潑優美。改男裝後，唱小生「娃娃腔」，不但嗓音嘹亮而且韻有味。「開打」招式分明，神態英武。她的前途也不可限量。

今天的戲曲學校，很重視文化課。像八年級的學生，具備高中程度，他們已經在學習文藝理論，並選讀高等學校的文史課程。晚間，從明亮的教室裏，常常傳出琅琅的讀書聲。

生長在新中國的年輕一代，是多麼幸福！他們像春天的花朶一樣，競吐芬芳。總歡聲，總排演，教師和同學們正在一場場，一起排演新劇，興高采烈地準備迎接新年。在這樣沸騰的生活中，我怎能不感到無比振奮！

保眞：葡萄是甜的，傳奇垂涎欲滴（「心上人」一幕）

影談

高風亮節　大義凜然

——談「董小宛」

姚沫

鳳凰公司一向以製作嚴謹著稱。這部彩色古裝歷史片「董小宛」，拍攝得尤其認眞，舉凡道具、服裝、佈景都十分講究，其中太和殿宮廷實景，是在北京故宮實地拍攝的，更屬難得。

寫影故事以明末清初名妓董小宛和才子冒辟疆的一段戀愛爲主，但它高度讚揚愛國者，痛斥賣國求榮的漢奸，使主題思想提高一步，突破了「才子佳人」戲的範圍。在這一點上，編導居功至偉。

董小宛的形象很美，她不僅有風靡絕代的容貌，而且有高度的愛國思想。她雖出身樂籍，但絕不畏懼權勢，即使身臨虎穴，她也還是無顧慮地痛斥大漢奸洪承疇的可恥行爲。她和冒辟疆之間的愛情，也是經得起考驗的，她不僅愛慕冒辟疆的才華，而且欽佩他的愛國愛民。她跟隨冒辟疆前往揚州投効史可法，抗拒清兵，對於董小宛這樣的女子來說，是十分難能可貴的。

她的性格，有剛有柔，非常可愛。雖然大漢奸洪承疇把她擄進清宮，對好順治皇帝，但是她始終不屈，最後還是自殺而死，這是她性格剛烈的一面；但是，她對待愛人冒辟疆，却是柔情似水，無限溫情的。她和冒辟疆別離兩年後，在姑蘇城外重逢的情景，令人激動。董小宛突然見着日夕思念的心上人，一時癡癡地望着，一句話也說不出來，但是她的臉部是流露着一陣幸福的迷惘表情。等到冒辟疆說出：「到底找到你了。」她才說聲：「到底等着你了。」

且夢對劇本中董小宛這個角色性格，掌握得很穩，因此，名妓董小宛這個美麗的形象在觀衆心目中樹立起來，觀衆只覺得她是個情操高尚的說樂女子，根本沒有想到她是個名妓。

影片另一個成功之處，是忠奸對比強烈，史可法浴血孤守揚州，忠心爲國，他用「頭可斷，志不可屈」的口號，激勵將士，抗拒清兵；但是滿奸阮大鋮和馬士英之流，却在徵歌逐色，局勢一緊，即丟棄昏庸的福王，向滿清投降了。還有那個墮落文人錢謙益，他飽讀聖賢之書，却無半點節氣，滿軍進攻南京城時，他竟爲漢奸起草降書，可謂無恥之尤。

編導安排另一個愛國名妓李香君痛罵漢奸的情節，和另一名妓柳如是投湖自殺的情節，一方面是歌頌這些風塵中的巾幗英雄，另一方面是襯托那無恥的漢奸走狗，一石二鳥，收到良好的戲劇效果。

老爺奶奶夜審「大少奶」

為報五年一箭仇　寶蓮燈後來居上

邵、電兩家爭拍「寶蓮燈」，現在明燈之下，看走馬之勢，「電懋」先勝形態已見，日前，預告片先「起」順手送檢查，農曆年以內，「寶蓮燈」可能就先行吊起。「電懋」在五年來，被搶先[illegible]，「紅樓夢」，攔住「西廂記」，又由死「武則天」……吃虧已非一次。這次可算是吐氣揚眉了。

王引在片中飾演了霹靂仙翁，可見對「電懋」特別「効忠」。本來此「翁」殺怕演古裝片，自三十年前演過「冷月詩魂」，此次還是第一次「踱方步戲鬚髯」也。

影劇手記

秘密文件　神秘失蹤

韋姬

遊宋接到通知，鳳凰公司那部「大少奶」元旦要上映，借同文公司的試片間試映。早就聽說「大少奶」這部戲是改編自阮朗的「八口之家」，由於內容現實而親切，星洲那邊去年還特地托人來接洽這個故事的播映權。

擱哩，旣然拍成了電影，當然想先看。

本來元旦這個期，是由「新聯」上「秘密文件三〇三」的，幹嗎又改成「鳳凰」的「大少奶」呢？奇怪。打電話去問監製，她却又說不知其詳，只知道元旦上「大少奶」準沒錯就是了。

按說像聖誕、元旦、春節……這些個映期，都是電影公司爭取排片的好辰光，「新聯」怎麼放棄了呢？這裏頭一定有蹊蹺！一路上還不停合計要問個明白。

誰知進到放映間一看戲，就把這件事給忘了。這倒並非我「失魂」，戲一緊湊，注意力就集中，把旁的事忘了。如不避宣傳之嫌地說，那就是我讓戲吸引住啦。

後來才知道，「新聯」那部「秘密文件三〇三」的一切宣傳、上映準備工作都弄好了，並且過了一個拷貝出來送檢通過，已是萬事俱備。那知等到加印拷貝時，才發現其中剪出來作印預告片的那些個母片，竟然不翼而飛。預告片嘛，當然是把戲裏最精采的部份剪出來，才對觀衆有吸引力，如今「秘件」母片失蹤，就怎麼接得上？更別談上映了。

這種意外，倒是過往罕見的事。萬一找不到，除重拍那部份外，看來別無他法了。不曉得與回的「妙手」可有「回春」[illegible]……

白燕告別影壇作之一　大少奶親切動人

江草

家庭倫理的影片拍得不少了，但正所謂戲法人人會變，各有巧妙不同。元旦日上映的「大少奶」，就是一部家庭倫理文藝悲喜劇。演員的陣容相當強，除了白燕之外，還有張瑛、李清、黃曼梨、盧敦等，他們都是銀壇老將，演技純熟精湛。

光有好演員，沒有可供演員發揮的劇本，還是拍不出好戲出來。「大少奶」的劇本現實動人，以白燕[illegible]，可想如非好劇本，她未必肯拍。[illegible]足以證明「大少奶」這個劇本是不差的。

旣然是家庭倫理片，故事的情節當然離不了家庭間的恩恩怨怨。「大少奶」的難能可貴之處，就是能夠在一般之中表現了其獨特的一面，就像一個善於說故事的人向你娓娓而說，人物環境是你熟悉的，人物也恍如相識，使你聽來親切，渾然忘了是在聽故事一樣。要達成這樣的戲劇效果，首要之處就是怎樣進行對人物的塑造。這中間，編、導、演都同樣付出了巨大的努力。

白燕演大少奶黃韻如，她賢良得體，漂亮能幹，一心一意支撐重落的家庭，關心小姑的學業前途。可是她出身[illegible]……張瑛演白燕的丈夫陳一新，爲人庸懦，大學畢業後在一商行受職，他明知其母不合，却不敢稍拂母意，只求妻子遷就容忍。李清演老鰥持重對人熟心忠厚的李老闆，他租了陳家的前房居住，却因此惹來一身蟻，被加以不道德之名。而他爲人遠觸，[illegible]光明磊落，何有所惱[illegible]！結果查出奸徒，不但恢復自己名[illegible]……盧敦演老先生陳顯川，風趣而糊塗，[illegible]險些鑄成大錯，[illegible]女兒終身。[illegible]

四個王老五　一個「心上人」

如萊

我沒有看過王葆眞的「十七歲」，聽說她在這部片子中有出色的表演。「十七歲」是葆眞從影以來，第一次擔綱主角的戲，錯過了深感遺憾。幸好幾天前，却有緣看到另一部由她主演的喜劇「心上人」試片，那才填補了心中的那點點不安。

「心上人」？誰是誰的心上人呀？

在一幢大厦天台假樓上，住着四位異姓弟兄：老大包山水（鮑方飾），老二史朗（傅奇飾），老三丁克雷（李嫦宏飾），老四唐查理（江漢飾），他們志同道合，都愛繪畫，而且每人都有一份未爲人所知的心事，就是暗中看中路口士多店的老闆女周媚媚。阿媚對他們四位異姓弟兄的遭遇深表同情，常有暗中相助，就是不曉得她心中屬意的是那一個？

四弟兄中的老四唐查理，在追求周媚媚的事情上表現得最熱心，他常常藉各種各樣的藉口去找阿媚，有時還買了戲票約阿媚去看戲。阿媚對他若有情又似無意，使小唐的心一直念念放不下，寫了一封纏綿悱惻的情書給阿媚，希望一舉而得阿媚的歡心。

老三丁克雷，也是早對阿媚有意，但他對阿媚[illegible]，也總是義不容辭。有一回，他給阿媚[illegible]，阿媚對他[illegible]的招待，又請他喝汽水，丁克雷飄飄然，心道：「她還不是愛上我？」

老大包山水，憔悴得足可以做阿媚的父親，然而當阿媚[illegible]勸告他不要喝太多的酒時，他也自作多情起來：「也許這小姑娘真的對我有點意思吧！」

老二史朗對那小姑娘却是愛在心中，他不露痕跡，事實上，他並不知小姑娘到底屬意誰。

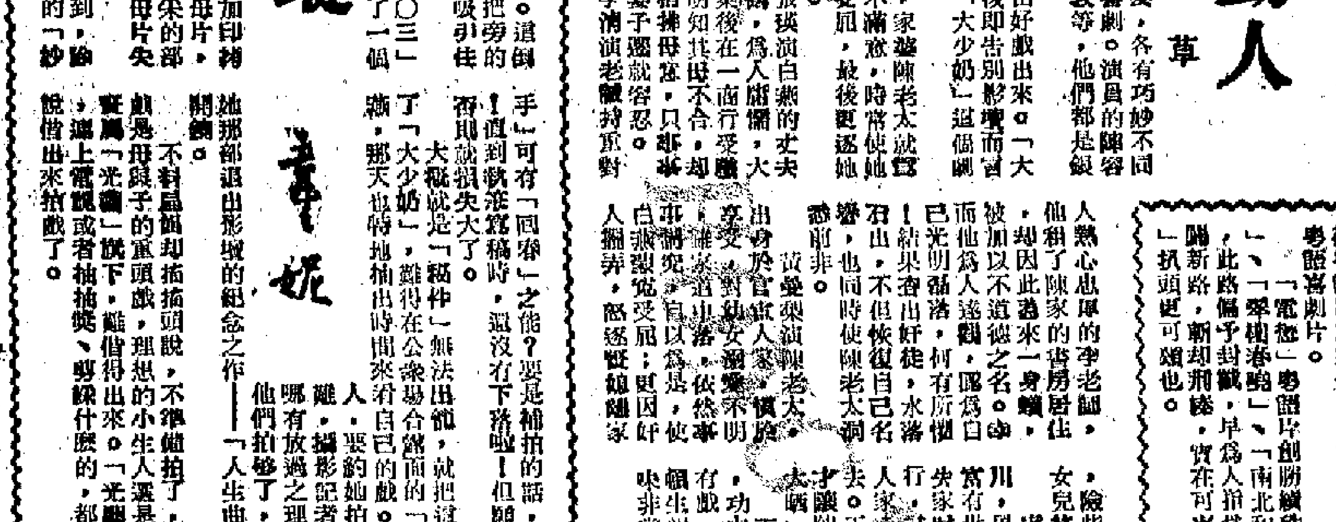
四個王老五的「心上人」都是阿媚，但阿媚的「心上人」又是誰呢？「心上人」是長城出品的新片，是繼「樓上君子」後的一部諷刺喜劇片。

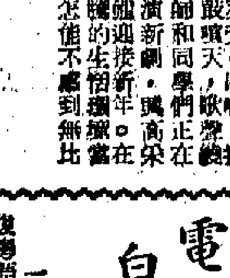
電懋恢復拍粵片　白露明當家作主

耳食客

一九六四年，「電懋」又從善如流，恢復粵語片之製作，白露明先演「一家之主」粵語喜劇片。

「電懋」粵語片創辦殊多，「苦心蓮」、「翠翹春鳴」、「南北和」無不大賣座，此路偏予封鎖，早爲人惜惜不智，今茲再闢新路，顧却荊棘，實在可喜；較「寶蓮燈」執頭逕可類也。





流浪兒

石泉文　黎水圖

（一八四）[illegible]

（一八五）[illegible]

（一八六）[illegible]

水手

蕭納韓（英）著

[illegible]

羅網

秋瀾

一一五　有賊

[illegible]

川西墾地

——阮朗——

三一、「文君井」前

[illegible]

是日也　銀紙借晒畀人

[illegible]

禮人日記

夢中人

[illegible]

小說林

[illegible]

大公園

當新年降臨的時候

吳伯衡　梁烈

……的方式歡迎這個節日。……第安人都在林中空地上用……樹中心點燃起熊熊篝火，……衣裙，彼此手拉着手，……從東向西移動，跳至最後，……旁邊敲響着鈴鐺，吹響着……十六個最有力氣的男子拱……停止舞蹈，瞻仰地注視着……色的巨球被吊懸着向高柱……人們便互相觀頌，歡呼……大門便實實地打開；這意……

……年的收成也就會多。

在突尼斯、土耳其、阿拉伯等等伊斯蘭教國家裏新年是從日落時開始的。屆時，人們聚集廣場，用鑼鼓和號聲來迎接新年的第一彎新月的初升；隨後，歡樂的教民便來到清眞寺舉行盛大的鐮刀新月加冠禮。

新年在印度尼西亞的巴厘島要連續的隆重舉行十天。過年的準備更是很早就開始進行了，該島的每家居民用整整兩個星期的時間來「建造」一個高約兩米、裝有彩色的稻米圓柱，按照傳統習俗，這些可吃的「圓柱」是供奉天神的禮品，在新年的狂歡舞會上，人們便頂着這些圓柱翩翩起舞。

在歐洲的一些地方，人們卻是唱着歌來迎接新年的——在德國的巴伐利亞州和撒克遜州，新年之夜要高燒蠟燭，到了夜半，人們便成羣結隊地來到教堂，一起歡唱聖歌和民歌，等待着新年鐘聲的敲響。

在意大利，朋友之間喜歡在節日裏彼此寄送蜜糖餡餅小郵包。這樣的餽贈是要幾經精心設計的：既要表達酬神的虔敬願望，又要照顧收件人的嗜好和食慾。不過，通常都是能令人愜意的。

波蘭的青年喜歡在除夕挨家逐戶去串門，唱着祝福之歌，把親戚朋友邀請到自己家裏去暢飲新年宴。那些隨處飄泊的吉卜賽人，到新年的夜晚要按照古老習慣作「唱戲木偶」的表演，而這種表演總是能吸引人們圍集觀看的。

在新年裏，歐洲還有一個良好的習慣——爲孩子們祝願，並且讓孩子們盡情歡樂。在歐洲各國的新年機會上都別出一格，新年到來時人們還在那穌幼時的塑像——其實是一個躺在盒子上的肥胖可愛的嬰兒塑像——上放倒新生兒的襁褓和襯衣，據說這樣孩子就能長得像塑像上的小耶穌那樣肥胖可愛，並能獲得主的庇蔭。在新年過後，這些衣物便分發給在新年前後分娩的母親，作爲給新一代的禮物。

歐洲波斯尼亞區的居民更有這樣一個良好的習俗：在十二月二十四日那天，每個家庭的成年人都要全體動身到森林裏去砍柴；打回來的柴集中在一起，全部拿去送給沒有父母的孤兒。新年在那兒眞可說是友愛與同情的佳節。

……給孩子的玩具和食物……果樹代替聖誕樹，用新年禮物送給孩子的禮物，在希臘，卻是由安琪兒將禮物分給孩子們。在瑞士尤其有趣。分發玩具的差事是由聖母瑪利亞的丈夫約瑟夫扮演的。據說這個約瑟夫是個大衆伯，孩子常常會找到各家門，孩子們於是只得預先把一隻盛滿食糧的碟子放在窗台上，促使這個老頭如命的衆伯早些降臨。

西班牙的風俗又別……而只是在門口放一張拜桌，七、八隻碟子上供着大豆、扁豆、紫苜蓿和小麥等植物的綠色幼芽，還有好些植物的顆粒，按當地習俗這是豐裕象徵，獻給神的東西多，來……

給小朋友的新年禮物——小鈴鐺

·謝添·

……覺給我們打開了思路。那天我就着手研究：如果把真人和木……的人物，讓他們互相糅雜起來……與妙的情景啊！……剎那的提示，引起了我們無限……「小鈴鐺」的梗概也就初步形成……電影的可能性，使民間的木偶……

……演員交流在一起。故事是通過……在街上撿到一個木偶而引起的……人家送回去，哥哥卻一味調皮……個人在街上追來追去，鬧了許……在公園裏竟追散了，妹妹找不……一位熱心的人民警察幫助她找……着，原來這位淘氣的小哥哥竟躲在公園裏的插豁上睡着了。這樣我們就穿插了一段夢幻的情節，使木偶自己活動起來和小哥哥打起交道，它帶着他去參加了木偶們的晚會，並請他觀看了他們的節目，更重要的是這位木偶報幕員「小鈴鐺」，用真摯的行動重複了妹妹對哥哥的勸導，直到最後，哥哥在插豁上一覺醒來，回想起小妹妹的話是對的，才親自又找到妹妹，把小木偶給人家送回去了。……

應該說，這部片子看來似乎是較輕鬆的，但輕鬆背後卻需要複雜的拍攝條件，尤其是我們爲了給小朋友帶來更大的興趣，還要運用電影的特技拍一些飛馬騰空和巨人出現的鏡頭。我們試圖一來通過影片的主題，着重地表現了一下新中國的兒童的熱愛集體、拾金不昧的優良品質，同時也借助夢幻的情節，把小朋友帶到童話的境界裏去玩耍玩耍。我相信小朋友們是不會反對的。

然而困難卻隨着趣味一同到我們這裏來了。例如人與木偶合演在鏡頭的運用上就是個相當大的難題。因爲木偶是人操縱的，它的活動範圍必需經過妥善的安排，才能做到運用自如，必需給操縱的人留有餘地，才能得心應手。譬如日前拍了一場在公共汽車上的戲，由於車內空間小，小得連操縱木偶的人都幾乎沒有藏身之處，他必須彎曲着身體，躺臥在車板底下才能隱蔽起來。

特技部門的同事更是勞苦功高。他們雖都是久經考驗的個中能手，然而由於碰到本身不會動的「木偶」，也需要大大開動腦筋，才能做到「天衣無縫」的地步。其餘如攝影、錄音、美工、道具，那就更不消說了。總之，困難是有的，然而通過外景階段，已湧出各部的人員，不但沒有被困難嚇倒，相反地，他們都懷着百倍的信心認真而努力地對待這一工作。原因是我們自開拍以來，就共同有着一種心情，那就是：「爲兒童們做一些事情，再吃力一些也是個愉快！」這部影片應該說是我們全組人員給兒童們新年的一份實禮，願它也能給國外華僑小朋友以及港澳的小朋友們帶來節日的歡樂！

廣西紀行詩詞抄

郭沫若

……，地方色濃郁；……敢作萬夫雄。」

在南寧看美協畫展

武鳴紀游二首

……，彷彿桂林城。」
……，平疇展畫屏；
……，霧穀雨中青。
……？騰翔勵武鳴。㊀

……，軍閥赴東流。
……，武鳴事遠游。
……，漢曲境盈幽。
……，靈源近可求。㊁

……有靈水，水至清，夏涼冬……
……樂廷私人花園，在武鳴縣……（一）

……爲成對。凡此均立體雕像。……銘曰：「道光二年（一八二……有吉祥語成對，曰：「萬代……）財」。是則銅鼓在一百……則其用途似不難闡明。日……牛馬可供耕作運輸，制御而……背蛙乃益蟲，其所以重視……農業之故。或解爲圖騰，……

早點

·徐思·

與年俱增

……從五〇到六二年，十二年來增加六倍。

別的方面鮮有成就，在這方面倒是成績斐然的。

九大封相

西貢軍人演宮廷政變，一輩車與殯儀車相撞，送殯者九死十五傷，棺材被拋數丈外。

死者好在躺在棺裏，否則非死多一次不可。

廬山眞面目

[illegible]仍無下落。

[illegible]，要離其眞面目矣。

不敢介意

人可

士多的店員正招呼一位顧客。忽然，有個人衝進店裏，高聲說：「快給我一塊狗餅！」跟着轉向那個顧客，說：「我搶在你的先頭，你不介意吧！」

該顧客回答道：「你餓得這麼厲害，當然不敢介意了。」

西非的「孫悟空」

·李蔡·

不久前報載，西非尼日利亞伊巴丹大學學院的一批歷史學家，根據出土的大批文物及資料證實了在八世紀到十五世紀期間，西非曾出現過一個具有高度文明的古國——貝寧王國。

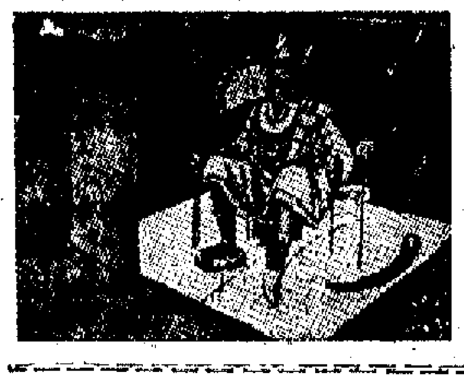
根據出土文物和民間傳說，證實貝寧王國的國王死後，人們要用青銅鑄製它的頭像來供奉。一八九七年英殖民者入侵這個王國的京城時，曾發現在王宮祭壇上供奉着三十七個青銅頭像，雖然後來英殖民者把這座繁榮的京城掠奪後付之一炬，但這一史實證明了貝寧古國在十九世紀前已經傳了三十七代。

考古學家們在大批的出土文物中發現了數量衆多的珍貴陪葬物——精美的銅器、巨大的象牙和閃光的珠寶，在銅器上刻着許多栩栩如生的豹、象、眼鏡蛇等動物。

有趣的是，考古學家在一個深埋在地下三點五米深的地下陵墓裏發現了一個威風凜凜的猴王雕像（見附圖）。無論從它的衣飾和神態來看，都很酷似我國民間傳說中的美猴王孫悟空。原來在古非洲的某部落的民間傳說中，除了豹、蛇、獅、虎外，人們還崇敬猴王，西非傳說中的「孫悟空」是機智、勇敢的化身，因此歷代國王多喜以碧玉來精雕一個猴王來給自己陪葬。雕刻中的猴王頭戴閃閃發光的皇冠，手握綠綠的權圈，左足踏着一根長約三尺的象牙，右脚踏的是一塊翠綠的碧玉，上面雕着栩栩如生的蛇豹走獸。這個威風凜凜的美猴王全身還綴着許多光芒四射的珠寶，它的手足也纏繞着一串串的珍珠，身上披着的皇袍是用金箔製成的，當胸還綴有各種各樣寶貴的翡翠玉石。它的坐椅則是一個鑲着寶石的、雕刻精細的青銅藝術品。

根據史料和民間傳說，在國王安葬之日，要舉行盛大的宗教儀式，京城里城的武士要全身披掛，手執弓矛，在戰鼓咚咚聲中，以陪葬物——猴王爲先導，由一隊威風凜凜的武士抬着，向陵墓前進。

西非尼日利亞考古學家這一重要的發現和研究成果，再次證實了在英殖民者入侵前，非洲已具有高度的文化，從而有力地駁斥了西方殖民者和種族主義者污蔑非洲是「黑暗的大陸」、「愚昧」、「文化落後」的低等民族等等的無恥讕論。



設在地下陵墓中的猴王雕像。

在一年裏

三署

一年，有四十萬立方公里的水降到地面上。

一年，有三萬立方公里的水踏地注入海中。

一年，平均有二千二百噸由天外飛來的宇宙物質，降到地面。

一年，太陽減失重量一百三十二億噸；而地球則增加體重二十七噸。

在一年中，全球有一千六百萬次雷雨；空中的閃電則有三十一億五千三百六十萬次。

一年內，有六千一百萬個嬰兒誕生，平均每秒鐘生兩個；每秒死去的，則有半個。

世界最大的島格陵蘭每年向美洲大陸移動二十五公尺；整個太陽系在太空中移動六億公里。

完

海邊的三根石柱

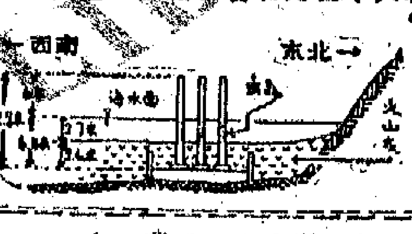
株霖

在意大利那不勒斯海灣附近的波茲奧里地方，海邊的淺水中，矗立着三根高大的大理石石柱。石柱上有一環環蜂窩般的蟲孔。不要小看這三根石柱，它還是該地滄桑史的見證者呢！

公元前一百零五年的古羅馬時代，這裏有一座拉比斯尤必特爾古廟（尤必特爾是古羅馬最高的神）。廟內有四十六根高大的石柱，其中二十四根是花崗石的；二十二根是大理石的，每根石柱高十二點三米。建廟後，這裏的地殼一直在緩慢地上升着。到了公元七十九年，由於附近東南方的維蘇威火山的爆發，古廟被埋成一片廢墟，僅殘存下這三根大理石石柱，其下部被火山灰掩沒了三點六米。

從公元四世紀到十五世紀末這一時期，地殼轉爲下沉，海水淹沒了附近陸地，以致石柱六點三米長的下半截也爲海水所淹沒。當時，一種海生動物石蝴，把石柱鑽蝕得百孔千瘡，因此，石柱水下部分只有靠近基部的三點六米的一段由於火山灰的「保護」，才完整無瑕地保存下來。奥伏火山噴發以後，特別是一五三八年，西南方奴以來，地殼又回升，但自十九世紀以來，地殼又再次下沉。下沉速度平均每年約零點七厘米。二十世紀以來，下沉速度加大，平均每年達二厘米以上。一九五四年去該地旅行的學者，曾目睹石柱下部二點五米的一段又沉沒於海水之中。目前仍在繼續下沉着。

地殼並不像人們想像的那樣平靜，或快或慢地都在升降着。……古廟的變遷也……出：僅僅在近兩千多年內，就不難看出古廟所在地區，地殼就經歷了……度升降和地表海陸滄桑的變化。這三根石柱爲我們提供了地殼變化的……其實實的科學例證。地殼的變化所以不易被人們日常生活所覺察，主要是它的變化速度，若以人的壽命來衡量，未免太小了。



大唐游俠傳

梁羽生

第六回：淒涼蜀道人少行　婉轉蛾眉馬前死

……人，正是宇文通。宇文通笑道：「鐵摩勒，好俐落的身手啊！一人在這裏賞月麼？」鐵摩勒道：「我是來巡夜的。」宇文通道：「哦，你是來巡查的？可發現有什麼可疑之人麼？在林中麼？我也似乎聽得人聲，咱們去仔細搜查一番吧！」鐵摩勒忐忑不安，他問心無愧，但卻怕公主受人閒話，連忙說道：「不勞宇文將軍費心，我已搜查過了，並無可疑的物事。」宇文通哈哈大笑，斜睨着他說道：「鐵摩勒，你是在等人吧？你眞的沒有發現什麼？我倒見着一個影子，像是長樂公主的侍女。」鐵摩勒知道宇文通他還未發現長樂公主，大着膽子道：「宇文將軍休得取笑，怕是你眼花了吧？我怎麼沒有見着。」

鐵摩勒生怕宇文通定要搜查，那知宇文通忽地又是一陣哈哈大笑，說道：「鐵摩勒，既然你不是等人，那就隨我去吧，有人在等着見你呢！」

鐵摩勒還以爲他說的是公主，含糊說道：「宇文將軍，別開玩笑啦，我，我……」他想說的是：「我是奉命護衛公主，公主若要召我，自會遣內侍前來。」但他剛說得一句，宇文通便打斷了他的話，正容說道：「楊相國命我請你！」

鐵摩勒大吃一驚，訥訥說道：「甚麼？楊國忠要見我？」宇文通道：「你是樂糊塗了吧？哈哈，你這小子眞好造化，快隨我來！」一副親熱的神氣，拉着了鐵摩勒。

鐵摩勒驚疑不定，驀地把心一橫，想道：「最多不過一死，我怕他楊國忠作甚？他要見我，我就正好相機把他殺了！」

楊國忠住在古廟的後座，另有門戶出入，鐵摩勒跟着宇文通，從側門進入，只見兩廊之下，布滿了楊國忠的親兵，楊國忠坐在堂上，宇文通便上前稟道：「鐵摩勒來了。」楊國忠一聲好，說道：「好，好，好！鐵摩勒，你是護駕有功之臣，我只因事忙，不然早就想見你了。來，來，來，來，前到這邊坐下。」

鐵摩勒面對仇人，不由得怒火中燒，便想下手，轉而想道：「不錯，天下人都在痛恨楊國忠，但要平民憤，那最好是由皇上明正典刑，再不然也該由軍士們光明正大的替天行道，這才能消得衆人的怨氣。有宇文通在此，我未必便能把他殺了；即能把他殺了，我也逃不了，也還是便宜了他！」……鐵摩勒……滿子，……並非恭敬之態，……下來，向楊國忠行了一個軍禮，問道：「不知相爺見召，有何吩咐？」（三六〇）

星鑰匙

三年了。在意大利研究聲學，此刻又得回到香港，這對他好像是不大情願的事。他已經看厭了意大利人說話時那種富於表情的樣子。而現在，……

……最多的一瞬，大家都一向入口處湧進去。一直到一個穿着制服的人，在張俊的視野裏出現的時候，他才回復了意識。……

張俊僱了一輛馬車，讓它從那不勒斯……在暮色中，他憫悵地望着那些窗花都從……的光亮的窗口，和兩旁飛閃過去的露天咖啡座。這個……的城市，跟歐洲各地的港口一個樣，可是還保留着意大利人的那份悠閒。

……有着無限的依戀。房東太太的……地，我還沒有給你介紹過。在香港，他曾經有過一個很要好的女孩子。然而這三年來，他從沒有得到過她一點兒消息。她也從沒有寫過一封信給他。他曾經堅決地告訴自己，不該讓這件事橫梗在自己心上。所以，他除了遠在鄉間的母親之外，可以說一無牽掛了。

馬車停在碼頭上，張俊才從沉思中驚醒過來。那兒的喧鬧，倒像從一個遙遠而淒亂的地方，剎那間……來。他的行李，早已安頓好。因此，他還有餘暇向這個港口作最後的瞥別。

在燈光下，眼前晃動的是，擠攘着通紅的臉、帽子、行李車、包袱，和不斷地擁擠着的人羣。他小心謹慎地挽着隨身的手提包。排在一長列的人羣的後面。這時，正是送行者……

小說林

五、遊苑

天啓皇生性好動，這幾天正苦沒處消遣，聽了客氏的話，欣然答應。客氏馬上傳召魏忠賢，教他準備駕幸西苑。魏忠賢對客氏說道：「奶奶，明天再去好不好？」

「爲什麼？」客氏說：「你今天有什麼事？」

「我在乾清殿上煉狗肉，還沒有煉好。」魏忠賢說。

「渾小子，」客氏罵道：「乾清殿是煉狗的地方？你眞是胡來。還不給我把狗肉倒了去。」

魏忠賢只得答應着，走到大殿上，……到西苑去。……

紅河驚夢

十三、搶地呼天又一番

脫利古抓住了阮文祥的肩叫道：「啊！那是什麼？是敵人來到了我們面前？」阮文祥也吃了一驚，他實在做夢也沒想到會出現這種事情。他向胡思恭看一眼，胡思恭卻假作鎮子般呼道：「噓！人往那裏去了？怎的變出一堵牆來嗎？」

脫利古下令道：「衝過去！摧毀敵人的工事！」

二十個法國兵挺槍前衝，可是，在砂包後面埋伏的黑旗軍和山防軍，原來都帶有槍械的，而且黑旗軍還帶有他們特有的火爆彈。他們等到法國兵追近了，便擲出火爆彈。那是一種粗製手擲彈，只見火光閃處，轟轟幾聲，法國兵便一個個的倒的倒，飛的飛。飛起來的是斷腿殘肢。脫利古大叫一聲：「有鬼！」急忙追進了門內，阮文祥和胡思恭也急忙跟他躲入門內。法國兵一下子二十個全犧牲了。衛門立即關起來。脫利古發着抖，跑回衙房裏抓起酒瓶倒灌了半瓶酒下肚，然後瞪了胡思恭一眼，向阮文祥道：「這事實在蹊蹺！你們的野蠻人怎會做出炸彈？怎會一下手堆起砂包？呼！這明明是精心佈置，用來向我法蘭西挑戰的！呼！你們別以爲這就可以打擊了我。要知道我們在西貢還有無數精銳，無數大砲，只要大軍一到，你們這山城便成廢墟了。你問他，那些有組織的行動是什麼人策劃的？是胡思恭策劃的吧？」阮文祥忙道：「這不能懷疑胡思恭吧？脫利古先生，你未來到之前，沒有人知道你會來，你來了也只半天，胡思恭一直同我們在一起的。看他也不會有這種大作爲呀。」

脫利古道：「他若不存敵意，怎麼身邊的侍女也會出手毒擊呢？你們野蠻是鬼一樣的傢伙！呼！」……

阮文祥道：「那可太神奇了。……何以安排得出神出鬼沒？」胡思恭道：「我如有這樣的韜略，立大功，保國了。……天的事，實在是另有能人來了，暗中助……」阮文祥道：「是什麼樣的能人？難道公主身邊的那兩位女尼嗎？」（三三……）

恭賀新禧 1964

恭賀新禧
英輝修船廠鞠躬
大角咀……八號
電話：八一二八九四　八〇三五二〇

恭賀新禧
三星運輸公司鞠躬
地址：干諾道西九十九號二樓
電話：四三三〇一二　四三五七六〇

恭賀新禧
珠江船務有限公司鞠躬
地址：萬宜大廈六〇一室
電話：二七〇六二　二七〇六六

恭賀新禧
大洲航務企業有限公司鞠躬
中建大廈三字一室
電話：三六六四六　二五四七三

恭賀新禧
顯發有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
永通船務公司鞠躬
地址：永樂東街一一五號二樓
電話：四三九二三六　四三九二三八

恭賀新禧
錫蘭企業公司鞠躬

恭賀新禧
上水順合運輸公司鞠躬

恭賀新禧
祺福船務(香港)有限公司
Kie Hock Shipping (H.K.) Co., Ltd.
香港干諾道中八十一號　No. 81, Connaught Road C. Hong Kong
Cable Address: "HOCKSHIP" P. O. Box 14286
Telephone No. 446148 (三綫) 442292 444495 443919
本公司自置客貨輪，常川航行中國、香港、新馬、印尼、泰國、緬甸、柬埔寨、錫蘭、印度及巴基斯坦各港。
搭客配貨　無任歡迎

恭賀新禧
順安輪船有限公司鞠躬
恒生銀行大廈八〇八室
電話：二九八七二一三・二九五九四一五

恭賀新禧
五聯運輸行同人鞠躬

恭賀新禧
一誠有限公司鞠躬
本公司經銷進口白粗、幼砂糖，專營印尼木材、膠條、豬牛雜口及各項土產，北朝鮮藥材及土產，各國參鬚，玉蜀黍，花生粕等飼料，兼營食油、豆類、魚類及京果，總代理澳洲著名飼料「保它肥」。
香港亞細亞行七〇三室　電話：二二〇七一六　二二一四〇　三六七一八

恭賀新禧
貝忠棠鞠躬

恭賀新禧
時豐行有限公司鞠躬
本行專營麵粉、砂糖、生油等，歡迎惠顧定購。
香港……八十六號
電話：四三〇八〇四三二四九四　四三一〇一〇

恭賀新禧
成發米店同人鞠躬
地址：香港……七十二號
電話：三……〇五

恭賀新禧
旅港福建商會
福建旅港同鄉會
鞠躬

恭賀新禧
維大洋行(香港)有限公司
東南企業(香港)有限公司
大元置業有限公司
鞠躬

恭賀新禧
南風餐廳　南星餐室
鞠躬

恭賀新禧
華文影片公司同人鞠躬

恭賀新禧
南方影業公司鞠躬

恭賀新禧
趙徽父子醫館同人鞠躬
廣東道九一九號　電話：八四四四四二
通菜街六十二號二樓　電話：八四……

恭賀新禧
澳門南通銀行鞠躬
新馬路一號　電話：二〇四八

恭賀新禧
世界函授學校鞠躬
九龍尖沙咀麼地道半島大廈五樓
電話：六六〇七八九

恭賀新禧
李東記筵席專家同人鞠躬
地址：西營盤第二街十八號
電話：四三五〇六四
包辦筵席　壽筵喜酌　物質上乘
價格忠誠　貴客惠顧　遠近歡迎

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
香港大會堂圖書館

沿着自力更生的道路邁進

——談談我國十四年以來的工業建設

木易

最近我和幾位歸國僑胞朋友談心，他們異口同聲地稱讚祖國經濟建設的偉大成就，同時一再說明，僑居海外的同胞都十分關心國內的建設，希望經常介紹一些這方面的情況。根據這個提議，我現在就來談談我國人民如何自力更生地進行工業建設。

我們的祖國，向來是以地大物博、人口衆多著稱於世的。歷史表明，她曾經是世界上經濟、文化發達最早的先進國家之一。但是近百年來，由於外國帝國主義的侵略和本國封建地主階級、官僚買辦階級的反動統治，使我國長期淪爲經濟、文化落後的半封建、半殖民地的國家。拿工業來說，舊中國不但幾乎沒有自己的重工業，而且輕工業的基礎也是非常薄弱的，市場上充滿了不是「東洋貨」就是「西洋貨」的各式各樣的日用工業品。

一九四九年是中國歷史發展的轉折點。這一年，由中國共產黨領導的人民民主革命在全國範圍內取得了勝利，偉大的中華人民共和國誕生了，從此，中華民族的史冊展開了新的一頁。

拖拉機及汽車造船　各種工業開始建立

十四年來，在中國共產黨和毛澤東主席的英明領導下，經過全國各族人民的共同努力，我國的社會經濟結構和國民經濟面貌，發生了極其深刻而巨大的變化。我們已經初步建立起獨立自主的鞏固的工業基礎。經過短短十幾年的建設，新發展起來的現代工業的生產能力，就大大超過了解放以前上百年積累起來的生產能力；不少重工業部門，如鋼鐵、化學、石油等工業的生產，都十幾倍、幾十倍地增長了；許多過去沒有的工業部門，如拖拉機製造工業、汽車製造工業、重型機械製造工業、精密機床製造工業、造船工業、航空工業、精密儀表製造工業等等，都開始建立起來了。新中國的工業產品，包括重工業品和輕工業品，已經開始在國際上享有聲譽。

新中國工業建設的偉大成就是怎樣取得的呢？這是全國各族人民團結一致，艱苦奮鬥，按照自力更生的方針，主要依靠自己的力量取得的。下面我想從積累資金、製造設備、培養人材等幾個方面，來簡單地介紹一下我們如何自力更生地進行工業建設。

大規模的工業建設，實現工業化，需要大量資金。資金從何而來呢？我們的辦法，也是唯一正確的辦法，是通過自己發展生產、厲行節約來逐步積累建設資金。

有的朋友可能會問：我國的經濟還很落後，工業和農業的生產水平都比較低，依靠自己積累資金能夠適應大規模工業建設的需要嗎？是的，經濟落後不能不在一定程度上影響資金積累的速度和規模。但是，也應當看到，由於我們推翻了長期壓在中國人民頭上的帝國主義、封建主義和官僚資本主義的反動統治，消滅了階級剝削制度，這就既可以把過去被那些寄生階級掠奪、剝削去的財富節省下來，用於改善人民生活和進行國家建設，又有可能在生產不斷發展的基礎上，逐步積累起越來越多的建設資金。

自製大型水電機器　能產探礦採油設備

十四年來，在生產不斷發展和人民生活逐步有所改善的基礎上，我國的財政收入有了顯著增加。一九五零年國家財政收入只有六十五億二千萬元，一九五二年增加到一百七十五億六千萬元，一九五七年又增加到三百一十億二千萬元，即比一九五零年增加三點七倍以上。一九五八年到一九六二年的第二個五年計劃期間，國家的財政總收入又比第一個五年計劃期間有了很大增加。隨着財政收入的增加，國家用於建設的投資也就不斷地擴大。一九五零年到一九五二年的國民經濟恢復時期，國家用於基本建設的投資共為七十八億四千萬元，第一個五年計劃期間（一九五三至一九五七）則增加到五百五十億元（約合五億七千多萬兩黃金）。第二個五年計劃期間國家用於基本建設的投資，又比第一個五年計劃期間大大地增加了。舊中國近百年中積累起來的工業固定資產只有一百二十八億元，而新中國十四年中建設起來的工業固定資產就幾倍地大於這個數字。

我國的資金積累，主要來自於全民所有制的國營企業。國營企業的工人把自己創造的財富的一部分，以企業利潤和稅款的形式直接上繳給國家，變成國家的積累。農民每年的收入，除了用於集體經濟擴大生產和個人改善生活以外，也拿出一小部分以稅收的形式交給國家，變成國家的積累；但是，這一部分積累在國家財政收入總額中所佔的比重很小，只佔百分之十左右。現在我國的財政收入，全民所有制的國營企業上繳的利潤和稅款佔百分之八十以上。這就是說，我們可以完全依靠全民所有制的國營經濟的積累，來保證大規模工業建設所需要的資金。

滿載石油的列車正在繁忙地運輸　中國需要的石油，已經基本自給。到十二月十一日，中國原油產量已經超額完成今年國家計劃；汽油、柴油、煤油和潤滑油的產量，早在十一月二十六日就全面完成了國家一九六三年計劃。圖是一列列滿載石油的列車，正在運輸途中。（新華社照片）

大規模的工業建設，也需要解決機器、設備供應問題。

前面說過，舊中國遺留下來的工業、特別是重工業極端落後，根本不能製造現代的機器、設備。這對我們的建設事業不能不說是一個嚴重的困難。但是，這種困難沒有、也不可能阻止我們建設事業的勝利前進，相反，它更加激起我國人民奮發圖強。中華人民共和國成立以後，經過短短三年的國民經濟恢復工作，就開始了第一個五年計劃的大規模建設。第一個五年計劃期間，我們一方面從社會主義兄弟國家進口了相當數量的現代機器、設備，建立自己新的重工業；另一方面，則積極利用和改造舊企業，提高原有工業的技術水平，提高產品質量，增加產品品種，製造現代機器、設備。到第一個五年計劃結束的時候，我們已經奠定了社會主義工業化的初步基礎。第二個五年計劃期間，在中國共產黨和毛澤東主席提出的鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社會主義總路線的指引下，我國的社會主義工業化事業又大大地向前躍進了一步，已經建立起了基礎比較強大、部門比較齊全的重工業。

解放以前我國只能生產容量不過二百瓩的發電機，一九五二年能生產容量三千瓩的發電機，一九五七年能生產一萬二千瓩的全套汽輪發電設備和一萬五千瓩的水輪發電設備，而現在則能製造七萬二千五百瓩的全套水輪發電設備。目前正在建設的新安江大型水電站，已經安裝好的三個各七萬二千五百瓩的水輪發電機組，就是我國自己製造的。其他工業部門生產的新產品、新設備也一樣，也是一年比一年增加。第一個五年計劃期間，我們只能夠製造一部分技術比較簡單的中、小型設備，現在已經能夠製造一部分技術比較複雜的大型的設備。我們已經能夠製造現代化的冶金設備、[illegible]設備、化肥設備、石油設備等。一九六三年國慶前夕正式投入生產的上海吳涇化工廠，就是我國自己設計、自己製造設備和建設起來的第一個大型氮肥廠。這個廠的第一期工程，包括年產二萬五千噸合成氨車間、八萬噸硝酸銨車間和十萬噸硫酸銨車間，它的全部設備都是國內製造的。

隨着新的工業部門的建立和整個工業技術水平的不斷提高，我國經濟建設所需要的各種材料和設備的自給程度也大大提高了，鋼材的自給率，第一個五年計劃期間為百分之七十五左右，第二個五年計劃期間提高到百分之九十左右；機器、設備的自給率，第一個五年計劃期間為百分之五十五左右，第二個五年計劃期間提高到百分之八十五左右。一九六二年同一九五七年比較，我國生產的鋼、鋼材和有色金屬的品種，都分別增加了一倍以上；石油的品種增加了近兩倍；機床的品種增加了將近一倍半。我國需要的石油，過去絕大部分依靠進口，現在已經可以基本自給了。這種情況表明，第二個五年計劃期間，我國社會主義工業化事業已經在自力更生的道路上前進了一大步。我們已經基本上可以依靠自己製造的機器、設備來滿足大規模工業建設的需要。

大規模的工業建設，還需要解決科學技術人材問題。

大力培養科技人材　九十萬人高校畢業

舊中國留給我們的科學技術力量，同樣是十分薄弱的，不論在數量方面或者在技術水平方面，都遠遠不能適應社會主義工業化的需要。怎樣解決這個矛盾呢？我們的辦法也是自力更生，依靠自己培養。

中華人民共和國成立以來，政府對於發展教育事業和科學研究事業，對於培養科學技術人材，一直是非常重視的，並且取得了巨大成就。從一九四九年到一九六二年，只是高等學校畢業的學生就達九十多萬，這個數字比解放前二十年中高等學校畢業的學生總數還多四倍以上；其中工科畢業學生將近三十萬，比解放前二十年中工科畢業學生總數還多八倍以上。解放以前我國高等學校每年畢業的學生最多只有二萬五千人，現在每年高等學校畢業的學生達到十幾萬。十四年來，我們的中等技術教育也發展得很快，培養出一大批中等技術人材。

我們除了通過學校教育來培養科學技術人材以外，還廣泛地採用由工業部門、企業單位舉辦短期訓練班、開展業餘學習、師傅帶徒弟等辦法，來培養技術幹部和熟練工人。培養、選拔有經驗、有技術的老工人擔任技術領導工作，也是我們壯大科學技術隊伍的一項重要措施。

隨着科學技術力量的迅速發展、壯大，我國工業生產和建設的技術水平也在不斷地提高。我國許多重要的工業產品，自己不會設計，主要利用外國的設計；現在，我們已經從仿造發展到[illegible]。例如，只是一九六三年[illegible]月期間，瀋陽市三家機床廠就[illegible]了七種高效力的半自動化和自動化新機床；上海機床廠也已設計和試製成功[illegible]種新磨床，包括[illegible]外圓磨床、深孔內圓磨床、大平面磨床、高效率專用磨床。由我國自己設計和自己製造設備的、全部建成和部分建成投入生產的大中型工業項目，第一個五年計劃期間有四百一十三個；第二個五年計劃期間則增加到一千一百一十三個，許多重要工程，如年產一百萬噸的現代化煤井、年產一百五十萬噸鋼的鋼鐵聯合企業、年處理原油一百萬噸以上的煉油廠、年產氮肥十[illegible]萬噸的化學肥料廠、重型機械廠、發電容量十五萬瓩的[illegible]發電站，等等，我們已經能夠自己設計，並且依靠本國的技術力量建設起來。這就是說，我們已經基本上可以依靠自己的力量，獨立地設計和建設自己的現代工業。

充分利用人力物力　學習一切先進科技

我國的工業建設，是按照以自力更生為主的方針進行的。但是，這並不是說我們要「閉關自守」，不要社會主義兄弟國家和世界各國人民的支援，不要同其他國家發展經濟貿易往來。絕對不是這樣。我們在充分利用自己的人力、物力、財力，積極調動國內一切積極因素進行社會主義工業化的同時，也努力爭取並且得到了社會主義兄弟國家和世界各國人民的支援。我們努力加強同社會主義國家的互助合作；同時，也在平等互利的基礎上，發展同那些不同社會制度國家的貿易往來，學習世界上一切先進的科學技術。過去是這樣做的，今後仍將繼續這樣做。

新中國十四年來工業建設的成就是偉大的。但是，由於我們原來的經濟十分落後，即使獲得這樣大的成就，也還沒有根本改變舊中國遺留下來的「一窮二白」的面貌。現在，我們勤勞勇敢的六億五千萬各族人民，正在總路線、大躍進、人民公社三面紅旗，進一步發揚艱苦奮鬥、勤儉建國、勤儉辦一切事業的精神，堅持自力更生為主的建設方針，滿懷信心地努力，爭取在一個不太長的時期內把自己的祖國建設成為一個具有現代農業、現代工業、現代國防和現代科學技術的社會主義強國而奮鬥！

光輝燦爛的前景

丁西林

在我國第二屆人民代表大會第四次會議開會之前，我參加了人民代表到江蘇去的視察組，視察了江蘇省的四個大城市，即江南的南京、蘇州、無錫，和江北的揚州。

我到江蘇省視察，前後不止一次。這一次我選擇的目標是工業和農村人民公社。我國由於遭受了從一九五九年到一九六一年連續三年的自然災害以及由於別人片面破壞協議、撤退專家的背信棄義行為，確曾給我們造成一些經濟困難。現在，全世界關心新中國的人士，包括我們旅居國外的僑胞，都想知道中國的經濟情況目前怎樣了。我國的農村人民公社制度，受到了帝國主義者、各國反動派和現代修正主義者的歪曲和誣衊，全世界關心新中國的人士，包括旅居國外的僑胞在內，也都想知道中國的農村人民公社制度怎樣了。我可以肯定地向僑胞們報告：中國的經濟情況目前不是什麼「螺旋形的下降」，而是直線形的上升；中國的農村人民公社制度不是垮了，而是鞏固了。現在我談談這次到江蘇省視察所得到的印象。

江蘇省，就全省而言，一九六三年糧食的產量比一九六二年增加了一成，棉花的產量比一九六二年增加了一倍。其他如水產、蠶繭、生豬等都有增加。在南京我首先參觀的是南京化學工業公司。它原來只是一個化工廠，現在發展成一個聯合企業，今年除生產了大量的磷肥和氮肥之外，還生產了大量的硫酸和染料的原料等。在南京我還參觀了南京汽車製造廠。這個廠原來是跟着軍隊走的一個綽號「一擔子工廠」，以後才變成了一個真正的工廠而逐年發展。在第二個五年計劃期間（一九五八至一九六二）生產了數量相當多的汽車。南京這兩個工廠發展的情況和國內其他地方的工廠發展的情況相同。它說明中國自力更生的強大力量和大躍進的輝煌成就。

蘇州原來是中國有名的一個消費城市，在解放前是退休的官僚、下野的軍閥所看中的養老的好地方。現在，它不僅農業生產發展很快，農業之外還有了工業。我參觀了一個對農業灌溉大有貢獻的灌水泵廠，產品推銷到國內各地。更有特色的是一個醫療器械工具工廠。這個廠以前的產品品種不過二三十種，現在單眼科所用的就有四百種，各種醫療工具年產二十萬件，而且質量很好。

無錫一向是一個工業城市，有「小上海」之稱。但以前的工業主要的是紡織廠、麵粉廠和榨油廠；現在，它已有了機床廠、柴油機廠、電機廠、水泵廠、鍋爐廠等。工業的總產值已由一九四九年的一億七千萬元增加到現在的六億六千萬元。

揚州地區這幾年來的水利建設成就很可觀，初步完成了一個可以大量排水、引水的江都水利樞紐工程。從今以後，水旱災害的威脅大為減輕，棉花、稻穀的豐收，往後可以更有保證了。

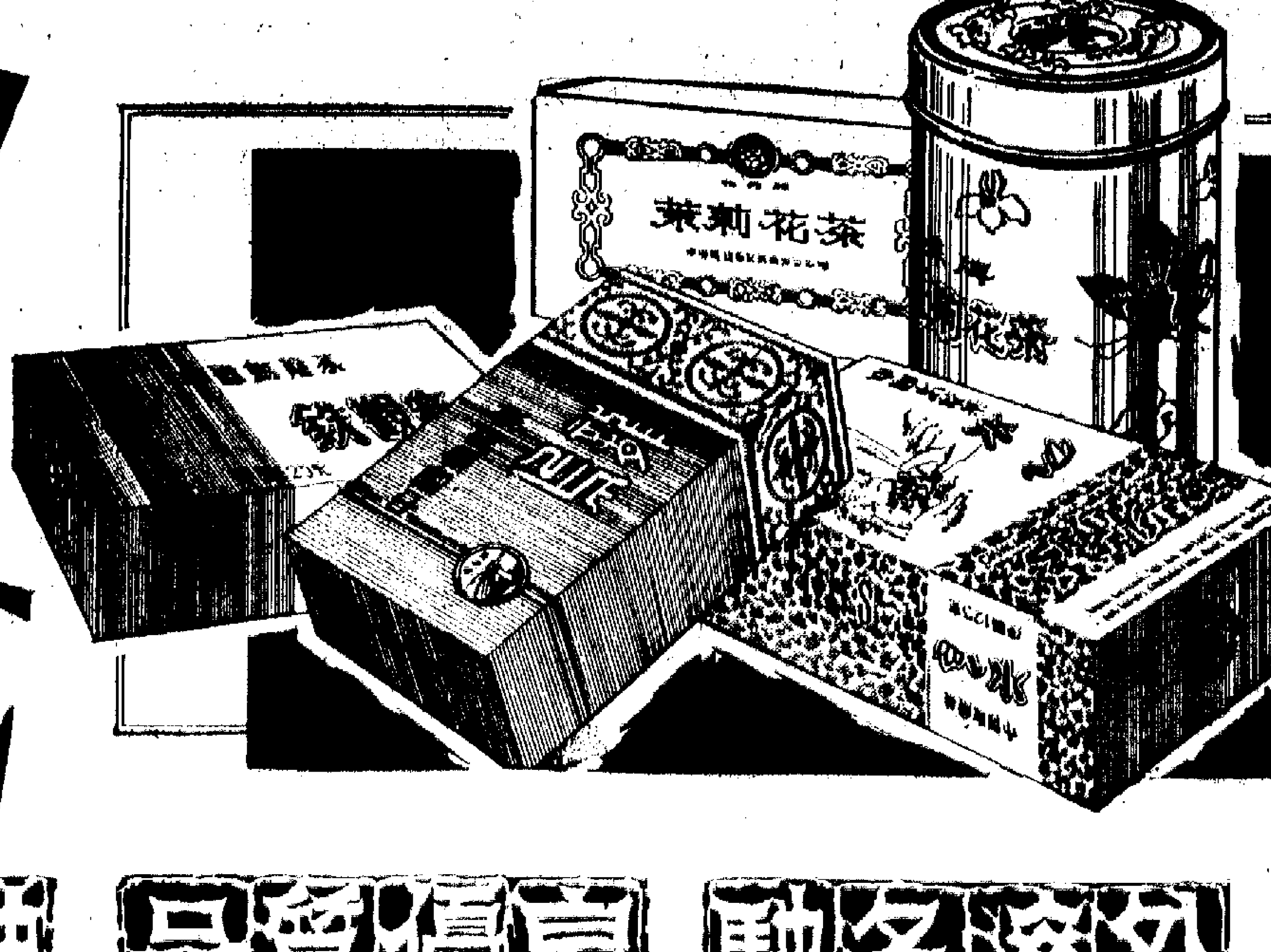
總起來說，我國的經濟情況已經開始全面好轉了，我國的農村人民公社鞏固了、發展了。農業生產情況一九六二年比一九六一年好，一九六三年又比一九六二年好。

輕重工業在逐步發展。

市場情況有了顯著的好轉，商品供應在不斷增加，價格有了下降。

各種情況表明，我國獨立自主、自力更生地建設社會主義的力量，從來沒有像今天這樣強大！

中國福建省茶葉進出口公司
地址：福州東街外貿大樓　電掛："NATIONTEA" FOOCHOW
廈門支公司
地址：廈門外貿大廈　電掛：5509（廈門）
駐廣州辦事處
地址：廣州解放南路10号　電話：16564
代理處
香港德信行有限公司
地址：干諾道中37-39號　電掛："STIECON" HONGKONG
澳門南光貿易公司
地址：河邊新街94-98号　電話：9496
請飲福建名茶
烏龍 125克
水仙 125克
茉莉花茶 盒庄¼、½磅庄 罐庄¼、½磅庄
鉄觀音 125克



芬芳馥郁　飲心怡神　品質優良　馳名海外

恭賀 1964 新禧

恭賀
新禧

國華商業銀行
暨九龍城辦事處
灣仔辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

交通銀行
暨九龍辦事處
北角辦事處
西區辦事處
英皇道辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

中國銀行鞠躬

恭賀
新禧

南洋商業銀行
暨西區辦事處
堅尼地城辦事處
銅鑼灣辦事處
跑馬地辦事處
油蔴地辦事處
同人鞠躬

恭賀
新禧

廣東省銀行
暨九龍
筲箕灣
元朗辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

中南銀行
暨灣仔
文咸東街辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

香港金城銀行
暨德輔道西辦事處
青山道辦事處
石塘咀辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

新華信託儲蓄商業銀行
暨深水埗
荔枝角道
紅磡
荃灣
土瓜灣辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

中國保險公司香港分公司鞠躬

恭賀
新禧

鹽業銀行
暨尖沙咀辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

浙江興業銀行
暨北角辦事處
鞠躬

恭賀
新禧

香港民安保險有限公司
暨九龍辦事處同人鞠躬

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

恭賀 1964 新禧

澳門中華總商會
澳門工會聯合總會
鏡湖醫院慈善會
同善堂值理會
何賢
馬萬祺
崔德祺
陳滿醫生
梁錫光
高振武
郭誠
陳善朗
張晴暉
羅柏心
何麗貞
陳瓊
澳門勞工教育協進會
澳門中華教育會
澳門婦女聯合會
澳門糧食公會
澳門街坊福利會
澳門中國土特產公司 十月初五日街 電話二五七六
澳門中國皮革公司 新馬路 電話三六八三
澳門中國藥品商行 十月初五日街 電話三四二一
澳門中國旅行社 新馬路 電話三七七〇
大豐金銀號 新馬路九十號 電話三三〇〇
大華行 暗郵一號 電話二七六二
新中行 板樟堂前地 電話二三七四
又和公司 水坑尾街 電話二四七三

岐關車路公司澳門站 電話二三六四
北泰公司
分店提督馬路23號 專營國產木材 電話二三九一
華新食品公司 電話二四八六
澳門自來水公司
星華貿易公司 巴素打爾古街九十五號 電話二七九七
京聯行
星光書店 板樟堂前地 電話二七四四
天寶金舖 新馬路八十七號 電話三六九三
藝聯打字機行 板樟堂街十九號 電話二〇七六
福興行 十月初五日街 電話三六三五
萬源行 巴素打爾古街107號 電話三七〇〇
興記行 宜安街十三號 電話三四八二
成利食品公司 十月初五日街
泰源米舖 營地大街33號 電話二六五八
利為旅大酒店
國際大酒店
東亞大酒店
澳門大酒店
龍記酒家 電話三九七〇
禮記筵席專家
昌興辦館 水坑尾街
粵通船務行
衡昌蛋捲專家 新馬路 電話三八九三
澳門聯益煙廠
亞洲汽水公司
福利公共汽車公司
東方的士公司
寶章紙行 十月初五日街 電話三三九七
協農公司
啓明印務館
新華電版
澳門中華醫學會
澳門美術研究會
黃妙瑜牙醫生
濠江中學
廣大中學
東南學校
永樂戲院

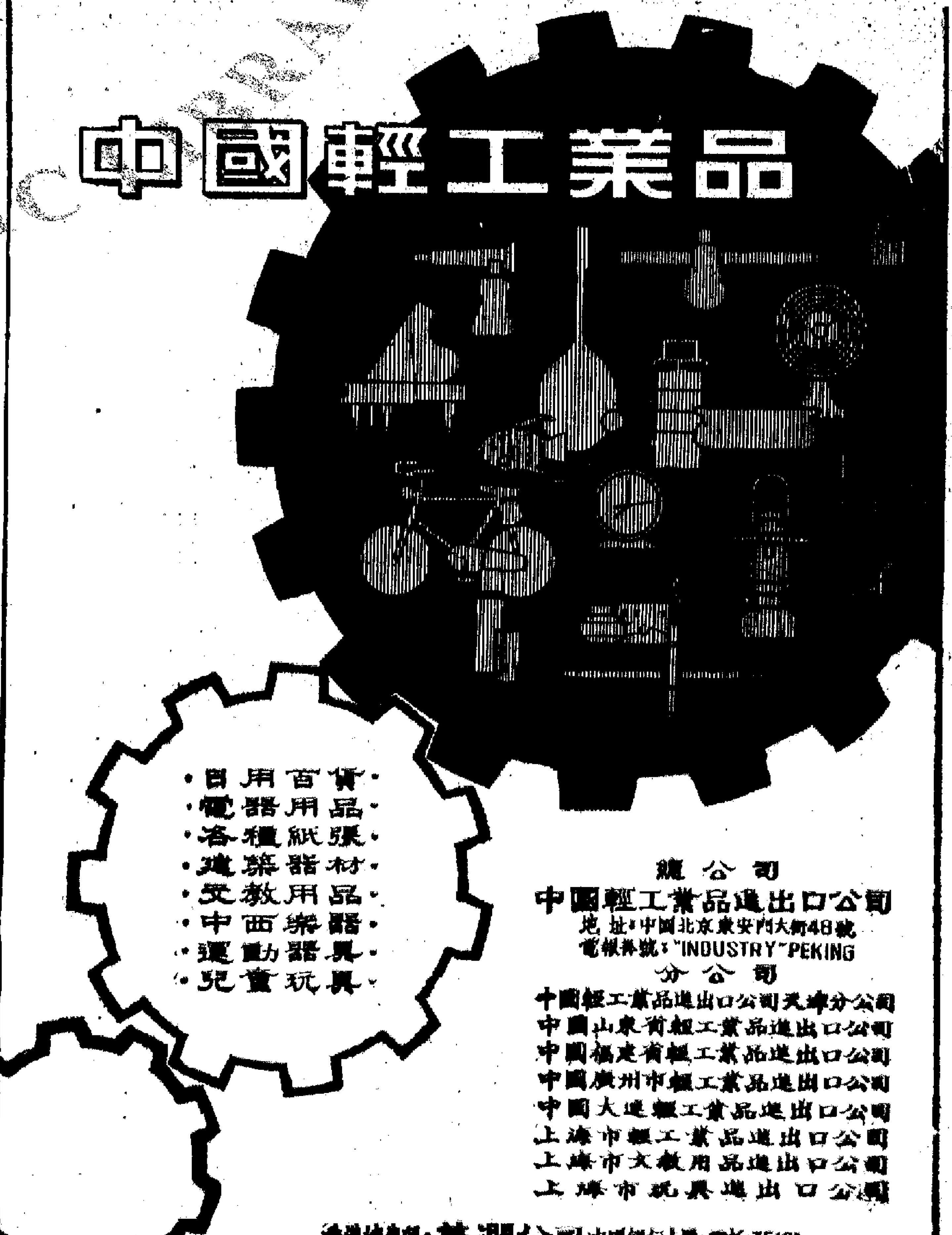
成利娛樂公司
平安戲院 國華戲院
清平戲院 域多利戲院 麗聲戲院
元澤堂 新馬路 電話三三三九
李柏記花店
何渭記 營地街市 電話三八六一
錦記電器工程
華記單車修理
就利豬雞鴨欄
通順雞鴨欄
六聯公司
和發鹹魚欄
興利魚欄 海邊新街二號 電話二六九三
泗合魚欄 十字巷三號 電話三六四五
澳門蛋業聯合公司
七聯行 大馬頭街四十四號 電話三三七四
菜聯行 電話四〇四〇
元發欄 電話二〇〇八
盛昌菜欄
金益菜欄 海邊新街三十四號
東生祥菜欄 海邊新街
球記菜欄 海邊新街
天成菜欄 海邊新街
振興菜欄
頤記菜欄 海邊新街
農和菜欄 海邊新街 電話二一八五
德信欄 大馬頭街
大聲公涼茶
金業公會
銀業同業公會
戲院業同業公會
百貨罐頭酒業聯合商會
水電機工聯合會
豬肉燒臘工會
果菜公會
澳門建築九行工會
鮮魚市販互助會
永興魚欄 海邊新街
澳門乒乓總會
澳門學生聯合會
大衆報
澳門日報
大公報澳門分銷處 新馬路二號F二樓 電話三六九四

經濟實惠 美觀大方

中國．西壯族自治區糧油食品進出口公司
地址：南寧 電報：CEROILFOOD NANNING
廣州辦事處
香港代理處：五豐行 香港中國銀行大廈 電報：NGFUNG HONG KONG
澳門代理處：南光貿易公司

恭賀新禧

中國輕工業品



總公司
中國輕工業品進出口公司
地址：中國北京東安門大街48號
電報掛號："INDUSTRY"PEKING
分公司
中國輕工業品進出口公司天津分公司
中國山東省輕工業品進出口公司
中國福建省輕工業品進出口公司
中國廣州市輕工業品進出口公司
中國大連輕工業品進出口公司
上海市輕工業品進出口公司
上海市文教用品進出口公司
上海市玩具進出口公司

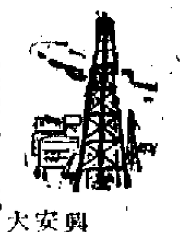
香港總代理：華潤公司 中國銀行大廈 電話：35181

新安江的電力來了
——杭州嘉興湖州地區農村的變化

新安江的電力來了

——杭州嘉興湖州地區農村的變化

胡炳忠



「屎水不用車，舂米不用臼，點燈不用油」，本來是杭（州）嘉（興）湖（州）地區廣大農民長期以來的願望，現在，隨着新安江水力發電站的建立和發電，提供了充分廉價的電力，一個規模巨大的農村電力網在這裏逐步建設起來了。這，就使這個美好的願望在許多村莊變成了實現。

充足而廉價的電力

最近，我從杭州出發，沿着滬杭鐵路北上，經海寧、嘉興，又順着古運河南下，到吳興、德清，作了一次巡禮。一路上所見所聞，覺得這裏的水鄉景色，變得比以前更加美麗動人了。在那一望無際的平原上，一個個高聳的鐵塔，一排排筆直的電杆，一條條高壓輸電線，伸向四面八方，布滿田野。這就是杭嘉湖平原近幾年來建設起來的農村電力網。

杭嘉湖平原位於長江三角洲南部，東臨東海，南接錢塘江，北通太湖，橫穿而過的是古運河，境內湖泊河流很多，是個沃野千里水網交織的水網地帶。這裏盛產水稻和蠶桑，淡水水產也很豐富，向來有「魚米之鄉」、「絲綢之府」的稱譽。

三千多處電力排灌站

但是，由於過去這裏水利設施很差，水旱災害仍經常為害。海潮曾經多次闖過田野和村莊，洪水曾經一再淹沒大片的莊稼；遇到久旱不雨的年頭，許多農田又顆粒無收。單單根據「嘉興縣志」的記載，從公元七五九年（唐乾元二年）到解放前一年的一千一百八十九年中，就有過三百三十二次大澇、大旱，平均每三年多有一次災害。從這點，也可以看出當年這裏的農民生活是很痛苦的。

解放初期，農民在人民政府的領導下，大力興修水利，抗災能力逐漸增強。但是，當時廣大農村的排灌工具仍然十分落後，主要是牛車、風車和人踏水車，抵禦不了特大的水旱災害。以後，在一九五四年至一九五七年，隨着農業集體化的發展，機械排灌有了發展，並出現了電力排灌站，但是數量不多，在那個時候，農村裏雖然迫切要求建造電力排灌站，可是發現這在當時電力工業比較薄弱的基礎上是難以辦到的。因為當時整個杭嘉湖地區四十多個發電廠的設備能力，合計起來不過五千多瓩，單單供給工業和城鎮照明還嫌不夠，那就不可能把電流輸往農村。

一九五八年隨着人民公社的建立，工業生產的大躍進，電力工業也得到發展壯大，杭州閘口發電廠、湖州發電廠新的機組一座座地安裝起來。特別是，一九六零年四月新安江水力發電站建成和發電，這就為杭嘉湖平原提供了充分的廉價的電力。現在，在杭嘉湖平原上，已經建起三千五百二十座大小不同的電力排灌站，架設的輸電線有四千二百多公里，控制着三百八十八萬五千多畝農田的排水和灌溉，佔水田總面積的百分之八十六多。宛如蛛網交織的電力網已基本上布及整個平原。

電力帶來的好處

電力帶給這裏的好處，最顯著的反映在糧食生產上。杭嘉湖地區因為地勢低窪，加上沿海常受颱風暴雨的侵襲，山洪時常暴發，每當夏季和秋季，一下大雨，容易積水成澇，莊稼常被淹沒。自從使用電力排灌以後，澇旱的威脅都大大減少了，面貌大為改觀。一九六二年九月五日十四號颱風侵襲時，整個地區有三百三十多萬畝晚稻受淹。在這緊要關頭，三千多座電力排灌站充分發揮作用，電動機和抽水機一齊開動起來，在三、五天內就排除了田裏積水，保證了晚稻豐收。

這一年的糧食總產量比一九六一年增產百分之十八多。今年早稻在四月下旬插秧季節和六月底孕穗時期，都遇到了連日陰雨，田裏積水成澇，各地電力排灌站的電動機又一齊開動，一二天內就排乾了積水，使一百七十五萬畝早稻獲得了豐收，許多地方早稻平均每畝產量比去年增產一成到二成多。一九六三年九月，在十二號颱風侵襲期間，全區雖然下了暴雨，由於各地電力排灌站發揮巨大威力，在短時期內排除了田裏積水，使四百多萬畝晚稻又獲得豐收。這幾年雖然連續遭到自然災害，但是糧食產量卻逐年穩步上升，這就是新安江水電站給杭嘉湖平原造的福。所以農民用「幸福站」、「豐收站」、「增產站」稱呼電力排灌站。

農民盛讚電燈的便利

電力進入農村以後，不僅改變了自然條件，戰勝了旱澇災害，保證了農業的穩定增產；同時也改變着人們的精神面貌和生活習慣，開拓了眼界，更清楚地看到了社會主義新農村的前景。

首先是農民們多少年來所嚮往的「點燈不用油」——電力照明，在許多地方開始實現了。整個杭嘉湖平原已經有不少農戶裝起了電燈，一些經濟條件比較好的人家還買了收音機。我訪問了吳興縣道場人民公社養殖生產大隊，這裏五百五十戶農民已有五百十四戶裝上電燈，農民們都以無比興奮的心情，讚頌電燈的好處，說它是毛主席送給莊稼人的「明燈」。這裏就說說社員李月娥的一家吧。

不久前，電線拉到了豐塘南村，她家也裝了三盞電燈。在電燈裝好這天，當老人伸手拉開電燈開關，頓時裏裏外外燈光通明，全家老小高興極了。李月娥拿着針線坐在燈下，不停地仰起頭，看一陣，笑一陣，看一陣，笑一陣。後來又走到正在電燈光下念書的大孫兒志鴻跟前，用手撫摸着他的頭，得意地說：「志鴻，你們這一代呀，日裏不須去踏水車，夜裏又在電燈光下念書。我做了一世人，還是今朝才剛享受到電的福氣哩！」

正說之間，兒子費阿五從隊裏開會回來，跨進家門口就嚷道：「剛才我們大隊幹部商量，婦女蠶寶寶也要用電保暖、照明，還打算用電力來碾米、磨粉呢！」

電力的用途，正在越來越廣泛。目前，凡是電力網經過的地方，不僅農田排灌、家庭照明，就是稻穀脫粒、飼料加工、農副產品的簡單加工等，也都開始使用起電力來了。嘉興縣南湖公社百分之八十以上的稻穀是用電動打稻機來脫粒的，同時還試用電犁耕田、電燈誘蛾。吳興縣菱湖區還使用電力進行魚池換水。這些工作改用電力操作以後，效率都成倍提高。今後隨着電力網的不斷完善和農業技術改革的深入開展，將有更多的農活從繁重的手工勞動中解放出來，為實現農業電氣化開闢了廣闊的道路。

在鄉間的路途上，我常常驚喜地望着那縱橫在田野上空的高壓輸電線路，望着那星羅棋布在田間的電力排灌站，不禁聯想到，建設這座宏偉的電網，正顯示着我們祖國的工業獲得飛躍發展，也顯示了人民公社具有無比強大的生命力。

馬鞍山鋼鐵廠新建的硫銨工段

安徽省馬鞍山鋼鐵公司焦化廠回收車間新建的硫銨工段，已在最近正式投入生產。這是硫銨工段的一角。（新華社照片）

童少生談四川交通

·齊雲·

在四川省人民代表大會第三屆第一次會議上，童少生先生再次當選為四川省的副省長。當會議剛剛結束，記者專程去拜訪他的時候，他正和家屬在自己住宅的客廳裏，談論着四川的交通運輸工作。原來，童少生副省長就任四川省交通廳廳長，同時還兼管民生輪船公司，擔任副總經理。童副省長歡迎記者也參與他們的談話。

渠江也能通輪船

童少生副省長興奮地對記者說，他不久前曾視察過渠江。他說，現在小小的渠江也能通輪船了，這真是萬想不到的事情。渠江在川東的渠縣一帶，原來水位很低，只能通行二十噸以下的木船，過灘的時候還要人拉。有人形容拉灘時的勞累情景說：「腳蹬石頭手爬沙，彎腰背纖把船拉，汗流浹背如雨灑，累斷背脊難養家。」而現在渠江的江面整修了，水位提高了，渠江上的輪船，從川東的渠縣南岸一直可以到達川北達縣的杜市，通航里程有一百多公里。像達縣這樣的偏僻城市，現在也有了輪船公司和修船廠，這真是在舊中國不敢想像的事情。

童少生副省長談到這裏，不禁回憶起了他在舊中國參加民生輪船公司，經營川江航運的許多往事。他說：「蜀道之難，難於上青天。」這是大家都知道的。於是川江就成了我們四川交通的主要動脈。他說：「我父親辦過水上航運，我哥哥辦過水上航運，我在一九二六年離開學校以後，懷着對家鄉的濃厚感情和遠大的抱負，也經營起水上航運來。那時，帝國主義在川江上的飛揚跋扈就不用說了，就連國民黨反動政府的官僚資本，也對民生輪船公司橫加排斥，再加上千里川江，礁石林立，灘口險惡，枯水不能走，洪期停航，開發川江的願望很難實現。

重慶成都間一夜可到

他說：「新中國成立以後，人民政府立即着手整治川江，炸掉了險灘，治理了航道，裝置了夜航燈標，現在，在川江上，一千噸級輪船可以暢行無阻，而且不分枯水洪水，上水下水，白天夜[illegible]都可通航。過去重慶到宜昌的輪船，一般要航行四天，現在一天一夜就可到達。」談到這裏，童少生副省長十分感慨地對記者說：「現在聽到輪船的汽笛聲，真是百感交加，心裏有說不出的激動。不僅川江航運有了巨大的改變，全省岷江、渠江、嘉江、沱江、烏江等幹流，都有一部分江面能够航行輪船了。」

童少生副省長接着風趣地說：「解放以前，我只是在水上，現在我到陸地上來了。參加政府工作以後，四川的水陸公交通事業，我都負責。當我第一次坐成渝鐵路火車的時候，我很自然地想起了年輕時第一次從重慶到成都的艱難。那時從重慶到成都，坐的是轎子，要走十來天。多麼盼望能有一條鐵路啊！真沒有想到新中國成立不到三年，成渝鐵路就修成通車了。現在在火車上睡一個晚上，就到成都了。」

公路增至三萬餘公里

童少生副省長接着又談到寶成鐵路的一些情況，讚揚寶成鐵路對溝通省內外交通運輸、促進城鄉物資交流、開發地下資源所起的重大作用。他說：「我原來一直認為川江是四川對外的主要交通動脈，現在四川鐵路運輸的發展，已經改變了這種情況。」

童少生副省長還興致勃勃地談到了四川公路的發展情況。他說，他曾經從川東的萬縣經川北到成都，又從川西的成都經川中到南充，領略了幾個地區的公路情況，真是四通八達，方便得很。解放前，四川大部分縣城不通汽車，全省公路全長還不過八千多公里，而且很多地方道路失修，坎坷不平，有的地方甚至要人下來推車。解放以後，全省公路已經增加到三萬多公里，過去被認為最偏僻的山區，也有了公路。而且全省一半以上的鄉，可以看到當天成都出版的「四川日報」。

交通促進經濟發展

童少生副省長說：「四川交通的發展，真是了不起的事情。由於交通運輸事業的發展，大大促進了經濟、文化的發展。」

已經談得很多了，為了不影響童副省長的休息，記者起身告辭。然而童少生副省長卻笑說：「雖然滿六十歲了，但是心情舒暢，精神愉快，工作起來並不感到勞累。最近我又在學打太極拳了。隨便談談，算不了什麼。」他熱情地希望記者常去他家裏作客。

廣西國營農場的生產建設

廣農

廣西僮族自治區位於祖國的南部，氣候溫暖，雨量充沛，土地遼闊。解放後，為了開發廣西的土地資源，發展農業生產，人民政府在廣西創辦了三十八個國營農場。這些農場經營糧食作物、各種熱帶作物和經濟作物。

有拖拉機六百多個標準台

參加國營農場生產建設的幾萬名職工，有的來自國內各省（自治區），有的是歸國華僑。幾年來，他們用自己辛勤的勞動開墾了荒山荒地五十六萬多畝，生產了大量的糧食、油料、麻類、水果和其他經濟作物，熱帶作物，家畜家禽等產品。

國營農場創辦初期，生產作業大多是用手工操作，生產效率較低。隨着國家社會主義建設事業的迅速發展，農場的耕作機械逐年增加。目前，全自治區三十八個國營農場，共擁有拖拉機六百多個標準台（每一標準台為十五馬力），各種機引農具一千多台，機務維修設備二百多台，載重汽車九十多輛，還有柴油抽水機、電動排灌機等等。現在，農業生產的各項作業，如耕地、耙地、播種、中耕和旱地穀物的收穫等等，有不少已實現了機械化，減輕了職工的體力勞動，並且使農場可以將大批節約下來的勞動力投入農田基本建設，提高生產效率。在一九六三年的抗旱鬥爭中，國營農場的這種優越性更加充分地顯示了出來。

大小抽水機站共百餘處

一九六三年廣西遭到了極大的乾旱，旱情持續時間之長，受旱面積之廣，是建國以來未曾有過的。但是廣西全區人民在大旱面前並沒有被嚇倒，他們在人民政府領導下，與旱魔進行了頑強的鬥爭，取得了重大的勝利。各國營農場的情況也是如此。

國營農場的土地，過去水利灌溉條件較差。在抗旱鬥爭中，各國營農場積極地興修水利，僅根據一九六三年上半年的統計，全區國營農場就開挖了大小灌溉渠道七十五公里，建立抽水機站十七處，臨時抽水機點一百多處，使灌溉面積增加了二萬多畝。例如：國營金光農場在一九六三年春天時，只有五百畝保水田，經過抗旱鬥爭，到下半年就有了一千五百畝保水田。國營明陽農場的保水田數量年初只有一百畝，下半年已擴大到二千畝左右。這個場利用拖拉機開水塘，節約了一千個工；將一部分旱地改為水田時，也用拖拉機起畦作田基，每改一畝所花的勞動量從九個工減少到四個工。機械化在抗旱鬥爭中起了重大的作用。

糧產超額 養豬一萬七千頭

在旱情緊張期間，各國營農場除了充分利用機械抽水灌溉以外，還組織廣大職工挑水、車水抗旱，抓緊保苗、改種、擴種。職工們發揮了高度的積極性，與天爭糧。在農業措施上，各農場加強了作物的田間管理，加工加肥。由於採取了這許多辦法，一九六三年雖然遇到了特大的乾旱，全區國營農場仍然超額完成了全年糧食作物的生產計劃，其他各種作物，也獲得了良好的收成。畜牧業也得到發展，其中豬的頭數，一九六三年底已達一萬七千四百多頭，比一九六二年底增加了百分之三十。

學校 商店 郵電 銀行 電影

隨着農場生產的發展，職工的物質文化生活已有了較大的改善。幾年來，國家為農場職工興建了宿舍二十二萬八千平方米，新建了三十五所小學和三所中學，目前入學兒童有七千多人；大多數農場舉辦了托兒所，使職工減輕家庭負擔，更加積極地參加生產勞動；有的農場還設有商店、郵電所、銀行營業所、電影隊和職工業餘學校，豐富了職工的物質文化生活。

在新的一年來到之際，全自治區國營農場的職工都充滿着信心，要在新的一年中爭取獲得新的更大的成就。

恭賀 1964 新禧

恭賀新禧
四達洋行鞠躬
地址皇后大道中62號505室
電話三二七九八號

恭賀新禧
明豐公司同人鞠躬
亨寶樓大廈四〇一室
電話：四四八六一七 四四八四三四

恭賀新禧
華一公司同人鞠躬
地址：文咸西街十五號
電話：四三三七二三 四四一九四七 四四一九一六

恭賀新禧
大新公司同人鞠躬
地址：永吉街卅六號二樓
電話：四四六三九七

恭賀新禧
中藝（香港）有限公司鞠躬

恭賀新禧
安豐行鞠躬
萬宜大廈七〇三室
電話：三六六〇五 三三〇三〇

恭賀新禧
同福行鞠躬

恭賀新禧
華山行鞠躬
乍畏街一〇〇號
電話：四四七九一四 四四六二一九

恭賀新禧
光明機器廠 談廣鞠躬
地址：德輔道西三七八號
電話：四三〇八五六

恭賀新禧
香港果品公司
香港菜聯行
鞠躬

恭賀新禧
廣州鋼窗製造有限公司鞠躬
香港[illegible]六十四號 電話：八二六二八六

恭賀新禧
中孚行同人鞠躬
地址：文咸西街三十三號
電話：四四一八三六 四三三〇九七 四三五四三七

恭賀新禧
宏安公司鞠躬

恭賀新禧
大成行貿易有限公司鞠躬

恭賀新禧
安達股份有限公司鞠躬

恭賀新禧
益豐食品有限公司鞠躬
德輔道中二七〇號
電話：四四六七一一 四四九九八五

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

1964 恭賀新禧

外海名馳　異優質品

福建工藝品

中國福建省土產進出口公司福州工藝品公司

地址：福州東街外貿大樓　電報：ARTCRAFT FOOCHOW

中國福建省土產進出口公司廣州辦事處

地址：廣州解放南路110號　電話：16584　電報：2515

香港代理處：**德信行有限公司**　香港干諾道西37—39號

工藝品部地址：香港中國銀行大廈501—503室

恭賀新禧　**中僑國產百貨有限公司鞠躬**　地址：九龍彌敦道五八二—五八六號　電話：八四〇五七六　八四七八四三　八四三九七五　八四七八五〇

恭賀新禧　**萬新有限公司鞠躬**　香港干諾道中一二．三號　電話：四五三七九〇　四五三七五四

恭賀新禧　**集友銀行鞠躬**

恭賀新禧　**香港中國國貨公司鞠躬**

恭賀新禧　**中國中發有限公司**　暨九龍批發處　香港批發處　鞠躬

恭賀新禧　**寶生銀號鞠躬**

恭賀新禧　**三洋有限公司　東后公司鞠躬**　永樂東街29號二樓

恭賀新禧　**中國皮鞋有限公司鞠躬**　德輔道中一五四號四樓　電話：四四五七七七

恭賀新禧　**華建公司仝人鞠躬**　李寶椿大厦五〇六室　電話：四三五一九四．四四五六二八

恭賀新禧　**偉東行鞠躬**　地址：干諾道西八十一號　電話：四三五六二〇

恭賀新禧　**萬順行鞠躬**

恭賀新禧　**中聯國產百貨有限公司鞠躬**　地址：灣仔莊士敦道一〇六號　電話：八八八—六八八七　分店：沙田道二一一二A地下

恭賀新禧　**恒興隆百貨行鞠躬**

恭賀新禧　**大光公司仝人鞠躬**　德輔道中三十七號二樓　電話：四四八五八一　四四八五八二

恭賀新禧 1964

恭賀新禧
九港糧食雜貨總商會鞠躬

恭賀新禧
中國植物油出口商商會鞠躬

恭賀新禧
九港勞工教育促進會鞠躬

恭賀新禧
九港工會聯合會鞠躬

恭賀新禧
香港中華總商會鞠躬

恭賀新禧
保良局董事會同人鞠躬

恭賀新禧
香港中華出入口商會鞠躬

恭賀新禧
香港抽紗商會同人鞠躬

恭賀新禧
香港生豬行商會鞠躬

恭賀新禧
九龍生豬業入口商會鞠躬
地址：九龍亞皆老街六十號八樓
電話：八四八八八五

恭賀新禧
九龍雞鴨欄同業商會
九龍油麻地新填地街二十三號二樓
電話：八五〇三四八
聯興隆 大生隆欄 同興欄
粵生昌欄 新大利欄 大德欄
大豐盛欄 新豐欄 永豐欄
鞠躬

恭賀新禧
港九菓菜行工商總會
西環碼頭卸起組同人鞠躬
地址：西環海傍道
電話：四三九四七七 四五六一三八

恭賀新禧
港九菓菜行工商總會鞠躬
地址：皇后大道中一八〇號三樓
電話：四三九七三四 四四一五七三

恭賀新禧
南北行公所鞠躬

恭賀新禧
豐香堂蛋業商會鞠躬
永樂街廿一號三樓

恭賀新禧
香港清遠公會同人鞠躬

恭賀新禧
香港華人華新協會鞠躬
會址：匯山大廈一四八號
遊樂部：香港干諾道中八十三號四樓 九龍白加士街五十一號六樓

恭賀新禧
聯記號同人鞠躬
地址：上環新街市街三十三號
電話：四四〇一七二 四四一八七五

恭賀新禧
·經銷國產成藥·
華通公司同人鞠躬
高陞街七十四號二樓
電話：四三二〇六一 四五三三一

恭賀新禧
德信行有限公司鞠躬
總辦事處：香港干諾道西三十七至三十九號
工藝品部：香港中國銀行大廈四、五樓

恭賀新禧
華潤公司鞠躬
中國銀行大廈
電話：三五一八一

恭賀新禧
五豐行鞠躬
中國銀行大廈三樓
電話：二三三一六一一九

恭賀新禧
四和中藥行鞠躬
地址：大道東四十九號 電話：七七〇二七二

恭賀新禧
廣隆行鞠躬
德輔道西八十六號
電話：四三七七六二

恭賀新禧
三一企業有限公司鞠躬

恭賀新禧
香港米聯企業有限公司鞠躬
德輔道西四十一號 電話：四四二七一三

恭賀新禧
華東抽紗有限公司鞠躬

恭賀新禧
天信有限公司
陳顯旋 鞠躬

恭賀新禧
南華金屬玩具製品廠鞠躬

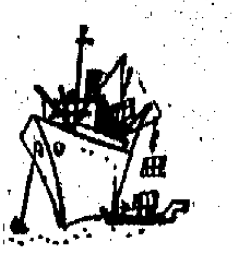
恭賀新禧
·經銷國產陶瓷·
鉅昌行鞠躬
地址：上海街二七七號 電話：八四三六[illegible]

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

我與上海中華船廠

——一九六四年元旦感言

上海中華造船廠廠長 楊俊生



一九六四年元旦屆臨，屈指計算，上海解放至今，已達十四年半。作爲畢生從事於造船工業的我，解放前飽受帝國主義及其走狗的壓迫，解放後親身參加生氣勃勃的祖國造船建設事業，經歷着極不平凡的變化，內心的激動實在無法形容。

中山先生對我說的話

那是一九一二年的春，中華革命結束不久，我準備去日本學習工程，曾有機會在南京見到中山先生。當時中山先生問我準備專攻什麼工科，我回答尚無選擇。他說：「你看中國海岸線那麼長，河流那麼多，但在這些航路上航行的兵艦輪船，那一隻不是外國造的？我們不興辦造船工業，何以立國？」中山先生這番話，給了我很大的啓示。從那一天起，我就立志獻身於祖國的造船工業。然而，五十一年來，祖國的造船事業只有在解放之後的十四年半中，才得到飛躍發展，我的專長才得到充分發揮，青年時代的抱負才得實現。就拿我所經營的中華造船廠來說，過去只能製造一些小型江輪，現在已能製造巨型的沿海貨輪、客輪、漁輪和挖泥船，技術水平也不斷提高。廠內一切焊接、起重、切削、操縱等設備，都是最新式的。短短的十四年半，中華造船廠已發展成爲祖國獨立的、現代化的造船工業的一個組成部分了，怎不令人振奮！

帝國主義的譏諷和摧殘

回憶一九二四年，當我在日本東京帝國大學畢業又在長崎三菱造船所實習五年以後，我就歸國創辦造船廠。當時，日本廠長以譏諷的口吻說：「中國能辦什麼造船工業？還是讓我們日本人造好了。」這兩句話使我感到極大的侮辱和刺激。回國後，一九二六年我在上海楊樹浦附近向外國人租下一塊廠基創辦了中華造船廠。廠的規模雖小，但在外國帝國主義者看來卻是一個威脅。他們一心想拔掉這顆眼中釘，從而收購了廠基，限期拆我的廠。那時黃浦江邊的地皮是寸土寸金，要找一塊沿江基地實是難如登天。幾經轉折，後才由友人介紹向上海浚浦總局商量租了復興島（當時叫定海島）上的地皮。哪知道該局的總工程師偏偏又是外國人，他表面上無法拒絕，但租給我的卻是一塊一面臨江、三面沿馬路，根本無法發展的小地皮。一個中國人在自己的土地上辦廠，竟要向外國人租地皮並受到百般刁難，能不痛心疾首？當時我就問他：「這樣狹小的地皮，叫我們怎麼辦廠呢？」他說：「你們造造小船好了。要造大的江輪，有外國船廠，大的海輪可向外國訂購，你們不必操心！」這種蔑視的話，與日本廠長的話如同一轍，帝國主義者就是這樣仇視我們民族造船工業；國民黨政府卻又甘心媚外賣國，一心討好外國，根本不能保護我們民族工業的利益。

魯迅鼓勵我堅持到天亮

經過不少努力，中華造船廠雖然造出了幾條船，但不久遇到「一・二八」戰事的摧殘，又受市面不景氣的影響，入不敷出，周轉失靈。一九三四年間，在承造「大達輪」過程中，外商猖獗船廠利用機會，以索償爲名，向法院控告，要求法院宣判我廠破產。當法院開庭的時候，外國人蠻不講理，國民黨法官隨聲附和，幸而義務律師沈鈞儒先生仗義執言，當庭厲聲說：「民族工業受盡外國人摧殘，政府不但不給予保護，反而幫助外人迫使破產，這是國民黨的恥辱！也是國家的恥辱！」這番話使法官張口結舌，目瞪口呆，結果總算和解了事。船廠的生死存亡關頭雖已渡過，但經濟仍然困難萬分。在那茫茫長夜中，我的事業信心動搖了。一天晚上，在內山書店遇到魯迅先生，我對他談到辦廠困難，準備撒手。但他以堅定的口吻鼓勵我說：「堅持下去，天會亮的！」在那個年代，我當然領會不了魯迅先生這句話的深刻意義，但在精神上卻受到了巨大的鼓舞，造船廠終於在苦風淒雨中掙扎，堅持到了天亮——上海的解放。從此，中華造船廠便在和煦的陽光中，甦醒過來，大步走上康莊大道！

兩次接收的對比

一九四九年五月二十九日，是我畢生難忘的一天。這一天，人民解放軍通知我去接收被國民黨軍隊破壞和遺棄的中華造船廠。我到廠一看，國民黨軍隊破壞的廢墟已經掃平，危險物品已全部清除，船廠的設備和生財，排列得整整齊齊。哪裏看得出就在昨天戰事還在進行着的呢？辦理交接手續的解放軍不僅把船廠的全部財產一一點交清楚，秋毫無犯，並且還告訴我，爲了保護人民生命財產，解放軍在浦東始終未向船廠發射一砲。這個事實使我萬分感激，不禁聯想起一九四五年日寇投降後從國民黨手中發還船廠的一段往事。中華造船廠在抗戰期間，被日本人佔領了八年。抗戰勝利後我滿以爲可以廠歸原主，賠償損失。誰知道等了幾個月還杳無消息，我只好請錢新之先生陪我一同去問當時的行政院長宋子文。這個「行政院長」竟恬不知恥地對我說：「我們接收的是日本人的廠，不是你的。」我說：「那麼我的造船廠呢？」他說：「你的，等將來開和平會議時可以向日本提出賠償要求。」我對國民黨在抗戰中發國難財，勝利後發接收財的無恥行爲，實在忍無可忍，後來幾經交涉周旋，才通知我去接管。不料我進廠一看，廠內的器材已被他們搬運一空，剩下來的只是幾間廠房和幾台舊機器。把兩次接收的情況來對照一下，誰是保護民族工業的，誰是摧殘民族工業的，不是十分清楚嗎？

我們的今天就是台灣的明天

我今年已經七十四歲了，過去的一切我都看在腦裏，記在心裏，只有嚐盡了過去的苦，才倍知今天的甜。我願意爲新生的祖國造船事業鞠躬盡瘁。雖然領導上和同事們都曾勸我退休養老，但我總覺得自己還年輕，再幹十年八載也無問題。是的，只有現在，才是我真正發揮才能的時候。

寫到這裏，我不禁想起台灣造船公司。它的遭遇正是我們中華造船廠過去的悲慘遭遇。該台公司事件，是美國以「合作」爲名、行掠奪之實的一個大騙局。我們清楚地看到，美帝國主義強取巧奪的手段是多麼卑鄙毒辣，蔣介石集團媚美賣國的行爲比過去更加明目張膽。作爲造船工業的一員，我對美帝國主義和蔣介石集團的罪惡行爲感到無比的憤慨，對台灣造船業朋友們處在水深火熱之中表示深切的同情。在這個時刻，我希望台灣同胞和台灣造船業朋友們，也記住二十八年前魯迅先生鼓勵我的那句話：「堅持下去，天會亮的！」美帝國主義的侵略政策和蔣介石集團的賣國行爲，在人民的反對下一定要徹底失敗的，台灣同胞一定會回到祖國的懷抱的！台灣的今天就是祖國大陸的昨天，祖國大陸的今天就是台灣的明天！

富饒的膠東半島

在中國東海岸的山東省膠東半島，是個富饒的地方。它氣候溫和，物產豐富，以出產花生、水果、魚類而聞名全國。當前，這裏的農民正在進行冬季生產，到處呈現一片繁榮景象。山東省膠東半島的煙台市，是重要的漁業基地之一，在秋汛期間，這裏漁業生產繁忙。【李漢業攝】

前進中的中國漁業

許德珩

中華人民共和國建立以來，水產事業和其他建設事業一樣，獲得很快的發展。特別在總路線、人民公社、大躍進三面紅旗光輝照耀下，發展更爲迅速，爲新中國的水產事業翻開了嶄新的一頁。

中國的水產資源是很豐富的，東南兩面臨海，擁有渤海、黃海、東海、南海四大海區，海岸線蜿蜒綿長，在廣大海域內蘊藏着多種經濟魚類；內陸淡水水域也極富庶，長江、黃河流域很廣，其他江河、湖泊、池塘以及解放以來修建的許多水庫，佈滿全國各地。這些水域有的自然成長着繁多的魚、蝦，可以常年捕撈；有的適宜於人工養殖。中國的水產生產歷史也是非常悠久的，回溯到很遠的年代，中國勞動人民就知道「漁鹽之利」，利用較先進的工具來進行生產了。中國的淡水養魚在公元前一千多年的殷代就開始了。春秋戰國時代的范蠡並著有「養魚經」。在我國廣大漁民和農民中積累有非常豐富的生產經驗。

但是，悠久的生產傳統，豐富的自然資源，這些良好的條件，在國民黨反動統治時期，不僅沒有得到充分利用，反而受到種種損害。當時漁業生產的船網，絕大部分控制在剝削者手中，反動政府對於漁民又實行種種苛捐雜稅；魚貨交易又操縱在魚霸手中。漁民們終年辛苦勞動，卻過着飢寒交迫的生活。漁業生產受到嚴重摧殘，留給中國遺留下來的水產事業是極爲薄弱的。

解放以來，人民政府非常重視水產事業，建立了水產管理機構，專門領導水產生產，並在經濟上給予很大支持。漁民們也擺脫了各種剝削，組織起來，經過漁業合作社到人民公社，生產情緒越來越高漲。這一切，促使漁業生產蓬勃地發展起來，不但在產量上有迅速的增加，而且水產生產的面貌也煥然一新。

絕大多數的漁輪是本國自己建造

解放以前，中國廣大漁民幾乎都使用大帆船進行捕撈生產，勞動強度很高，特別是一遇到暴風巨浪就時時有翻船的危險。解放後，人民政府爲了加速漁業生產機械化，先後建造了大批漁輪和機帆船。

漁輪不僅動力是機器，而且許多工序都使用機械，勞動生產率高，捕撈的魚貨數量多，質量好。如今不僅產量集中的旅大、煙台、青島、上海等水產公司多是用漁輪生產，而且沿海各省也都建立了以漁輪爲主的捕撈公司。

中國的漁輪絕大多數是本國自己建造的，因而很適應漁場的環境，效能較好。近幾年來隨着造船工業的發展，漁輪不僅噸位增大，而且質量也有進一步改進，有的設備相當先進和完全。漁輪上安設的魚群探測儀器，可以探測魚類密集的地段和稠度。

漁業的生產逐步轉爲機械化

爲了使廣大漁民能夠逐步從手工操作生產轉爲機械化、半機械化生產，人民政府在經過試驗的基礎上，幫助漁民建造了大量機帆漁船。這種漁船既能用機器又能使帆，構造簡易，技術不太複雜，同時造價又較木帆船高，生產時安全，勞動強度也減輕，因此很受漁民歡迎，許多人民公社紛紛集資建造，機帆漁船的數量迅速增加，一九六二年機帆漁船馬力數較大躍進前的一九五七年增加五倍。浙江省在合作化時期使用的機帆船只有幾艘，而到一九六二年冬汛時，各人民公社用的機帆船就達一千五百多艘。目前，沿海人民公社一般都有一定數量的機帆船。

爲適應生產向機械化發展，各地還建設了許多漁港，有些漁港規模較大，漁港內不僅有停泊相當數量機帆漁船的碼頭，而且還有設備先進的聯合企業，能及時處理加工魚貨，又能迅速供應船隻需要的物資。在漁汛期間各地還組織機動船去海上從事收購和運輸，有些省市還有設備近代化、噸位較大的冷藏船。

擴大生產區域，增加水產品種

中國水產事業過去大都集中在交通方便的沿海地區和長江以南一帶，其他地區很少。解放以後，水產事業才在全國各地迅速發展起來。現在不僅邊遠的黑龍江、吉林省破天荒地養起魚來，而且在內蒙古、青海、甘肅、新疆等地，隨着水利建設的開展，也從少到多、從無到有地在發展水產事業，特別是養殖業。

在中國的許多大中城市，也利用市內和市郊的水面進行養魚，有許多城市像北京、南京、杭州、武漢等，還充分利用公園水面養魚。利用公園水面養魚，不僅促進了生產，能供應城市鮮活魚貨，而且由於許多魚在陽光下浮沉，也點綴了風景。

沿海地區的許多國營水產養殖場和人民公社，還利用淺海發展海帶。海帶過去是靠進口的，自從試驗成功後，即在全國範圍自北而南大量推廣起來，產量驚人。有的地方還圍塘養殖魚蝦，利用海灘養殖貝類，利用淺海養殖其他藻類。

除繁殖國內固有的優良的水產品種外，還從國外引進一些優良品種。一九五八年從越南民主共和國移進非洲鯽魚飼養，現在已經在許多省試驗成功，有的還大量生產。中國還從朝鮮引進若干的虹鱒魚。一九六二年古巴總理還贈送我國一批牛蛙，這種供食用的牛蛙，經過精心飼養，現在成長很好，並且繁殖了第二代。

水產科學研究迅速發展

在發展水產事業的同時，水產的科學研究和人才培養工作，也獲得良好的成績。

水產的科學工作解放前是十分薄弱的，當時只有一個研究所，人員很少，設備簡陋。解放十多年來，先後建有十幾所水產科學研究所。這些科學研究機構，已經擁有數量較多的研究人員，形成一支水產科學的技術隊伍。

這些年，水產科學研究機構進行了許多工作，對捕撈生產起了重要作用，其中有些還很突出，如鰱魚、鱅魚人工孵化成功和大量推廣，海帶人工育苗和南移，另外，像國外新品種的移植和馴化，海洋和淡水水產資源調查，淡水小型水面的高產試驗，淡水魚病防治等等，都作出一定成績。

漁民們的幸福生活

隨着生產的發展，漁民的生活也有很大的改善，並且沿着更加美好的方向前進。

漁民收入不斷增多，這是漁民生活提高的一個重要標誌。漁民們由於擺脫了各種剝削，國家又用合理價格收購魚貨，所以捕魚越多，收入也就越多。

漁區面貌也普遍在改變。許多漁區人民公社依山傍水蓋起一排排整齊的新瓦房，改變了漁民過去以船爲家的漂泊生活。許多漁區還裝上電燈、電話、廣播器，不少漁民家裏有了收音機。

漁民居住集中的地區，在人民公社的組織領導下，公共福利事業也不斷發展。有些公社建立了醫院、保健站、文化館，還建立了中學和小學，漁民子弟一般都能上學。不少青壯年漁民經過文化學習，也摘掉了「文盲」的帽子。

十四年來，我國水產事業的成就是巨大的。但由於原來基礎薄弱，因此生產水平還有待更進一步的提高。在人民政府的領導下，水產生產也必將會繼續發展，以適應全國人民日益增長的需要。

恭賀新禧 1964

恭賀新禧 三聯書店香港分店 新民主出版社 鞠躬

恭賀新禧 世界書局 鞠躬

恭賀新禧 上海書局 鞠躬

恭賀新禧 南昌印務有限公司 鞠躬 地址：永樂街二八——三〇號

恭賀新禧 香港南方書店 鞠躬 地址：太子道一六二號B 電話：八〇七三八二

恭賀新禧 香島中學 鞠躬

恭賀新禧 精製各種五彩油墨 代理國產各種印刷機 兼售各國各種印刷材料 樣品樣本備索歡迎詢問 大鵬油墨廠同人 鞠躬

恭賀新禧 和平書店 鞠躬

恭賀新禧 中華書局 鞠躬 彌敦道七四〇號 電話：八二三九四二 八〇六三七五

恭賀新禧 商務印書館香港分館 鞠躬

恭賀新禧 藝昌機器修理廠同人 鞠躬

恭賀新禧 達興銅模鑄字所 鞠躬 地址：卑利街十五號 電話：四四四一二三

恭賀新禧 龍門電版公司 鞠躬 地址：灣仔道一九八號地下 電話：五十三號

恭賀新禧 永發印務有限公司 鞠躬

勝利的紀錄

——中央新聞紀錄電影製片廠一年來

中央新聞紀錄電影製片廠廠長　錢筱章

一九六二年，中央新聞紀錄電影製片廠拍過一部紀錄片「在激流中」，表現了我國人民在困難面前堅定、樂觀和勇於克服困難的精神。當時，我國人民還正在與連續三年的嚴重自然災害的影響作鬥爭。時間相隔不到一年，一九六三年國慶節上映的紀錄片「喜看公社好年景」，就反映了我國經濟開始全面好轉的興旺景象。正如一位外國朋友所說的：「中國的主題歌，不再是克服災害了，而是一部擺脫前進的越來越嘹亮的交響樂。」

拍攝水利建設與公社好年景

中央新聞紀錄電影製片廠，一九六三年拍攝的「防海潮大隊」、「喜看公社好年景」和「在人民公社的大道上」等幾部反映農業生產的紀錄片，是這部交響樂中最激動人心的樂章。「防海潮大隊」像交響樂的序曲，傳佈了農業好轉的消息，它真實地反映了我國農村集體化以後農民生活的幸福和喜悅。「京郊春色」、「因地制宜辦水利」，反映了北京郊區蔬菜、水果的豐收和水利建設的成績，「生產隊的年輕人」表現了農村青年向文化、向科學的邁進，「苗嶺歡歌」傳來了苗族同胞慶賀豐收的歌聲，而「喜看公社好年景」，則是這個樂章的最強音。在它所展示的廣闊的中國大地上，從內蒙草原到珠江三角洲，從東海濱到西北高原，到處都是陽光、勞動和笑臉，一片繁榮的景象。

短短幾年，我國人民就克服了連續三年的自然災害所帶來的嚴重困難，這力量何在呢？「在人民公社的大道上」以大量的事實作了回答。這就是：由於五億勤勞的農民，在人民政府的領導下，走上了一條從根本上擺脫貧困的集體化的道路。這部影片以河北省中部平原上四戶貧農的經歷，概括了中國農民所走過的集體化的道路，以平原、山區、海島和牧區各地人民公社所取得的成就，說明了我國農村自從實現集體化以來所發生的翻天覆地的變化和人民公社制度無比強大的生命力。

農業形勢的好轉，在這些影片裏得到了廣泛的反映；而工業的發展，新聞紀錄電影也作了忠實的紀錄。

定期發行的新聞雜誌片「新聞簡報」，經常以相當多的篇幅，報道我國工業生產穩步上升的形勢。例如：報道增加品種、提高質量的「輕工業新產品」、「花布新產品」，報道提高勞動生產率、降低成本的「柴油機廠傳喜訊」、「蘭州煉油廠」、「高壓帶電作業」、「勤儉辦企業的南寧糖廠」，反映工業支援農業的「[illegible]」和我國自己設計、自己製造設備、自己施工安裝的工程「江都第一抽水站建成」、「上海吳涇化工廠驗收典禮」等等。

攝影師隨劉主席訪五國

紀錄片「出廠之前」，通過工業日用品在出廠之前的檢驗，巧妙地歌頌了工人的勞動和智慧，同時，也檢閱了耐用美觀、琳瑯滿目的工業日用品。

通過以上這些工業題材的影片，反映了我國工業生產，在以農業為基礎、以工業為主導的發展國民經濟總方針的指導下，經過一段調整、鞏固、充實、提高之後，已經取得了顯著的成效。

在這裏，新聞紀錄電影就像是我們國家的一面鏡子，它真實、迅速地反映了我國經濟情況開始全面好轉的面貌和我國人民艱苦奮鬥，勤儉建國，自力更生，奮發圖強的革命精神。

劉少奇主席訪問亞洲五國，是我國人民政治生活中的一件大事，中央新聞紀錄電影製片廠派了熟悉攝影師，跟隨代表團，先後在印尼、緬甸、柬埔寨、越南民主共和國和朝鮮民主主義人民共和國，拍攝了五部紀錄片，真實地記錄了劉主席在這些國家進行的友好訪問活動，生動地反映出我國人民和這些國家人民之間深厚的友情。

支持黑人　支持南越人民

同中國人民的願望相反，蓄意反華的印度政府，在向我國邊境發動大規模武裝進攻的同時，對旅居印度的和平守法華僑，大肆進行殘暴的迫害。中央新聞紀錄電影製片廠攝影師在接運難僑回國的光華輪和新華輪上，拍攝了一部紀錄片「接回在印度受難僑胞」，揭露了印度政府殘酷迫害華僑的罪行。

一九六三年八月，毛主席先後發表了兩項聲明：「呼籲世界人民聯合起來反對美帝國主義的種族歧視、支持美國黑人反對種族歧視的鬥爭」和「反對美國—吳庭艷集團侵略越南南方和屠殺越南南方人民」。緊接着，中央新聞紀錄電影製片廠就攝製了「支持美國黑人鬥爭」和「支持越南南方人民的鬥爭」兩部紀錄片，表現了中國人民堅決反對帝國主義、支持一切被壓迫民族正義鬥爭的一貫立場，反映了中國人民對世界局勢、對人類進步的最大關注。

一九六三年七月五日，是阿爾及利亞獨立一周年。正當我國人民慶賀這個光榮節日的時候，中央新聞紀錄電影製片廠把一部優秀的紀錄片「不屈的阿爾及利亞」獻給我國觀衆。這是一部熱情洋溢的革命詩篇，它熱烈歌頌了阿爾及利亞民族解放鬥爭的偉大勝利和阿爾及利亞人民敢於鬥爭、敢於勝利的革命精神。由於這部影片生動地反映了一個非洲國家的進步，受到了非洲人民的熱烈歡迎，在第五屆非洲國際電影節上獲得了榮譽獎——非洲獎。

黃山　斷手復活　乒乓健將

這一年，在非洲拍攝的另一部紀錄片是：「赤道雪山下的國家——坦噶尼喀」，它展現了非洲的一個奇跡：在熾熱的赤道近旁，巍然聳立着一座美麗的雪山；它也揭示了這個被稱作「[illegible]之國」的國家的進步。

反映國家的重大政治事件和工農業生產建設以及民族解放運動，是中央新聞紀錄電影製片廠的首要任務。與此同時，他們也還拍攝了一些其他方面的題材，如：介紹祖國山水和田園風光的「黃山[illegible]」、「灕江畔」，歌頌婦女勞動的「她們在高空」，反映我國醫學重大成就的「斷手復活」，反映體育活動的「中國乒乓球隊訪問日本」、「第二十七屆世界乒乓球錦標賽」，以及反映文化交流的「日本歌舞伎座歌舞團在京演出」等新聞主題和紀錄片。

一九六三年是中國人民克服困難、勝利前進的一年。從新聞紀錄電影，人們就會看到：中國人民已經克服了連續三年嚴重自然災害所造成的困難，在社會主義建設上取得了偉大的成就。

雲南少數民族學生的生活　雲南省民族學院的兩個女學生正在比賽腕力。（新華社圖片）

我們在福建演越劇

福建省芳華越劇團團長　尹桂芳

時間過得真快，轉眼進入一九六四年了。回想我跟劇團到福建來，也已經快五個年頭了。一九五九年年初，在社會主義建設大躍進形勢的鼓舞下，我們劇團從祖國的最大城市上海來到福建安家落戶。

福建省的第一個越劇團

越劇的故鄉本是浙江，後來逐漸擴展到上海和江蘇各地；解放後，更迅速地發展成為一個全國性的劇種。福建之有越劇經常演出，也只是解放以後的事。我們劇團到福州後，成了福建省的第一個越劇團，受到各級領導和社會各界人士的關懷與愛護。五年來，通過廣泛的深入的演出活動，我們劇團獲得了廣大工農兵觀衆的喜愛。

到福建後，我們除了繼續排練在上海演出的「屈原」、「信陵君」、「紅樓夢」、「西廂記」和「秦樓月」等老戲外，還改編和上演了「[illegible]」、「[illegible]」、「團圓之後」等新戲；同時，積極地進行藝術革新，排出了一批藝術質量較好的現代戲。我在越劇中一向扮演小生，曾經飾演過許多個不同身份、不同個性的角色，如「屈原」中的愛國詩人屈原，「紅樓夢」中封建社會的叛逆者賈寶玉，「[illegible]」中的書生[illegible]，等等。不敢說，我能把這些劇中人物塑造得有多少光彩。然而祖國人民對越劇的關懷，以及我對新社會的熱愛，始終鼓舞着我的藝術上進心，促使我對角色進行深入的鑽研。由於形勢的促進和藝術規律本身發展的需要，我正在努力探索如何表現新時代英雄人物的品質，一些工農兵的角色；在最近排演的現代戲「[illegible]」中，我將努力塑造一個青年農民的形象。

毛主席在延安文藝座談會上的講話，給文藝工作者指出了為工農兵服務的廣闊道路。我們劇團到福建以後，正是沿着這個方向前進的。幾年來，我們先後多次到過部隊、農村和工廠進行巡迴演出，受到了廣大觀衆的熱烈歡迎，從而得到巨大的鼓舞和力量。

受到解放軍的熱烈歡迎

一九五九年我們到前線三島慰問人民解放軍的時候，曾碰到這樣一件使人感動的事情：有一天，我們演完了「風雨擺渡」，正從一個島嶼派來的船要到另一個島去演出，突然遇到七級颱風，頓時海浪滔天，顛簸得許多演員發暈。當時同船的部隊首長和戰士，就像兄弟一樣關心愛護我們；上岸後，又把我們一直攙扶到演出地點。為了照顧我們的休息，部隊首長再三地說我們不要演出，戰士們看到這種情況也要我們休息。可是，我們怎麼能休息得下呢？戰士們為了迎接我們的慰問演出，連夜加工趕修完成了打通坑道的任務；他們不避艱辛，頂着颱風來到劇場，等了兩個多小時。我們是受祖國人民的委託，到前線來慰問最可愛的人的，眼前碰到了一點困難又算得了什麼？完不成慰問演出的任務，才是大事呢！當時我告訴部隊首長：「今晚非演不可！」演員們也紛紛表示決心說，一定要用實際行動來報答戰士們的關懷。於是緊張地一陣化裝、穿戴，演了一齣戰士們愛看的戲。散場後，只聽台下「保衛祖國」、「保衛世界和平」的口號聲此起彼伏，持續了好久。這時我們都忘記了時間，忘記了疲勞，心裏久久地翻騰着熱愛的激情。

戰士們送來自種的果品

激動人心的事不但出現在劇場上，更多的是出現在我們的臨時宿舍和戰士的營房裏。有一次，我們從外面演出回來時，發現房間裏煥然一新，收拾得乾乾淨淨，連被單也疊得整整齊齊的。接着，又發現在住處附近多了一個大澡堂，兩邊裝了水龍頭，淋浴的水也是溫熱的。正當大家驚奇的時候，一班戰士抱着一大籃洗乾淨的衣服進來了；隨後還搬來了一大批的禮物。這時我們才恍然大悟：原來戰士們趁我們外出的時候，把我們自己應當做而一時來不及做的事情都做完了。他們說我們演戲辛苦，還送來大批的慰問品呢！對着這些最可愛的人，隔着面前擺着的戰士們親手種出來的水果和花生，演員們有的感動得流出了激動而歡樂的淚珠。

我們的演出對象，還有一部分是為廣大工人、農民服務的。劇團為他們舉行演出，並同他們聯歡。我團曾被全國農業勞動模範、福州市鼓山公社社長鄭依姆，邀請到他們的公社去演出過。當我們看到親手種出來的人民公社的豐收果實時，也就聯想到他們進行社會主義建設的高度的勞動熱情和偉大的戰勝自然的集體力量，以及他們過着豐衣足食的幸福生活。這些都使我們非常興奮。

到工廠演出也是如此。工人兄弟們對越劇很感興趣。他們看完了戲，往往要跑到台前來鼓掌，有的還到後台來找演員題詞贈言留個紀念。如今，在我們的劇團裏很多人都交上了一些工農朋友。

向港澳同胞們恭賀新禧

我是四十三歲的人了。每當回想自己過去艱慘的藝術生涯和苦難的經歷，我就更加覺得今天現實的美好與劇身的幸福。在這樣廣闊的藝術天地裏，能用最大的精力為勤勞勇敢的工農兵大衆服務，這是多麼值得驕傲的事啊！只有在毛主席的英明領導下，戲劇的藝術才能發揮它最大的作用，藝人也才能夠得到充分的發展和創造的良好機會。沐浴在新社會的陽光下，我每時每刻都感到不安心頭的喜悅，因為使我感動和興奮的事情實在太多了，即使是千言萬語，也說不盡新社會給我的鼓舞和教育啊！到福建後，我又被選為省人民代表和被選為省政協委員，常常出席各種會議，參加討論國家大事。當這充滿了光明和希望的新年來臨的時刻，我以萬分喜悅的心情，敬向海外廣大愛國的僑胞和港澳同胞們恭賀新禧，並祝你們身體健康，諸事如意！

芭蕾劇「巴黎聖母院」中的兩個演員

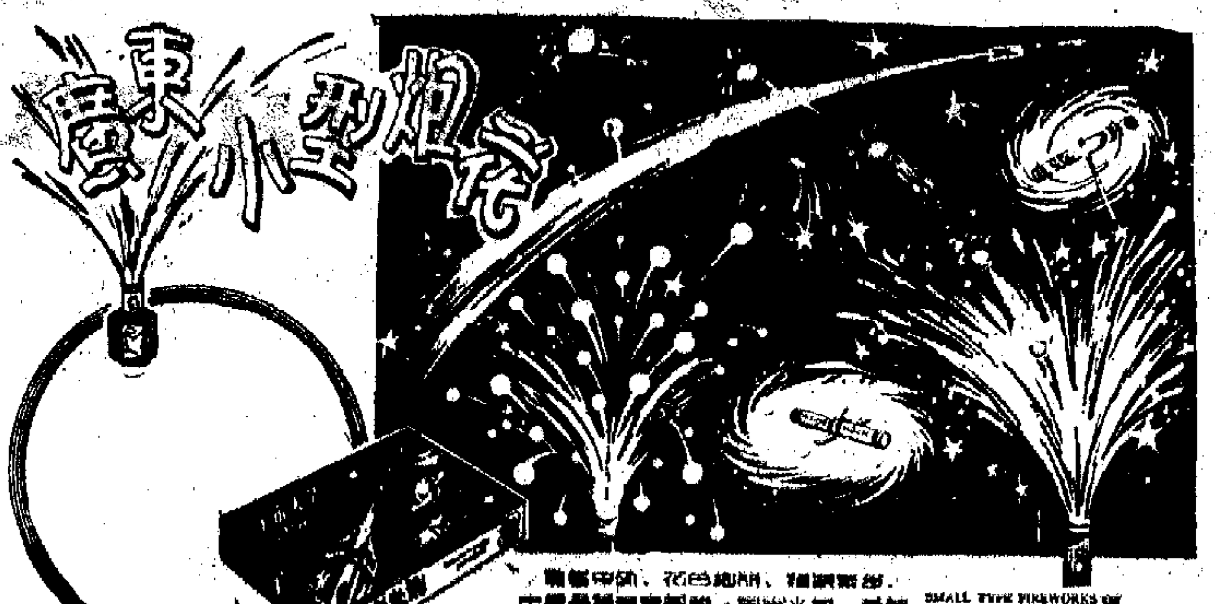
著名芭蕾舞劇「巴黎聖母院」不久之前在北京上演。圖為扮演該劇女主角艾斯米拉達的吳[illegible]（坐者）和唐秀雲。她們兩個都是一九六〇年從北京舞蹈學校畢業的新演員。（新華社[illegible]）

恭賀 1964 新禧

新禧　恭賀

大同機械貿易有限公司
大同機器廠有限公司　鞠躬
深水埗元洲街二六五號　電話：八六一七七

慶祝元旦



中國廣東省茶葉土產進出口公司
地址　廣州市六二三路488號　電報　4333
香港代理　德信行有限公司　地址　香港干諾道中37-39號　電報　4848
澳門代理　南光貿易公司　地址　澳門河邊新街94-98號　電報　0406

新禧　恭賀

中國酒業貿易有限公司鞠躬
華寶行大廈四二二室　電話：四四[illegible]四六五

新禧　恭賀　華貿公司鞠躬

新禧　恭賀　福聯公司鞠躬
專營土產京果什貨
地址：永樂西街一四八號　電話：四四二一〇七

新禧　恭賀　新聯公司鞠躬
地址：干諾道中一三〇號二[illegible]　電話：四三八〇六七

新禧　恭賀　成利行全人鞠躬
太子道九二—九四號　電話：八〇九四三〇

新禧　恭賀　澳門南光貿易公司鞠躬
河邊新街九四號　電話：四〇八

新禧　恭賀　啟文絲織廠鞠躬
大道中七十六號　電話：二八二六

新禧　恭賀　泉昌有限公司鞠躬
地址：永樂西街一五〇號　電話：四四一五八一

新禧　恭賀　僑利公司鞠躬

恭賀新禧 1964

恭賀新禧
協成行鞠躬
干諾道西四號三樓
電話：四三五五二三、四四七三二七
電掛：一六八六五

恭賀新禧
大陸行同人鞠躬
地址：興隆街十號
電話：四四八二四三　四四七四四五

恭賀新禧
光一參茸行有限公司鞠躬
地址：文咸西街八十五號
電話：四三五八八〇

恭賀新禧
合記公司同人鞠躬
干諾道西一四〇號二樓　高陞街十五號
電話：四三二八二八　四三七四九二

恭賀新禧
德盛行同人鞠躬
干諾道西六十一號四樓B室
電話：四三六三二四　四四三一〇六

恭賀新禧
維生公司同人鞠躬
地址：永樂西街一九八號
電話：四三三六二六　四三三六〇九　四四二六四

恭賀新禧
萬泰行同人鞠躬
地址：干諾道西四十一號
電話：四三五八一〇　四三九九一七　四三九九三七

恭賀新禧
明新花店鞠躬
水坑口十一號　電話：四三六八四二

恭賀新禧
聯合紙業廠鞠躬
地址：西環麥杜士街十五號地下
電話：四五二六〇〇、四五二七三一

恭賀新禧
華人企業有限公司鞠躬

恭賀新禧
香港蛋品企業有限公司鞠躬

中國畜產進出口公司
廣州分公司

各類男、女、童皮鞋、皮靴等

中字牌

代理處

香港　華潤公司

地址：中國銀行大廈　電掛："CIRECO" HONGKONG　電話：35181

澳門　南光貿易公司

地址：河邊新街94-98號　電話：3385、2585

經銷處

香港　中國皮鞋有限公司　地址：德輔道中154號四樓　電話：445967

門市部：彌敦道、灣仔道、大埔道、馬頭圍道

澳門　中國皮鞋皮革公司　地址：新馬路100號　電話：3683

新加坡　仁和公司　地址：新加坡漆木街54號　電話：93219、93467

恭賀新禧
中國藥材參茸進出口貿易總代理
匯源號藥材行鞠躬
地址：文咸西街二十三號
電話：四三七四三二　四四一八一七
電報掛號：一〇一九號

恭賀新禧
九龍鮮魚行
大中新記　大中合記　協記　同昌　四合　鹹魚貝介欄鞠躬

恭賀新禧
九龍鮮魚行
華大德滔協　興記　生財記記記　淡水魚欄鞠躬

恭賀 1964 新禧

恭賀新禧

香港招商局鞠躬

恭賀新禧

太平保險公司香港分公司鞠躬

恭賀新禧

香港中國旅行社有限公司鞠躬

恭賀新禧

僑聯航運貿易有限公司
僑聯行有限公司
鞠躬

恭賀新禧

華夏企業有限公司鞠躬

中國銀行大廈十三樓　電話：三〇三三二

恭賀新禧

大達航業公司
聯和貿易有限公司
鞠躬

恭賀新禧

中國航空公司
中央航空公司
鞠躬

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

廣州聯合製藥廠出品

品質上乘　療效顯著

羊城牌 YANG CHENG BRAND

參茸丸
體虛氣弱、驚悸善忘
神經衰弱等。

濟衆水
霍亂急痧、感冒感暑
腹痛肚瀉等。

附子理中丸
腸胃衰弱、腹痛肚瀉
寒咳痰多等。

神麯茶
感冒發熱、感暑伏熱
食滯脹痛等。

參茸白鳳丸
氣血虧損、腰腹刺痛
產後欠補等。

追風蘇合丸
感染寒邪、產婦風氣
胸腹脹痛等。

熊膽跌打丸
跌打損傷、筋骨扭傷
跌打腫痛等。

人參健身丸
氣血虧損，食慾不振
神經衰弱等。

川貝枇杷露
傷風感冒，痰多咳嗽
熱咳燥咳。

珠珀保嬰丹
驚風痰鳴，氣促腹痛
嘔吐泄瀉等。

川貝杏仁露
除痰止咳、平氣息喘

驚風七厘散
急驚風、昏迷抽搐
發冷發熱、腹痛水瀉

三蛇膽川貝末
久咳頑痰、哮喘氣逆
小兒驚厥。

鹿鞭補丸
體虛氣弱、健忘失眠
食慾不振。

參茸衛生丸
氣虛血少、肢體勞倦
產後虛損等。

三蛇膽陳皮末
風痰咳嗽、氣逆反胃

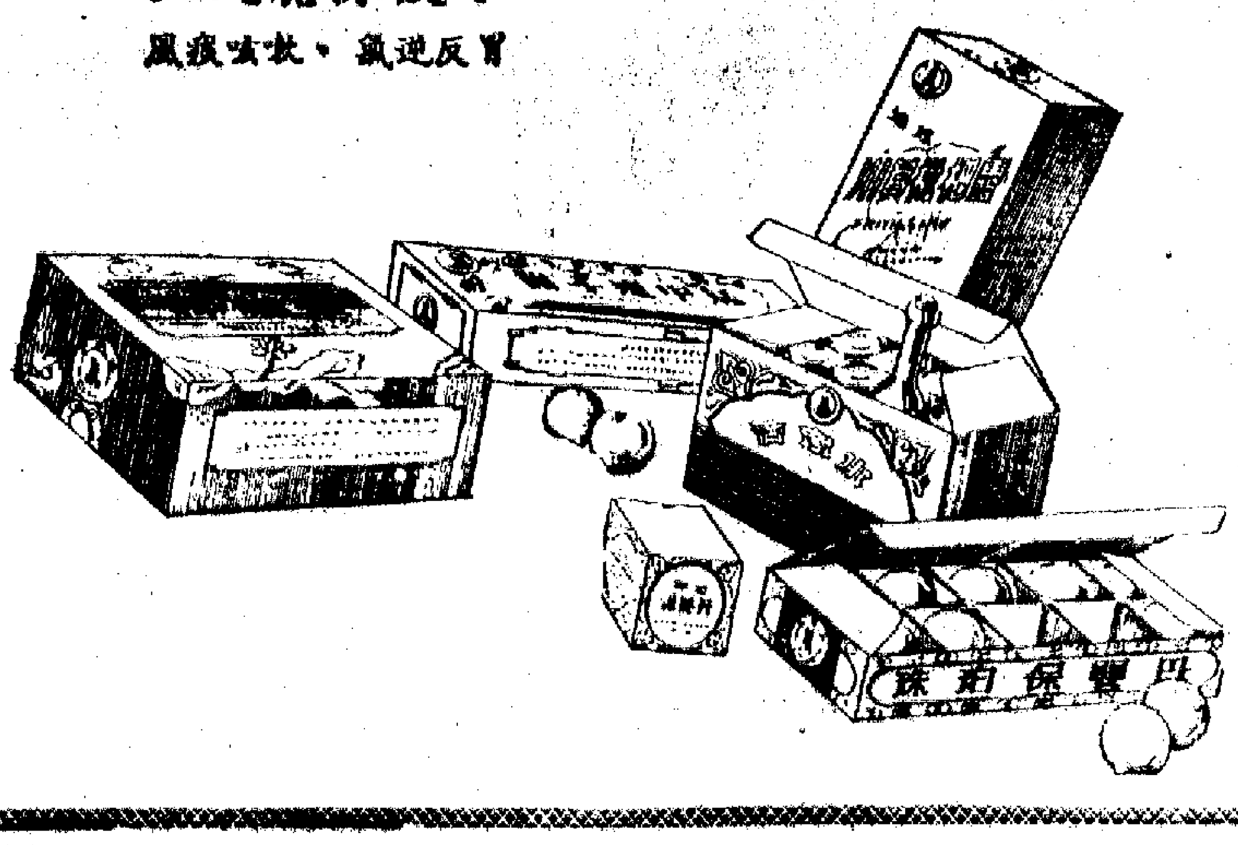
十二太保丸
孕期體弱、胎動不寧
臨產不安。

猴棗散
小兒驚風、痰涎壅盛
等。

回春丹
傷風咳嗽、夜啼吐乳
急性驚風、反胃洩瀉

鹿茸三鞭酒

功能
固本健身
提神醒腦
舒筋活絡



廣州藥材出口公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司　電話：431236
香港經銷處：宏興國貨公司　電話：845354
澳門代理處：南光貿易公司　地址：[illegible]新街94—98號　電話：[illegible]
澳門經銷處：中國藥品酒行

滿懷喜悅迎新歲

廣東省輕工業廳副廳長 陳郁

從一九四九年冬廣東解放時算起，到現在已經十四個年頭了。在這歡天喜地迎接新年的時候，回顧一下我的工作，令人感到十分振奮和愉快。

廣東的輕工業品

當我開始在工業部門擔任一部份領導工作時，我的信心是不夠的。因為在解放前，我的大部份時間是在游擊隊裏工作，對工業建設完全是個外行。可是，我在工作中發現許多和我共事的共產黨員或非黨幹部都很願意踏實，他們不懂就學，沒有經驗就到實際工作中去考察情況，進行調查研究。我也和他們一樣，常常下工廠下農村，一面觀察工作，一面學習總結群眾的實際經驗。然後又用這些經驗去指導工作。經過這樣的邊學邊做、邊做邊學，我終於逐步熟悉了工作，隨後也把擔子擔起來。

這樣一來，我的工作就越來越忙了。但是大家都在忙，都想儘快改變我們國家的「一窮二白」面貌。正是因為全國人民在中國共產黨的領導下，解放以後，勤勤懇懇地工作了十幾年，我們的國家建設才有了這麼迅速的發展。……

總是對他們說：忙是忙，但忙得愉快。

自力更生 有志竟成

由於我們原有的工業基礎薄弱，在建設工作中當然不是沒有困難的。但是，大家按照黨和毛主席、自力更生的精神辦事，一個又一個的困難都給我們克服了。

這些年來，我們舉辦了輕工業專業學校，陸續成立了研究所、設計院、安裝公司，擴大了機械廠。我們有了這些研究、設計、安裝和機械製造的力量後，不但能夠克服困難，並且增強了自力更生的力量。像中山、南海、陽江等日榨甘蔗能力達兩千噸的大糖廠，都是完全由我們自己的技術幹部和工人自行設計、製造、安裝的。……

欣看大埔新貌

同到興寧 所見所聞

糧產·水庫·電力·交通

老人健壯 孩子成人

物資供應充足 城鄉繁榮

大力造林 廣種松杉桐竹

中學十四所 學生逾七千

范子英

一年來的台山市場

葉紅

工業品源源下鄉

農副產品源源上市

台山石板潭水庫的懸空水槽

恭賀新禧 1964

恭賀新禧

中一國貨公司
中天國貨公司
中建國貨公司
中達國貨公司
中原國貨公司
中寧國貨公司

永成國貨公司
宏興國貨公司
新新國貨公司
聯中國貨公司
華僑百貨公司
新華國貨公司
中興國貨公司

同鞠躬

胃友 糖衣片

新最特效 十二指腸潰瘍 胃潰瘍 治療劑

丁維葡萄糖

丁維葡萄糖含有維他命D，營養價值高，能增進人體健康，適於體弱、兒童、孕婦及成年人服用。

廣州製藥工業公司製造

香港代理處：華潤公司

CIRECO HONG KONG

澳門代理：南光貿易公司

恭賀新禧

香港冷藏有限公司北角凍房鞠躬

恭賀新禧

恭賀新禧

一九六三年國內外大事表

·本報資料室·

一月

四日　滿載南印度遣返難僑的第一艘船到達湛江。第二艘船於十九日抵印東海岸。

五日　「紅旗」雜誌發表社論：「列寧主義和現代修正主義」。

七日　毛澤東主席在北京會見錫蘭總理班達拉奈克夫人和印尼副首席部長蘇班德里約。錫蘭總理係代表科倫坡會議亞非六國訪華。

八日　中國錫蘭聯合公報發表。中國印尼聯合公報發表。

越南南方民族解放陣線中央會議公報指出，南越人民已基本上擊敗「斯特利斯計劃」。

十日　中國外交部照會印度，就印方利用錫金領土而中國入侵事提出嚴重抗議。

十三日　印度同錫蘭、阿聯、加納結束關於科倫坡亞非六國會議的建議的會談。

十九日　周恩來總理函覆錫蘭總理班達拉奈克夫人，表示中國政府原則上接受科倫坡會議建議作為中印官員會晤的初步基礎，但保留兩點解釋以有助於實際中印雙方對等和邊界各段一致的原則。

二十日　中國尼泊爾邊界議定書在北京簽字。中尼十三日在加德滿都簽訂關於修建加德滿都—拉薩公路協定書。

廿七日　「人民日報」發表社論：「在莫斯科宣言和莫斯科聲明的基礎上團結起來」。

廿九日　布魯塞爾談判破裂，英企圖參加共同市場被拒絕。

二月

四日　第三屆亞非人民團結大會四至十日在坦噶尼喀的莫希舉行，到有亞非六十個國家和地區的代表團。劉寧一率中國代表團與會。

七日　中國外交部照會印駐華使館，嚴重抗議印軍破壞停火，不斷入侵中國斯潘古爾湖地區。

八日　西哈努克親王夫婦抵北京訪問，與劉少奇主席、周恩來總理會談。廿七日發表聯合公報。

農業科學技術工作會議八日至三月二日在北京舉行，制定了農業科學技術發展規劃。

伊拉克軍事政變，阿里夫任總統，貝克爾任總理，前總理卡塞姆被處死刑。

十五日　中國、也門決定將兩國使節升格，由公使升格為大使。

十七日　新華社報道：近兩年來，地方鐵路通車的線路達八十條，長兩千四百公里。

廿二日　全國醫學科學工作會議廿二日至三月十日在北京舉行。會議總結醫學科學工作的成就和經驗，並擬定長期規劃。

廿四日　羅致煥在日本獲得世界男女速度滑冰錦標賽的男子一千五百米速滑世界冠軍。

廿六日　以巴基斯坦外交部長布托為首的巴基斯坦政府代表團抵北京訪問。

廿七日　「人民日報」發表社論：「分歧從何而來？——答多列士等同志」。

三月

一日　中國國防部發表聲明：中國邊防部隊於二月廿八日全部完成在中印邊界後撤計劃。

二日　中國巴基斯坦政府關於邊界問題的協定在北京簽字。四日發表中巴聯合公報。

四日　「紅旗」雜誌發表文章：「再論陶里亞蒂同志同我們的分歧」。

六日　老撾國王西薩旺·瓦塔納抵北京訪問，與劉少奇主席、周恩來總理會談。十日發表聯合公報。

八日　敘利亞發生軍事政變。新政府以薩拉赫·比塔爾任總理兼外長，阿塔西任革命司令部全國委員會主席。十五日，中國通知承認敘新政府。

「人民日報」社論：「評美國共產黨聲明」。

九日　「人民日報」發表社論：「修正主義者的一面鏡子」。

中共蘇共中央交換信件，肯定有舉行兩黨會談的必要。由鄧小平接見蘇大使契爾沃年科，並面交中共中央對蘇共中央二月廿一日來信的覆信。

十二日　新華社報道：全國已有一千多個縣市的農村用上電力。目前全國農業用電量比一九五七年增長十倍以上。

十五日　「人民日報」發表陳毅副總理上月接見瑞典記者的中印邊界問題的談話。

廿二日　新華社報道：印度國防部下令印軍在中國方面撤出的「麥克馬洪線」以南地區恢復巡邏。

廿三日　新華社報道：按照與英美軍事代表團的建議，印度將建六個山地作戰師。

廿五日　劉少奇主席接見布隆迪王國[illegible]卡馬為加王國。

廿六日　中國政府公布中蒙邊界條約全文。

三十日　劉少奇主席公布西藏自治區各級人民代表大會選舉條例。

劉少奇主席發佈特赦令。四月九日最高人民法院根據特赦令，釋放三十五名戰爭罪犯。

卅一日　周恩來總理接見巴基斯坦記者古蘭，並回答他提出的問題。

四月

一日　老撾外交大臣貴寧·彭舍那在萬象被刺遇害。

二日　中國國防部發表聲明，中國決定從四月十日起釋放和遣返全部被俘印軍人員（總數三千九百四十二名）。是項工作於五月二十五日完成。

周恩來、鄧小平接見蘇聯大使契爾沃年科，接受蘇共中央三月卅日給中共中央的信。

五日　英外交大臣霍姆勳爵訪日完畢。英日聯合公報強調兩國合作，雙方要同中國擴大貿易。

五日　廿七屆世界乒乓球錦標賽於五日至十四日在布拉格舉行。中國男子隊再次獲得男子團體世界冠軍，莊則棟蟬聯男子單打世界冠軍，張燮林、王志良獲男子雙打世界冠軍。日本隊取得女子團體、女子單打、女子雙打、混合雙打冠軍。

七日　新華社報道：美國撮合尼赫魯政府和蔣集團進一步勾結共同反華。

十二日　劉少奇主席和夫人在十二日至廿日訪問印度尼西亞。劉主席同蘇加諾總統舉行會談，並於二十日簽訂了聯合聲明。

十六日　中國政府就老撾局勢發表聲明，呼籲實現老撾民族團結政府。

二十日　劉少奇主席和夫人廿日至廿六日訪緬甸。劉主席和奈溫主席舉行會談，廿五日，陳毅副總理[illegible]。

廿一日　阿聯部長執行會議主席阿里·薩布里抵北京訪問，與周恩來總理會談。廿五日發表中阿聯合公報。

廿七日　中國外交部向印度使館提出照會，抗議印度政府殘酷迫害華僑的罪行，提出四項要求，準備派船接回[illegible]受害華僑。

五月

一日　印尼收復西伊里安，從聯合國當局手中接管西伊里安的行政權。

劉少奇主席一日至六日訪柬埔寨，五日發表聯合聲明。

六日　美國伯明翰城黑人舉行的抗議種族歧視的鬥爭，大示威達高峰，警察進行鎮壓並逮捕黑人一千名，連前共捕二千四百名。

九日　周恩來總理接見蘇聯大使契爾沃年科，談中蘇兩黨會談事。十四日中共同意會談在七月五日舉行。

十一日　中國對外貿易部副部長盧緒章訪問英國、瑞士、荷蘭完畢，前後歷五十日。

十五日　中國和索馬里在京簽訂貿易和支付協定。[illegible]

十六日　劉少奇主席十日至十六日訪越南。

廿五日　中國共產黨和新西蘭共產黨發表聯合聲明。

中國政府幫助老撾修建的公路在豐沙里舉行交接典禮，命名為「老中友誼路」。

六月

一日　原蔣軍空軍上尉飛行員徐廷澤駕機起義，飛抵祖國大陸。二日林彪元帥授予他以解放軍空軍少校軍銜，並獎黃金二千五百兩。

三日　教皇約翰廿三世逝世。廿一日，保羅六世繼任教皇。

四日　印度總統拉達克里希南訪美。

五日　崔庸健委員長五日至廿三日訪華，與劉少奇主席會談，廿三日發表聯合聲明。

英爆出醜聞，陸軍大臣普羅富莫辭職。

六日　錫光輪載由印回國的第二批難僑和家屬六百六十多人到達湛江。

十一日　沈鈞儒在京病逝。

十一日、十六日，西貢七十多萬人示威，抗議吳集團迫害佛教徒。

十四日　中共中央答覆蘇共中央三月三十日給中共中央的信件。此覆信（關於國際共產主義運動總路線的建議）由中國駐蘇大使潘自力於十五日面交蘇共中央書記蘇斯洛夫。

蘇聯發射由貝科夫斯基駕駛的「東方五號」宇宙飛船。十六日又發射由世界第一個女宇宙航行員捷列什科娃駕駛的「東方六號」。十九日，兩艘飛船在預定地區着陸。

十七日　「人民日報」發表「關於國際共產主義運動總路線的建議」。

中國和阿富汗邊界談判在喀布爾舉行（八月一日談判結束）。

十八日　蘇共中央發表聲明，認為在蘇報刊上發表中共中央的信是不適宜的。

十九日　解放軍空軍部隊夜間在福建上空擊落美製蔣機——P2V型一架。廿八日，周恩來總理接見擊落蔣機的王文禮少校和張備上尉。

二十日　美蘇在日內瓦簽訂建立兩國首腦直接通訊聯繫的協議。

廿一日　蘇共中央全會通過決議：「斷然拒絕」中共的「攻擊」，重申「堅定地執行」蘇共廿次大會以來的路線。

廿四日　世界婦女大會在莫斯科開幕。印度代表廿六日攻擊中國，中國代表要求發言遭到阻撓。

廿九日　中國公安部發表公報，東南沿海軍民廿一日至廿八日連續殲滅從海上偷渡登陸的六股美蔣武裝特務。

中國外交部發言人就蘇聯政府無理要求我召回駐蘇使館人員等五人事件發表聲明。七月三日，周恩來總理接見柳文樹等五人。

七月

一日　中共中央就中蘇兩黨會談發表聲明。五日，又就蘇共中央四日的聲明，十日，就蘇共中央九日的聲明，又發表聲明。

三日　中國人民代表大會常務委員會三日和四日舉行會議，聽取李富春副總理關於第二個五年計劃後兩年的調整計劃和計劃執行情況的報告，李先念副總理關於一九六一年和一九六二年國家決算的報告。八日又舉行會議，批准上述兩報告和決算，周恩來總理在會上作了關於國內外形勢的報告。

五日　中蘇兩黨會談開始。鄧小平、彭真等中共代表團於五日至廿日在莫斯科同蘇共代表團會談。廿一日，中共代表團回到北京，毛澤東、劉少奇、周恩來、朱德、董必武等到機場熱烈歡迎。

九日　英國、馬來亞、新加坡、沙撈越和北婆羅洲在倫敦簽訂成立「馬來西亞」聯邦的協定。蘇加諾總統十日表示反對成立「馬來西亞」。

十三日　「人民日報」社論：「我們要團結，不要分裂」；十四、十五、十六日又發表[illegible]。

十五日　美英蘇在莫斯科舉行部分禁止核試驗會談。「人民日報」十九日發表社論：[illegible]。

越南外交部[illegible]發表聲明[illegible]。

十九日　中共中央發言人就中蘇兩黨會談[illegible]。

捷克斯洛伐克無理要求召回新華社駐捷記者等三人（八日）。中國外交部為此發表聲明表示抗議。

廿日　「人民日報」發表蘇共中央十四日給蘇聯各級黨組織和全體共產黨員的公開信。

廿二日　印度同美英已簽訂「防空協定」，規定美英空軍將進入印度舉行「聯合演習」。

廿五日　美英蘇三國在莫斯科草簽部分禁止核試驗條約。[illegible]

八月

二日　周恩來總理寫信給世界各國首腦，倡議召開世界各國政府首腦會議，重申中國政府七月卅一日聲明中提出的建議。

[illegible]

廿六日　南斯拉夫斯科普里發生大地震，死傷近萬。

廿七日　中國外交部照會印駐華使館，抗議印度派遣所謂「佛教代表團」。

[illegible]

四日　[illegible]

五日　美英蘇三國外長在莫斯科簽訂部分禁止核試驗條約。

新華社報道：上海第六人民醫院醫師，接活工人王存柏的斷手。

七日　第九屆禁止原子彈氫彈世界大會在廣島開幕。六日，中國代表朱子奇在會上駁斥蘇聯代表詆毀中國的行為。

八日　毛澤東主席接見一批非洲外賓，同他們談話，並發表「呼籲世界人民聯合起來反對美國帝國主義的種族歧視、支持美國黑人反對種族歧視的鬥爭的聲明」。留駐古巴大使申健十日在哈瓦那會見美國黑人領袖羅伯特·威廉，把毛主席的聲明交給他。

九日　赫魯曉夫同南斯拉夫鐵托在加格拉會談。

十五日　中國政府發言人發表聲明，評蘇聯政府三日（攻擊中國政府七月卅一日聲明）的聲明。「人民日報」二日發表社論：「全世界人民團結起來，爭取全面、徹底、乾淨、堅決地禁止和銷毀核武器」；三十日社論：「這是對蘇聯人民的背叛」；「蘇聯領導人背叛行為的又一次大暴露」。

十八日　吳庭艷集團迫害佛教徒，十八、廿四、廿五日，西貢、順化等地佛教徒示威。廿日，吳庭艷宣佈戒嚴令，大肆搜捕佛教徒。

二十日　中國外交部發言人發表聲明，駁斥印度政府所謂中國軍隊在邊境集結的謠言。

廿二日　[illegible]訪問。

廿七日　[illegible]

廿八日　美國二十多萬黑人和同情者，在華盛頓[illegible]。

廿九日　毛澤東主席接見南越民族解放陣線代表團時，發表「反對美國—吳庭艷集團侵略越南南方和屠殺南方人民的聲明」。

中國和巴基斯坦航空協定在卡拉奇簽字。

周恩來總理電覆[illegible]，支持召開「亞非國家首腦會議」的倡議。

九月

一日　中國政府發言人發表聲明，評蘇聯政府八月二十一日（關於三國條約）的聲明。

二日　「人民日報」二、三、五日發表蘇聯報刊從七月十五日到八月卅一日刊登的攻擊中共的近三百篇文章摘要。

新華社報道：中國南方大多數地區旱情[illegible]。

三日　由艾地主席率領的印尼共產黨代表團，從八月廿八日起在華訪問。三日，毛澤東主席會見艾地等，並舉行兩黨會談。

五日　新西蘭共產黨全國委員會主席[illegible]抵京訪問。

六日　「人民日報」和「紅旗」雜誌編輯部開始陸續發表文章，評論蘇共中央（七月十四日）的公開信。六日的文章是：「蘇共領導同我們分歧的由來和發展」；十三日的文章是：「關於斯大林問題」；二評蘇共中央的公開信」；廿六日的文章是：「南斯拉夫是社會主義國家嗎？」三評蘇共中央的公開信」。

由於蘇政府要求中國召回使館人員仲和生等，中國外交部發言人發表聲明，表示抗議。

八日　新華社報道：中國試驗成功八種[illegible]。

十五日　劉少奇主席十五至廿七日訪問朝鮮，與金日成、崔庸健會談，[illegible]。

十六日　「馬來西亞」聯邦成立。[illegible]

十七日　[illegible]

十七日　聯合國大會第十八屆會議開幕。

[illegible]

廿二日　新華社報道：新安江水電站已向上海、南京、杭州輸送電力。

廿四日　[illegible]

廿六日　廿五、廿六日，一千多中外科學家在北京集會，隆重紀念世界科學工作者協會北京中心成立。

廿八日　陳毅副總理接見法國經濟代表團。

廿九日　新華社報道：中國國民經濟在克服連續三年嚴重自然災害造成的困難後，已開始全面好轉。

中國向荷蘭代表團發訂購買尿素成套設備的合同。

十月

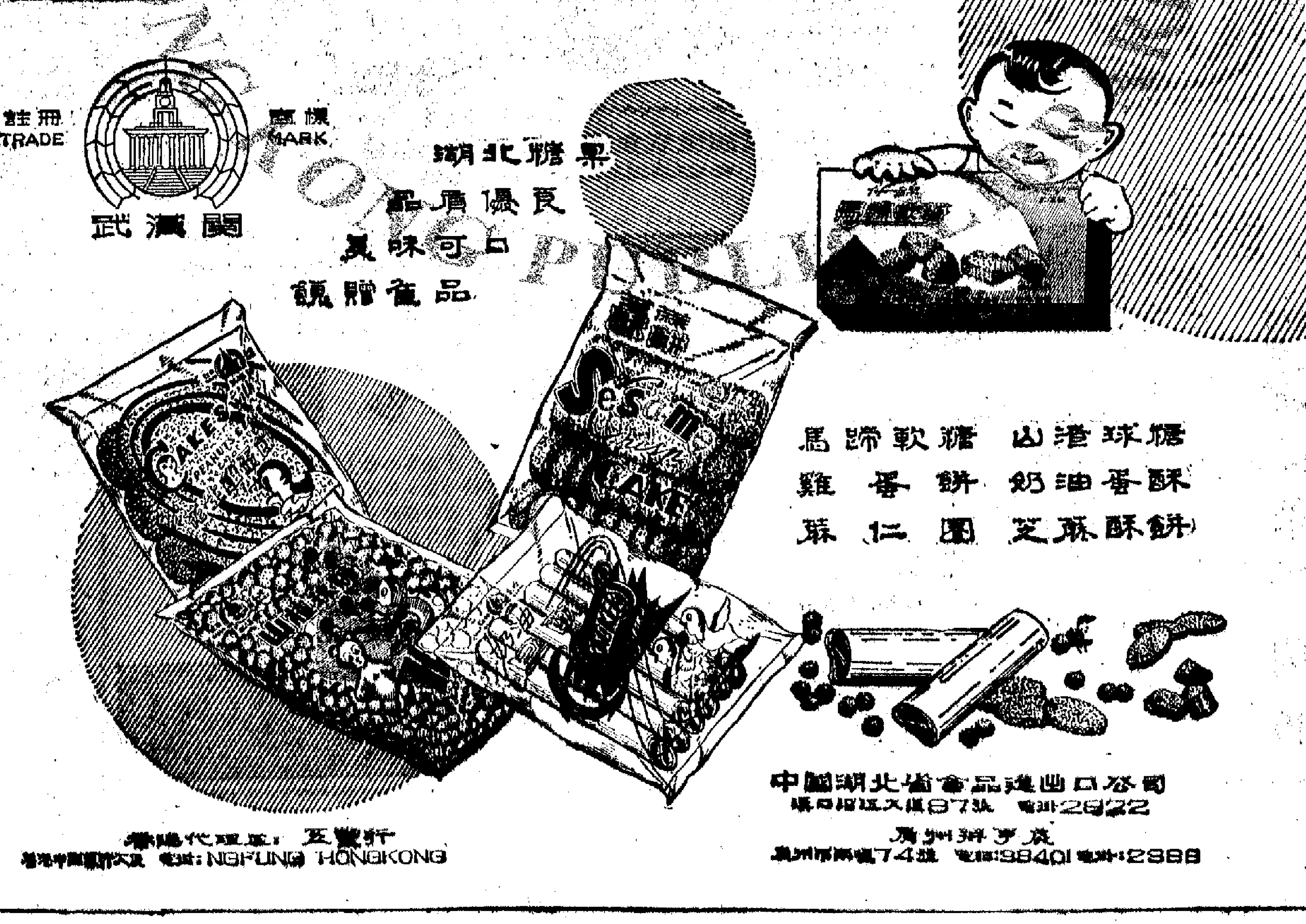
一日　北京五十萬人舉行盛大遊行慶祝國慶。毛澤東主席、劉少奇主席同六大洲的八十多個國家兩千多位外賓參加觀禮。

三日　毛澤東主席接見美國黑人領袖羅伯特·威廉，並同英蘇三國外長在[illegible]。

四日　中日友好協會成立，郭沫若任會長。日本工業展覽會五日至廿日在北京舉行，毛主席一日接見日本代表團。

[illegible]

（下轉第二十四版）



恭賀新禧
陶器業信託公司鞠躬
地址：德輔道西一〇八號二樓
電話：四三五五〇九

恭賀新禧
大豐行　可口行
利東行　滄洲行
大成欄　德華棧
鞠躬

恭賀新禧
聯星行同人鞠躬

恭賀新禧
福華企業有限公司鞠躬
電話：三〇〇四二　二八七八一

恭賀新禧
亞洲貿易公司鞠躬

恭賀新禧
雄生藥廠鞠躬

恭賀新禧
正南行鞠躬

恭賀新禧
大世界藥行鞠躬

廣東省的氣象事業

廣東省氣象局副局長 劉 旭

預知風雲變幻，是勞動人民在與自然作鬥爭中產生的一種願望。但是這種願望在舊中國是難於實現的。解放後，勞動人民這種美好願望實現了。預知風雲變幻已經成了日常生活的事情。現在，我談談廣東省的氣象事業吧。

從無到有發展迅速

廣東的氣象事業是很年青的，只有十四年的歷史。十四年來，先後在全省範圍內建立了數以百計的氣象台（站）和各級氣象專業管理機構。除基本上實現了專區有氣象台、縣有氣象站外，還在許多國營農場、林場、鹽場設立了專業氣象站。十四年來，氣象科學技術水平有了迅速提高，氣象科學研究工作，農業氣象試驗研究，高空氣象和海洋水文氣象工作相繼開展起來。各級氣象台不僅能發布未來二十四小時的短期天氣預報，而且還能提供未來三五天的中期天氣預報和一旬、一個月以上的長期天氣展望。

人民公社的成立，又促進了氣象事業的發展。許多人民公社依靠自己的人力財力，建起小型的氣象站，這些站根據氣象台報告的天氣趨勢，結合社員的「看天」經驗，進一步[illegible]各生產隊參考未來天氣變化情況來安排農事活動，使氣象工作進一步和農業生產結合起來。以中山縣為例，一九五八年後，建立了十一個公社氣象站，這些站發佈的天氣預報，準確性較高，有力地配合了抗旱排澇、機械耕作等大規模的農事活動。

為社會主義建設服務

發展氣象科學事業的根本目的，是為社會主義建設服務，並以農業為服務的重點。

廣東地處祖國的南方，氣溫較高，雨水充足，許多熱帶和亞熱帶的經濟作物，在這裏都可以種植，不少地區糧食作物一年可有三熟。發展農業生產有着得天獨厚的自然條件。但是，災害性天氣侵襲也十分頻繁，每年影響廣東地區的颱風和熱帶低壓平均達十次以上，夏秋季節常有暴雨，每年都發生一次不同程度的乾旱，它們給農業生產帶來很大的威脅。就以水稻生產來說，每年都要過三個「天氣關」：春插期的低溫陰雨，會使秧苗造成大量死亡；四至六月的暴雨（俗稱「龍舟水」），會損壞水稻的花穗而引起減產；夏季的颱風以及伴隨而來的暴雨山洪，會造成早造的稻穀嚴重損失以致失收。在晚造來說，「寒露風」（即晚稻抽穗揚花期間由北方下來的乾冷空氣）是最大的威脅。在解放前，農家常有「人怕老來窮，禾怕寒露風」的說法。

廣東的氣象台站，針對農業生產的這些特點，積極做好災害性天氣預報。例如，為了使早稻避免「龍舟水」為害，就要提早播種，但提早播種之後，如何防止低溫陰雨造成秧苗死亡，又是一個關鍵的問題。各地氣象台站都在這一個季節裏，根據寒潮的活動規律，作出適宜播種期的中期天氣預報，使人民公社能夠抓住「冷尾暖頭」的天氣播種，盡力避免損害，這種預報取得了效果。

解放前的自然災害

前面已提到，廣東省各地每一年都受到災害天氣頻繁侵襲，在舊社會裏，不知有多少勞動人民被天災人禍弄到家破人亡。據有關史料記載，一九二二年八月，颶風襲擊汕頭地區，潮州所屬各縣有不少人慘死於這次風災中。一九四三年發生旱災，廣東許多地方有更多的人被天災加人禍奪去了生命。一九四七年東江地區發生大洪水，[illegible]的一個颱風就淹死一百五十二人。那時候，沿海漁民的命運更是十分悲慘，歷來就有「大風大災、小風小災」和「行船出海三分命」的說法。

現在，歷史上的慘況再也不會重演了。氣象工作成了與自然災害作鬥爭的「哨兵」，每當颱風還在千里以外的海洋上，或是強大寒潮從遙遠的北方開始南下時，氣象台站就發布災害天氣警報，政府各部門就立即領導廣大人民群眾投入抗災鬥爭，從而保障了人民生命財產的安全。

五年以來的[illegible]

[illegible]天災襲擊，但人民[illegible]。一九五九年六月，東江地區出現了歷史上罕見的特大洪水，全民行動起來，進行抗洪鬥爭，不僅保障了人民生命的安全，而且顯示了人民公社的巨大力量。在這次抗洪鬥爭中，[illegible]的氣象人員，[illegible]提供寶貴情報，有力地支援了抗洪鬥爭。同年五月份，粵西地區的鑒江流域，出現了歷史上罕見的特大暴雨，有些地區雨量降雨一千公厘以上。氣象站在五天前就將這次暴雨過程預報出來了，各人民公社進行了防汛，搶救了九十七宗水庫，及時修復搶圍險口五十一處，使大批物資免受損失，人民生命財產得到安全。又如一九六二年九月在珠江口登陸的第十三號颱風，是解放以來直襲廣州市的一次最強的颱風，因為氣象預報發布比較及時、準確，全市人民得以做好防風工作，使人民生命財產免受損失。

從治癌看兩個社會

全國人民代表大會代表、中國醫學科學院腫瘤醫學研究所所長、北京日壇醫院院長 吳桓興

解放以前這一門

杭州腫瘤醫院在不久以前建立起來了。這是浙江省暨杭州市在衛生醫療工作方面的一項新建設，它將會成為我國開展腫瘤醫學科學研究的基地之一，令人感到十分興奮。

在世界醫學科學中，腫瘤醫學還是一門新的學科。近幾十年來，世界上有許多醫學家在進行研究。但是，直到今天大家對於癌瘤的發病因子及走向癌前期的過程等等，還沒有一致的結論。這個學科在舊中國幾乎是一門空白，只有帝國主義者舉辦的借慈善為名、行侵略之實的少數醫院有這個專業。當時在上海的中比鐳錠醫院，只有一克鐳錠，五十張病床，一些器械也都是陳舊破爛的。從一九三一年創辦到一九四九年解放，十八年間連一張病床也沒有增加。那個醫院主要為官僚、買辦、富商服務。勞動人民吃不飽，穿不暖，一旦生了癌病，又到哪裏去籌集這麼多的醫療費呢？只有等死。於是，癌就被人們認為是不治的「絕症」。

十四年來的工作

解放以後，隨着工農業生產的發展，腫瘤醫療事業在人民政府的關懷和重視下，有了很大發展。北京、上海、天津等大城市先後建立了腫瘤專科醫院，杭州腫瘤醫院則是第四個。還有更多的省、市設立了腫瘤專科。在短短十四年中，腫瘤醫療事業無論在設備、人員、床位方面，都有幾倍、幾十倍的增長。更重要的是這批專業人員發揚革命的人道主義精神，全心全意為病人服務，在醫療實踐中，技術水平也有了顯著提高。為了搶救病人，還能組織各科協作，進行綜合治療，發揮集體力量，取得更大療效。

互相協作三結合

互相協作、綜合治療，這是解放後醫學界的新事。不久前，上海第六人民醫院「斷手再植」手術成功，就是院內院外大協作的結果。院內不但創傷外科、血管外科、神經科、護理科人員通力協作，而且能夠集中每個人的長處，使病人的骨頭、神經、血管得到全面復活。而在美國，同樣治療一位病人的一只斷手，由於不能密切配合，結果骨頭接活了，而神經、血管沒有全部恢復，效果就沒有我們的好。在我們醫院中，類似的例子也屢見不鮮。在我們日常醫療中，凡是遇到疑難病例，我們都採取由領導幹部、各科專家和其它醫護人員參加的三結合會議，進行會診，把幾種療法進行討論，終於找到了最理想的治療方案。從這裏也可以看出社會主義制度的強大優越性！

這種病症不傳染

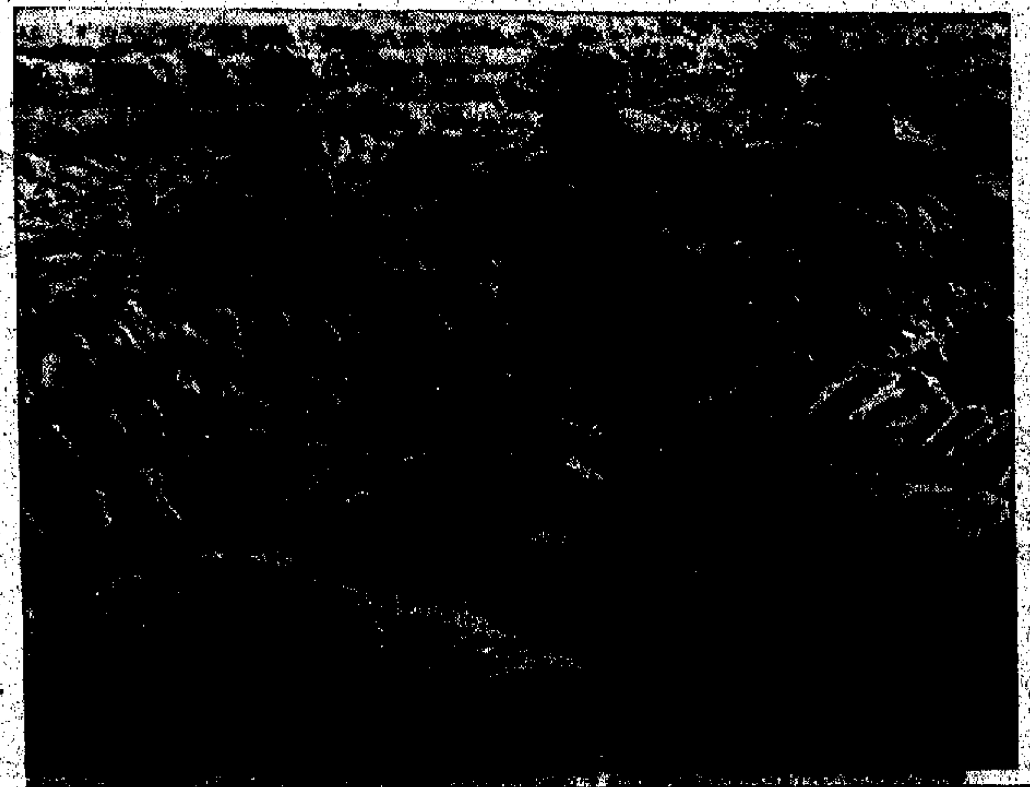
有人問：「建立那麼多的腫瘤醫院和腫瘤科，是不是現在生癌的人多起來了？」我們的答覆是：癌瘤病人增多了，並不是發病率提高了，而是過去沒有被人們所重視，腫瘤病是不傳染的，它在早期不易為人們所發現。加上解放前許多勞動人民生活貧困，許多傳染性強的疾病也得不到應有的治療，癌瘤也就置之不理。今天，由於工農業生產的逐步提高，人民生活的發展，尤其是實行了公費醫療和勞動保護制度，勞動人民的健康狀況有了很大進步，許多傳染疾病已得到治療或控制。同時，隨着保健網的建立，特別是現代對腫瘤診斷與治療技術水平的提高，過去不被人們注意的癌瘤被發現了。所以，腫瘤專科醫院的建立，正顯[illegible]

可以預防和醫治

還有人問：「[illegible]」[illegible]

日益提高治療水平

目前，我們不但能進行一般的放射治療、手術治療，而且能夠進行化學藥物治療、[illegible]治療（包括中藥）治療、內分泌治療等多種療法，必要時還可進行中西醫結合的綜合治療，大大提高了腫瘤病的治愈率。尤其是早期癌瘤的治愈率，幾乎是百分之百。有些原被認為「不治之症」的癌，在目前條件下，也可以達到相當高的治愈率。我們可以相信，隨着醫學的發展，以及[illegible]治癌工作的[illegible]，有了病人和醫生的合作，各科醫生和腫瘤醫學研究密切配合，共同努力，肯定地說，腫瘤醫療事業也會日益不斷的提高。



北京大白菜豐收 北京市郊區一九六三年秋季大白菜獲得豐收，各蔬菜生產隊除了供應市場以外，大量地把郊區公社收穫的新鮮大白菜運到市區，供應商業部門、公社、食堂、居民府[illegible]，供給各方食用。現在市場上大白菜每公斤（兩市斤）售價約七分錢。（陳君林攝）

一九六三年國內外大事表

（上接第二十三版）

八日 聯合國派「調查團」去南越「調查」。越南、越南南方於十四日、十五日分別聲明反對「調查團」去南越。中國十八日發表聲明表示支持。

新華社報道：珠江三角洲電力排灌網第四期工程基本建成。

九日 中國貸給阿爾及利亞二百五十億舊法郎，阿政府代表團離北京。廿八日，中阿經濟技術合作協定在阿簽字。

颶風四日至八日襲古巴，奧連特等二省造成巨災。中國贈古一批救災物資。

中國外交部照會印度，嚴斥印度以必須無保留地接受科倫坡建議[illegible]，阻撓中印直接談判。外交部卅一日[illegible]抗議印縱容議員[illegible]尼去台灣進行反華活動。

十日 美英蘇聯合公報：三國條約生效。

十一日 周總理接見路透社總經理[illegible]。

意爾維艾安特水壩崩潰成巨災。

十二日 組喀尼喀國民議會議長[illegible]瓦瓦十二至廿五日訪華，毛主席會予接見。

十五日 艾哈德繼阿登納任西德總理。

十六日 [illegible]。

十八日 霍姆繼麥克米倫任英國首相。

廿一日 聯大否決恢復中國在聯合國席位案。

廿二日 「人民日報」和「紅旗」四評蘇共中央的公開信，發表「新殖民主義的辯護士」的文章。

廿五日 中國向英訂購合成纖維設備。

十一月

一日 中國解放軍空軍部隊在華東地區上空再擊落美製蔣幫U-2飛機一架。

南越發生軍事政變，吳庭艷政權被推翻，吳庭艷、吳廷瑈被擊斃；軍人楊文明自任「革命軍人會議」主席，阮玉書任臨時政府總理。

南越人民武裝在今年頭九個月殲敵七萬五千多人，廿四日攻陷協和「特種部隊訓練營」，殲敵二百五十多人，俘美顧問四名。

二日 毛主席接見法前總理富爾夫婦。法總理蓬皮杜七日談話，主張發展法中貿易文化關係。

四日 我公安部發表公報，東南沿海軍民連續殲滅九股美蔣武裝特務；在越南登陸圖竄入廣東的六股美蔣武裝特務被越南軍民全殲。

美國防部宣布決設立「中東—非洲—南亞司令部」。

九日 中日民間漁業機構簽訂關於黃海東海漁業的協定。

十日 美英印聯合空軍演習在印舉行十一天。

十日 第一屆新興力量運動會在雅加達開幕，四十八個國家和地區的二千二百多選手參加比賽。運動會打破五項世界紀錄，廿二日閉幕。

十五日 劉少奇主席召開最高國務會議，周總理就國際形勢和今後任務作了講話。

十七日 人大二屆四次會議開幕。李富春、李先念在會上作了報告。政協三屆四次會議同日開幕。

十九日 周恩來、陳叔通分別報告。

十九日 「人民日報」和「紅旗」五評蘇共中央的公開信，發表題為「在戰爭與和平問題上的兩條路線」的文章。

二十日 柬埔寨政府照會美國，要美停止對柬的一切「援助」。廿一日，柬正式向蘇英提出召開國際會議保證柬中立的建議。同日，中國政府發表支持柬政府的聲明。

廿一日 「人民日報」發表社論：「中印邊界問題只能和平解決」；二日，發表編輯部文章：「蘇共領導聯印反華的真相」。

廿二日 美總統肯尼迪在達拉斯市遇刺身死。同日，副總統約翰遜繼任總統。

中國阿富汗邊界條約在京簽字。中阿聯合勘界委員會同日在京成立。

廿四日 劉少奇主席在中國科學院哲學社會科學學部委員會擴大會議上作了重要講話。

十二月

三日 人大二屆四次會議閉幕，發表會議新聞公報。大會三日通過關於一九六三年國民經濟計劃、一九六三年國家預算初步安排的決議和一九六四年國民經濟計劃和一九六四年國家預算的決議，並通過第三屆全國人民代表大會代表名額和選舉問題的決議。周總理二日在會上講國內外形勢和任務。

世界和平理事會華沙會議閉幕。會議上，圍繞兩條路線的激烈鬥爭。中國代表團二日提反帝的總文件草案，並就中印邊界問題發表聲明。

四日 政協三屆四次會議閉幕，決議為實現六項任務而努力。

蔣集團換「行政院長」，陳誠下台，嚴家淦繼任。

五日 中國外交部發表聲明，表示支持柬關於召開國際會議研究保障柬中立的建議。

中國向錫蘭訂購兩套化肥生產設備。十九日又購煉油設備。

八日 泰國總理沙立病死。他儂繼任總理。

十日 東非的桑給巴爾十日宣告獨立。中國和桑給巴爾十一日建交。

十二日 「人民日報」和「紅旗」六評蘇共中央的公開信，發表題為「兩種根本對立的和平共處政策」的編輯部文章。

肯尼亞十二日獨立。陳毅副總理十日抵肯參加慶典。中肯政府十四日聯合宣布兩國正式建交。

西哈努克宣布撤回駐華大使。十四日又宣布封閉駐英使館。

中國外交部發言人聲明，中國政府支持亞非國家在聯合國主要機構增加席位。

十三日 美助理國務卿希爾斯曼在舊金山發表對華政策演說。

十四日 周恩來總理、陳毅副總理抵開羅訪問，與納賽爾會談，廿一日發表兩國政府聯合公報。二十日，周總理在開羅答各國記者問。廿一日，周總理、陳副總理離開羅抵阿爾及利亞首都訪問，期間與本·貝拉舉行會談，廿七日簽署兩國政府聯合公報。同日，周總理一行抵摩洛哥首都拉巴特進行訪問，即日拜會摩國王哈桑二世。

廿三日 中國同布隆迪王國宣布建交。

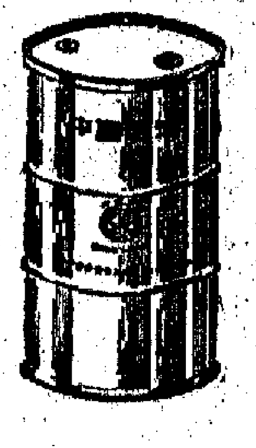
廿五日 新華社報道：中國石油產品基本自給。

恭賀 1964 新禧

新禧 恭賀 長江公司鞠躬 文咸東街[illegible] 電話：四五四五九五

新禧 恭賀 蘭香閣茶樓餐廳有限公司鞠躬

中國廣西僮族自治區土產畜產進出口公司
地址：南寧市民族路13號 電掛：0427
梧州支公司 地址：梧州市大中路45號 電掛：0427
廣州辦事處 廣州市光復二路124—128號 電掛：4181

地球牌 GLOBE BRAND
地球牌茴油

「地球牌茴油」是中國廣西出產的特產，質量純正，氣味芳香，供作香水、肥皂、牙膏等化粧品，糖果、酒類、食品等香料之用；在醫藥上供作腸胃興奮劑及驅蟲劑，用途很廣。在世界市場上早已享有盛譽。
香港代理：德信行有限公司 干諾道西37—39號 電話：4848
澳門代理：南光貿易公司 新馬路新街94—98號 電話：9496

廣西特產 八角
「南寧八角」是中國廣西出產的特產，色澤鮮明，含油量豐富，氣味強烈。除供調味食用外，是製作高級香水、香油、酒類、糖果、食品等工業的重要原料；在醫藥上有健胃、驅風、止咳、去痰等功能，用途很廣。在國際市場上有傳統性的地位。

新禧 恭賀 國產聯營 粵華行鞠躬 [illegible] 電話：四三八一〇九

新禧 恭賀 裕華國貨公司鞠躬

新禧 恭賀 香港[illegible]行同人鞠躬

新禧 恭賀 香港新中有限公司暨第一分店鞠躬

新禧 恭賀 天生行興記鞠躬

新禧 恭賀 勝利同記欄同人鞠躬

新禧 恭賀 香港永達行有限公司鞠躬

新禧 恭賀 亨記照相材料行鞠躬

新禧 恭賀 大中國火柴有限公司鞠躬

新禧 恭賀 新生國產呢絨公司鞠躬

新禧 恭賀 萬誼行同人鞠躬 電話：二二九二七

新禧 恭賀 大發土產食品有限公司鞠躬